

# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952  
AÑO XXXIX - No. 11.578 - LA PAZ, BOLIVIA, LUNES 19 DE NOVIEMBRE DE 1990 - 28 PAGINAS - Bs 1.-

ESTA EDICION

Cultivos de coca en erosión

Estudio realizado en los Yungas, cultivos de coca protegen los suelos de la erosión, debido a la existencia, de microorganismos llamados "micorrizas" de gran poder benéfico. (PRESENCIA del País, página 1).

Bolivia y The Strongest ganaron



La segunda fecha del torneo José Andrés, en La Paz, The Strongest venció 2-0 a Always Ready y Bolívar venció 3-1. En otros partidos, Cochabamba y San José empataron 2-2, Blooming y Oriente 1-1, Cruz Azul y Ciclón derrotó a Independiente 2-1, en Sucre (Amplia Información del País, página 1).

Operación caminera

El servicio de operaciones de la primera Caminera del país fue inaugurado en el Cerro de Caracollo para "enfrentar el narcotráfico" (PRESENCIA del País, página 1).

Se celebró Día de la Biblia

En la realización de diferentes actos en la República, se celebró ayer el Día de la Biblia, "con el afán de poner la palabra de Dios en manos del pueblo" (PRESENCIA del País, página 1).

Sindicalistas opinan sobre reformas

La exigencia de que el voto sea resultado en las urnas como expresión de la voluntad popular, dirigentes sindicales expresaron sus criterios respecto a las reformas a la Ley Electoral (página 8).

La guerra no tiene solución en el Golfo



El primer ministro alemán, Helmut Kohl, afirmó que la guerra con Irak es la crisis más probable pero que no resolverá la crisis del Golfo (página 6).

La iniciativa Bush no debe dañar al país

Según la Cámara de Comercio, la iniciativa "Las Américas" del presidente estadounidense George Bush no debe dañar la vinculación internacional de Bolivia (página 4).

## Diputados reanudan hoy análisis de juicio contra la Suprema No hay acuerdo para superar "conflicto de poderes"

Frente oficialista reitera que el juicio es irreversible. - En Sucre, los magistrados insisten en que "el gobierno pretende derrocar a la Corte Suprema".

Gestiones extraordinarias que se impulsaron desde algunas esferas del gobierno y de la oposición para solucionar el "conflicto de poderes" no prosperaron, el último fin de semana, debido a las posiciones políticas que están en juego. La versión fue proporcionada de manera coincidente en los dos bandos que insisten en sus acusaciones sobre presuntos planes electoralistas con miras a 1993. "Lo que pasa es que detrás de la propuesta del diálogo hay otros propósitos. Y no podemos transar con la Ley", dijo Jorge Landívar de Acción Democrática Nacionalista. Edil Sandoval, del Movimiento Nacionalista Revolucionario, por su parte, anunció que su partido impugnará el Juicio de Responsabilidad contra la Corte Suprema de Justicia, declarado procedente por la Comisión

de Constitución de la Cámara Baja. El presidente de la Cámara de Diputados, Leopoldo López, que, la semana pasada, apareció en la línea dura, se declaró preocupado por la gravedad que alcanzó el problema. "Nunca habíamos llegado a semejante crisis. Mi esperanza es que esto se solucione", dijo al admitir la posibilidad de un arreglo a nivel de las cúpulas políticas. Pero tal acuerdo no pudo concretarse hasta anoche.

Para hoy está prevista una decisiva sesión de los diputados en la que se reanudará el análisis del informe de la Comisión de Justicia que declara procedente el juicio contra la Suprema. "La Ley tiene que cumplirse", insistió Landívar. Y López sostuvo que lo ideal, antes de la sesión de

hoy, habría sido un acuerdo para revisar el fallo de la Corte Suprema que originó todo este problema (la devolución de impuestos sobre la cerveza).

SUCRE  
En Sucre, entretanto, el presidente de la Suprema, Edgar Obillas, declaró que los magistrados se defenderán "hasta las últimas circunstancias, con la Ley en la mano". Adelantó que no se revisará el fallo en cuestión y que tampoco acatará las resoluciones del Legislativo porque eso sería "admitir el ultimatum o la renuncia planteada; sería admitir nuestra culpabilidad". De concretarse el juicio que pretende la alianza gubernamental "se habrá dado el primer paso para liquidar el sistema democrático", insistió. Más información, página 5).

En La Paz

## Comienzan preparativos para cuarto encuentro de presidentes andinos

Con la realización de la XII Reunión del Consejo de Integración Física, que se inaugura hoy y tendrá tres días de duración, se inician los preparativos para la realización del IV Consejo Presidencial Andino, que se realizará el 29 y 30 de noviembre en La Paz con la presencia de los presidentes de los países andinos: Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela.

La Cumbre Andina de Presidentes estará precedida también por la V Reunión Andina de Ministros de Transportes, quienes entre el próximo jueves y viernes buscarán una estrategia subregional de integración en el transporte y la comunicación.

Ambas actividades buscan analizar diversas formas de integración en el marco del Pacto Andino, relacionadas con los servicios postales y de telecomunicación, corredores interoceánicos, como el de Los Libertadores y Matarani-Santos, una mayor fluidez del transporte por carretera, así como en el traslado marítimo y fluvial.

Posteriormente, del 25 al 27 de noviembre, se llevará a cabo la V Reunión del Mecanismo de Seguimiento y Coordinación del Consejo Andino, con la participación de

altos funcionarios de los cinco países y, para culminar los preparativos de la cumbre presidencial, se realizará la X Reunión Ordinaria del Consejo Andino el 28 del presente mes, con la participación de los ministros de Relaciones Exteriores de los Países Andinos.

Como antecedente de los preparativos para el IV Consejo Presidencial Andino, cabe destacar la reunión del Consejo Andino de Política Industrial, que se reunió en Santa Cruz durante el pasado fin de semana y que recomendó la implementación de mecanismos que faciliten, en los países del Acuerdo de Cartagena, la definición de un arancel externo común y la puesta en marcha del "Programa Andino de Modernización Productiva".

Las recomendaciones, emanadas de esas reuniones previas, serán elevadas a consideración de los primeros mandatarios de los cinco países en la Reunión del Consejo Presidencial Andino, que culminará el viernes 30 de noviembre con la firma de un acta final, donde serán considerados los resultados obtenidos en materia de integración y cooperación en el Pacto Andino. (Más información, página 5).



Evitar la guerra

El Papa Juan Pablo II pidió ayer al presidente de la Unión Soviética, Mijail Gorbachov, que despliegue todos sus esfuerzos diplomáticos a evitar una guerra en el golfo Pérsico. Gorbachov ha pedido a Estados Unidos que prolongue el plazo que se ha fijado para que Irak abandone los territorios de Kuwait que ocupó el pasado 2 de agosto y aseguró al Papa que continuarán sus esfuerzos en ese sentido. Por otra parte, se informó que el líder soviético reiteró una invitación a Su Santidad para que visite la URSS. En el gráfico aparecen Gorbachov y el Papa Juan Pablo II, cuando se entrevistaron, ayer, en El Vaticano.



Producción de cochinitillas

La región de Cinti, en Chuquiaguaca, se ha convertido en un centro de producción de cochinitillas, empleadas para lograr un colorante de gran demanda en el mercado internacional.

Seminario en Caracas

## Aranibar advierte sobre peligro de militarizar la lucha antidroga

CARACAS, 19 (AP).- El diputado boliviano Antonio Aranibar dijo hoy que la militarización de la lucha anti-drogas en su país pondría un "riesgo mortal" para el proceso democrático en Bolivia.

Aranibar fue uno de los expositores en las deliberaciones de la Comisión Sudamericana de Paz que se reúne desde el viernes en esta capital. El parlamentario destacó que la verdadera lucha contra las drogas no se debe librar en los países que las producen como en las sociedades que las consumen.

"Los principales esfuerzos deben partir de los consumidores", dijo el diputado al denunciar que el gobierno de su país intenta incorporar las Fuerzas Armadas a la labor represiva del narcotráfico.

"Militarizar la lucha anti-drogas es poner un elemento de grave desequilibrio para la democracia en BOLIVIA", dijo. "Las Fuerzas Armadas deben actuar en el marco específico de sus funciones y no aceptar tareas que corresponden a otros organismos", agregó.

Aranibar dijo que Bolivia había aceptado que las Fuerzas Armadas intervieran en la lucha contra el narcotráfico en acuerdos que suscribió con Estados Unidos.

El diputado aplaudió en cambio la decisión del gobierno del presidente peruano Alberto Fujimori de rechazar cerca de 10 millones de ayuda militar de Estados Unidos, destinada a la represión militarizada de la campaña antidrogas en ese país.

## Gral. Añez abandona fuerza de lucha antidrogas

El general Lucio Añez Ribera abandonará, la próxima semana, la Fuerza de Lucha contra el Narcotráfico, después de 14 meses, durante los cuales logró montar un equipo que asestó duros golpes al tráfico de drogas, incluso el apresamiento de importantes cabecillas de esa actividad delictiva. El alejamiento de Añez obedece a problemas de salud: a fines de este mes debe ser internado en una clínica de Brasil para someterse a un tratamiento que le permita superar problemas cardíacos.

"Efectivamente, el pasado jueves, el señor general Añez me anunció su retiro por problemas de salud. No hay ningún otro motivo", declaró el Subsecretario de Defensa Social, Gonzalo Torrico, bajo cuya autoridad está la Fuerza de Lucha contra el Narcotráfico.

Explicó que el alejamiento de este jefe militar "no alterará los planes que tiene el gobierno para enfrentar y erradicar el narcotráfico. Se ha formado un equipo, en el que cada miembro de la institución conoce de sus responsabilidades y

participa activamente en esta cruzada del pueblo boliviano". Se refirió a las acciones que se ejecutan, desde principios de este mes en El Chapare y Chimore: "Allí existen jefes y oficiales que están al mando de las operaciones", dijo.

En cuanto al nuevo comandante de la FELCN, Torrico informó que en los próximos días se reunirá con el Ministro del Interior, Guillermo Capobianco, para considerar los nombres. Posteriormente se presentará una terna al Presidente de la República, que es quien debe hacer la designación.

## El valor de la vida

Por Carmen Beatriz Ruiz

El impacto de las demandas de las mujeres en las últimas décadas ha estado centrado en la vida cotidiana, en el ámbito doméstico y en los papeles que tradicionalmente la sociedad ha asignado a las mujeres.

Desde que comenzaron a sentirse en la vida pública, estas demandas han sido asimiladas a la emergencia y, pocas veces, a los cambios estructurales que la sociedad boliviana tiene que vivir para una transformación efectiva.

Los papeles asignados a las mujeres en las sociedades occidentales coinciden con su función de reproducción. La familia, la maternidad, la vigilancia sobre los rituales de la vida cotidiana son parte de esos papeles. A ellos ha sido añadida la lucha por la sobrevivencia, en medio del fenómeno que ha dado en llamarse la feminización de la pobreza.

Los espasmos de sociedades problemáticas, como el desempleo agudo, el crecimiento de la pobreza, la marginalidad creciente de enormes contingentes de la población, la pauperización de servicios básicos, antes en manos del Estado, si bien por un lado recaen con mayor crudeza sobre las mujeres, también, por otro lado, permiten que éstas demuestren "lo que valen". Es decir, permiten que las mujeres pongan en juego toda su creatividad y su potencial productivo y que en las entrañas de países donde la guerra, la recesión o las dictaduras hacen tambalear la vida cotidiana, aparezcan ejércitos de mujeres

que silenciosas y eficazmente enfrentan el hambre.

Sin embargo, este doble sentido de las situaciones de crisis, al volverse estructural, plantea para las mujeres de todos los sectores pero, fundamentalmente, para las comprometidas con los movimientos de cambio social, el desafío de reconsiderar sus planteamientos, en contenido y en forma, más allá de la urgencia.

Reconsiderar, por ejemplo, el planteamiento de necesidades básicas, incorporando en los pliegos de demandas de cualquier expresión del movimiento popular, además de un mejor salario, la democratización de las tareas domésticas en las parejas y la lucha frontal en contra de la violencia cotidiana hacia la mujer. Incluir en el discurso de cualquier expresión del movimiento popular aquellas demandas que tienen directa relación con la situación de las mujeres, como la necesidad de oportunidades iguales en la educación, en la recreación y en la participación.

La participación de las mujeres en las distintas expresiones del movimiento popular ha tenido algunos escuálidos logros para sí mismas, si los comparamos con lo que han obtenido para la colectividad.

Las amas de casa mineras, por ejemplo, le demostraron al general Banzer que cuando las mujeres quieren democracia, la consiguen. Lamentablemente la democracia se ha quedado en el país y no se ha incorporado a la familia y a la casa.

Las mujeres campesinas han bloqueado caminos para defender los precios de sus productos. Lamentablemente, no han podido hacer valer su derecho a participar activamente, como sujetos de desarrollo, en los planes y proyectos de la estrategia de desarrollo campesino.

La década de los 80 ha sido pródiga en teorías sobre la pobreza, sobre las necesidades básicas y sobre las políticas que los estados deberían poner en marcha para responder a las múltiples insatisfacciones ciudadanas.

En esta corriente, la Coordinadora de la Mujer, red regional de instituciones que trabajan en el campo de la promoción, ha propuesto políticas sectoriales para la mujer.

Los sectores tomados en cuenta son salud, empleo, educación y agropecuaria. El resultado de este esfuerzo son cuatro documentos, que se reconocen como un intento de respuesta, al mismo tiempo que una oferta al Estado para que éste, a través de distintos gobiernos, asuma que no habrá estrategia de desarrollo nacional exitosa si su diseño no incluye, la participación de las mujeres.

Además de las dificultades encontradas en el momento de plantear los diagnósticos (ante la dispersión de las cifras, la obsolescencia de los análisis, la amplitud de las fuentes) y de hacer propuestas innovadoras, novedosas, pero viables, la Coordinadora de la Mujer ha descubierto pistas de desafío en los siguientes puntos:

- Articular los intereses de mujeres de clase media y mujeres de sectores populares.

- Encontrar rasgos comunes, sin obviar la diferencia, en la identidad de las propuestas.

- Superar las trincheras partidistas.

- Relacionar, sin negar ni privilegiar una en detrimento de la otra, las vidas pública y privada.

- Valorizar la intimidad, el afecto, y lo cotidiano, encontrándole espacio en el diseño y ejecución de las políticas.

- Conquistar a los hombres para la causa de las mujeres, así como ellos, en su momento, lograron la participación femenina más allá de los géneros.

Estos desafíos sólo podrán ser asumidos cuando la causa de las mujeres pueda entenderse como una causa colectiva, que involucre también a los hombres, porque también ellos pierden con la discriminación de la mujer.

Las políticas sectoriales planteadas por la Coordinadora de la Mujer están siendo enriquecidas por los aportes de veintenas de profesionales especializados. Su verdadera prueba de fuego comenzará cuando sean difundidas masivamente en las entrañas de la sociedad, en las distintas expresiones del movimiento popular, en las reparticiones estatales.

Carmen Beatriz Ruiz es directora del Centro de Promoción de la Mujer "Gregoria Apaza".

## El Tratado de Viena y la extradición

Por Benjamín Miguel Harb

El Código Penal Boliviano, en su artículo 3, prescribe que las personas sometidas a las leyes bolivianas no podrán ser entregadas a otro Estado, salvo tratado internacional o convenio de reciprocidad. Quien califica la procedencia de la extradición es la Corte Suprema de Justicia. También reconoce la extradición, condicionando su procedencia a que en el país peticionario y en el solicitado consideren el hecho como delito.

A su vez el Procedimiento Penal en el artículo 44 dispone que el Poder Ejecutivo puede entregar a una persona a un país extranjero siempre que sea acusada o condenada por los tribunales y que la conducta sea considerada como delito en ambos países, pero de todos modos condiciona la misma a los tratados internacionales.

De lo visto tanto en nuestra legislación sustantiva como en la adjetiva, para la extradición se requiere un tratado o un convenio de reciprocidad.

Además de nuestra legislación codificada surge el Tratado de Viena de 19 de diciembre de 1988 sobre narcotráfico, que al ser aprobado por el Congreso se ha convertido en ley de la República con plena vigencia. El mismo establece normas claras sobre la extradición que dentro del contexto del tratado sólo son aplicables cuando se trata de delitos de narcotráfico definidos en el mismo instrumento internacional. Para que la norma sea aplicable a esta clase de delitos se estipula que sus definiciones deben figurar en todos los tratados de extradición vigentes entre las partes y también en los tratados a concertarse.

De acuerdo al Tratado de Viena, en el trámite de extradición si una de las partes supedita esta institución jurídica a la existencia de un tratado y recibe de la otra parte (con la que no tiene esta relación jurídica) una petición, el Tratado de Viena puede considerarse.

rase como base para la misma respecto a un narcotráfico.

Esto plantea un país dos hipotesis:

a) Nuestra legislación de extradición exige un tratado que al mismo tiempo de la República, sea como base para la materia de narcotráfico no se tenga un tratado.

b) La otra situación es la de un país que el inciso 3 del artículo "podrá considerar" el tratado que la extradición de nuestro país acepta escrito por el Tratado de diciembre de 1988.

Si la extradición de la ley y el Tratado de Viena puede aplicarse al artículo 6, es decir, exista tratado entre el Estado, si ambos países del Tratado de 19 de diciembre de 1988 y lo han ratificado de base para las leyes los narcotraficantes.

En este mismo sentido nacional, el Estado tiene la potestad de ejecución a la gestión ejecución motivos que el Poder Judicial, en la Corte Suprema de Justicia, a presunción de cumplimiento facilitaría el pago o el castigo de la razón de raza, religión u opiniones políticas.

El tratado de Viena distinción para extradición entre nacionales extranjeros, pero si las condiciones de legislación de la parte por los tratados de aplicables, incluido por los que la parte de negaría.

Benjamín Miguel Harb es abogado litigacionista, es abogado de la Democracia Cristiana.

## Los mineros y el neoliberalismo

Por Edgar Ramos Andrade

La insensibilidad social del modelo económico implantado en el país desde 1985 (Nueva Política Económica) y aplicado por los dos últimos gobiernos, es un hecho a todas luces comprobado. La reciente visita de obispos bolivianos al Vaticano y el análisis político nacional presentado ante el Papa así lo demuestra (ver PRESENCIA 9-XI-80 pág. 1). Sin embargo, otra de las características de esta oleada neoliberal es su arrogancia para actuar frente a los trabajadores y, particularmente, frente a los mineros.

Los ejemplos sobran: Ofrecimientos de dinero en dólares para lograr el retiro voluntario de los trabajadores de varias empresas de COMIBOL (relocalización); "cursos de Capacitación Sindical", dictados por pseudo-dirigentes afiliados al oficialismo; y la abierta y costosa campaña publicitaria en contra de los trabajadores mineros.

En pleno conflicto del distrito minero de Huanuni (el yacimiento estañífero más grande del mundo, y por ello el más apetecido por los capitales extranjeros ávidos de utilidades fáciles), integrantes del gobernante Acuerdo Patriótico ofrecieron a los trabajadores sumas superiores a los 6.000 dólares a condición de su retiro voluntario de la empresa, para engrosar de esta manera la masa de desocupados del país. ¿A qué se debe esto? Simplemente a que nuevamente se pretende engañar a los trabajadores con beneficios económicos inmediatos a fin de que la empresa estatal quede con poco o ningún personal para ser más fácilmente privatizada -suculentas comisiones de por medio.

Asimismo, el segundo fin de semana de noviembre se realizó en Mina Bolívar un "Curso de Capacitación Sindical" del que fueron protagonistas "dirigentes" militantes de los partidos de gobierno. Luego del "curso", los participantes fueron objeto de una "convivencia" organizado por aquellos. Todo esto ocurre en momentos en que los trabajadores luchan contra el gobierno por la no privatización de Mina Bolívar. ¿El propósito del curso? Obviamente, el de "ablandar" a los trabajadores en esta difícil coyuntura.

El argumento de moda utilizado por el gobierno, para justificar sus sectarios e insensibles propósitos -privatización de por medio- es que entre los mineros (por ejemplo de Huanuni) predomina una "anarquía e indisciplina" sindical.

plina" sindical, y en Potosí, para el gobierno mejores salarios y vida digna, además de reivindicaciones, disciplina y estricta aplicación de la ley. En abril del pasado año, la realidad pareció abrir el pasado año, la unidad de un conflicto de 20 días, por mejoras en el pago por la hora excedente a la mínima dada por COMIBOL. Se recurrió a cuatro instancias su solución: El Comité Huanuni declaró su huelga para resolver la crisis. Empresa Minera Subterránea -cuyos ejecutivos pudieron resolver el traslador la cuestión- tras de la COMIBOL. Los rasos de la empresa estatal a su vez, hicieron llegar a Huanuni, y todo esto a través de las oficinas de la Oroya y La Paz de la Oroya y La Paz de la Oroya.

Enfónces, ¿quién es la producción del Centro Huanuni? Acaso son los mineros que solicitan justicia por sus condiciones de trabajo, los responsables de todo caso, los responsables de los burócratas y gobernantes resultan ser los culpables de dilatar los conflictos e a la hora de resolverlos.

Ya en la presente campaña de septiembre, los testigos de la campaña publicitaria de los trabajadores de Huanuni. Y es que en Huanuni, el gobierno de Ataca por la espalda, y más que la búsqueda "cabeza de turco" (cabeza de turco) a miles de mineros hambres) a miles de mineros hambres).

¿Parece ser que quiere que se ofrezcan pagos (más de 25 mil dólares) en pauperización de las condiciones de vida de un número considerablemente un millón de mineros deambulaban actualmente por un salario, sino por un alimento? ¿Y qué es lo comprobado que el gobierno económico (llámese "narcotráfico") no restituye las lesiones provocadas por el narcotráfico.

Edgar Ramos Andrade es abogado litigacionista, es abogado de la Democracia Cristiana.

## La primera zona franca en Bolivia

Por Elías Delgado Morales

Mediante Resolución Ministerial N° 24402/90 el Gobierno de la Nación autorizó, en días pasados, al empresario orureño, el funcionamiento de Zona Franca Oruro (ZOFRO) S.A., estableciéndose la primera organización de este tipo en el país, salvados que fueron los requisitos legales sobre la materia.

El instrumento legal, otorga una concesión por 40 años, para el funcionamiento de la zona industrial, otra comercial con terminales de depósito y otra, para operación de maquila.

Oruro, apenas conoció la promulgación del D.S. 22410 que autoriza la instalación de zonas francas en el país, se puso manos a la obra y conformó un Comité Impulsor, con la participación de parlamentarios, Prefectura, Alcaldía, CORDEOR, Concejo Municipal, Federación de Empresarios Privados, Cámaras de Industria, Comercio y Minería.

Se trabajó febrilmente en la redacción de los documentos legales y la preparación del proyecto.

El presidente del Comité Impulsor, senador Jorge Inchausti, afirma que lo que era apenas una

aspiración, se convirtió en un proyecto serio. "que además de contar con los estudios socio-económicos, planos arquitectónicos y diseño de ingeniería, se conformó una sociedad anónima privada".

La empresa privada captó inmediatamente 32.000 dólares, como base accionaria inicial, corriendo su registro en la Dirección General del ramo y tramitando la aprobación de sus estatutos, hasta lograr finalmente la autorización oficial; instrumentos que fueron entregados el pasado 7 de noviembre por el ministro de Industria, Comercio y Turismo.

El nuevo ente, adquirió un predio de 150 hectáreas en la margen oriental de la carretera pavimentada entre Oruro y Machacamarca, dentro de la comunidad denominada Vichuloma, para emplazar sus complejas instalaciones.

Allí funcionará la zona industrial con la producción y ensamblaje de bienes destinados a la exportación; la zona comercial y terminales de depósito, para almacenamiento de mercaderías,

su conservación, mejoramiento, fraccionamiento, clasificación, cambio de embalaje y otras operaciones para su re-exportación; y maquila e internación temporal de bienes, maquinaria, equipo, materias primas, insumos, envases y empaques, destinados a la transformación o elaboración industrial de mercaderías para la exportación.

En los próximos seis meses estará concluida la primera fase de instalación, con 196 módulos comerciales, de manera que luego se proceda a la apertura oficial y funcionamiento, tal cual asegura el presidente de ZOFRO, Ing. Luis Urqueta M.

Oruro es el centro geográfico del flujo del transporte ferroviario y por carretera, nacional e internacionalmente, con naturales implicaciones en la concepción de la red interoceánica Arica-Santos, o su alternativa Antofagasta-Santos y la conexión con el Río de la Plata a través de las ferrovías del norte argentino, en el espectro general de las comunicaciones hacia las rutas marítimas.

En lo interno, Oruro está conectado con el eje troncal La Paz-

Cochabamba-Santa Cruz, ya sea para recibir materias primas o exportar productos finales. Y por la vía del Océano Pacífico, quedará expedito su mecanismo de exportación-importación, mediante la carretera Oruro-Plaza-Iquique (450 Kms), o por la alternativa Oruro-Patacamaya-Tambo Quemado (498 Kms).

Para la vinculación aérea, tiene a 4 kilómetros la aeropiata orureña, que de esta forma incrementará paulatinamente su actual infraestructura, reputada de estacionaria y mínima.

Lo que queda ahora es acometer una vasta campaña de atracción de capitales extranjeros, contando con los empresarios nacionales demanden su cuota de participación en el conjunto, porque con seguridad constituirá un efectivo pivote del desarrollo. Extraoficialmente sabemos que ya muchas empresas e inversionistas extranjeros, mostraron vivo interés en este proyecto.

Elías Delgado Morales es periodista.

## Por Mario Lubetkin

"Esa propuesta fue muy importante, de trascendencia política, ya que por primera vez abarcó los intereses de los pequeños, medianos y grandes países de la región", explicó el secretario del SELA.

Indicó que esto se hizo "con la convicción de que para que se reactive América Latina necesita inversiones, y sólo puede surgir del ahorro de las transferencias al exterior".

En la actualidad existe un comité ministerial integrado por 13 países que sigue el desarrollo del plan.

(Monumento/Inter Press Service)

## El escollo de la deuda

Sin resolver el problema de la deuda externa latinoamericana, la integración regional "es difícil", aseguró el secretario permanente del Sistema Económico Latinoamericano, Carlos Pérez del Castillo.

En declaraciones a IPS, el funcionario dijo que América Latina, al plantearse los grandes esquemas de integración, debe resolver el problema del financiamiento para reactivar la productividad".

Pérez del Castillo, quien se reunió el sábado 10 con el comité de representantes de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI), afirmó que, según los estudios en su poder, en cual-

quiera de las variantes de préstamos o inversión, la región está enviando al exterior más dinero del que recibe por concepto de la deuda.

"Por ello, la fuente de financiamiento está en nuestro ahorro interno, ya que América Latina ha logrado importantes niveles de ahorro en los últimos años, aunque la mayoría de ese dinero se está transfiriendo al exterior", precisó.

La deuda externa de América Latina supera, en la actualidad los 430 mil millones de dólares. Sólo en 1989, el continente transfirió al exterior 28.000 millones de dólares.

El funcionario dijo que en la armonización de políticas macroeconómicas planteadas en los proyectos de creación de mercados subregionales, la financiación es un aspecto clave "sobre todo para países con difíciles situaciones económicas internas, y donde una solución del tema de la deuda le daría un gran oxígeno".

El SELA propuso recientemente un plan para reducir la transferencia de recursos al exterior.

La iniciativa es una suma de fórmulas y propuestas ante la banca acreedora, los organismos financieros multilaterales, los países acreedores y la deuda intralatinamericana.

## Reglas y actitudes de los políticos "modernos"

Por Omar Chávez Z. y Susana Peñaranda de del Granado

Nada, nada quiero de él: es un campo inculto y rudo, que sólo abunda en frutos groseros y amargos". Shakespeare: Hamlet.

Supongamos que la política es un juego de ajedrez, que los políticos son los jugadores y que nosotros, los ciudadanos, somos los espectadores que brindan apoyo. ¿Qué sucedería si en un momento de la partida uno de los jugadores le lleva las de perder volteando la mesa que sostiene al tablero del juego? Obviamente, el juego se arruina y los espectadores nos frustramos.

Desde hace tiempo, la opinión pública observa que uno de los jugadores de este juego que se llama sistema político de democracia representativa, está volteando la mesa que sostiene al tablero del juego y comprueba, cada vez con mayor frustración, que las aperturas y estrategias modernas de este jugador (en verdad, un bando de jugadores), eran consistentes, como un truco al hecho.

No se ha empezado a hacer esto, por ejemplo, con la suscripción de la voluntad popular en la voluntad de los miembros de las Cortes Electorales? ¿No se ha haciendo lo mismo con la aprobación de las Leyes sin el necesario consenso, por lo menos lamentario? ¿Y con esta guerra entre los poderes del Estado, ahora se asemejan a triche-

ras en un país con guerra interna o civil?

Que el juego político democrático basado en reglas y regulado por éstas, esté siendo arruinado por los mismos jugadores, es algo significativo, pues tiene la virtud de mostrar las actitudes reales de estos jugadores que a diario nos aseguran -con la infaltable ancha sonrisa y el aire triunfalista- que son "modernos". El análisis de sus actitudes conduce a unos resultados que desmenten ese supuesto carácter moderno.

Un alto dirigente político institucional, esto es, miembro de uno de los poderes del Estado, declara frente a las cámaras de televisión que "El MNR debe desaparecer". Decir esto no es, obviamente, violar ninguna de las reglas explícitas y escritas del juego político; es, más bien, mostrar unos valores y creencias propias de aquellos a lo cual estos políticos "modernos" denominan "la Bolivia del conflicto", frente a los cuales dicen haberse diferenciado y superado. Como se sabe, estos políticos, han definido la concertación como lo moderno en la política. Desear fervientemente la desaparición del oponente, ¿será una variante de esta "moderna cultura política"?

No se trata aquí de defender el derecho a la existencia de un partido, lo que importa es defender-

nos frente a este imaginario poblado de palabras y símbolos: "concertación", "eficiencia", "revolución de la democracia", "revolución del comportamiento", "transparencia", etc., que amenaza anular nuestras identidades y convertirnos en unos actores pasivos que ejecutan un libreto mediocre y mal redactado.

Aquellos valores y creencias expuestos en esa declaración, los sentimientos, las inclinaciones, las convicciones, etc., de estos políticos que cada vez resultan más visibles pueden hacer imposible el juego democrático sin violar ninguna de sus reglas específicas. Veamos:

El juego democrático no es únicamente un conjunto de reglas específicas y explícitas, unas pautas normativas o expectativas de los actores políticos; tiene, además, un ambiente poblado de creencias, valores, sentimientos, convicciones, etc.; los actores son los portadores de todo esto que podríamos llamar ambiente psicosocial de la política. Semejante ambiente condiciona, junto a otros factores, la propia estabilidad y prosperidad del juego político, pues predispone a los actores a un cierto comportamiento frente a él: pueden conocer sus reglas y no violarlas pero pueden patear la mesa del juego. Al señor que dijo que "el MNR debe des-

aparecer" ninguna instancia jurídica puede someterlo a proceso, pues no ha violado ninguna regla escrita, pero ¿acaso no es una mentalidad que hace imposible el juego democrático?

Desde este punto de vista, lo decisivo de esta declaración, del asunto de las Cortes Electorales y de esta guerra de los poderes, no es que todos ellos sean constitucionales o no; sino que si hacen o no posible el juego democrático; pues, como hemos visto, se puede hacer imposible este juego sin violar las reglas.

Si los políticos institucionalizados, esos titulares visibles de la política de hoy, mantienen aún en el fuero interno aquellas creencias, valores, sentimientos, inclinaciones que en el pasado hicieron imposible el juego democrático, si ahora se los puede ver volteando la mesa del juego, aunque cumplan las reglas de la Constitución; no hay y no hubo en Bolivia ni "revolución de la democracia" ni "revolución del comportamiento" en grandes sectores de sus clases políticas. No nos engañemos: la democracia sí puede engañar a una posibilidad.

Omar Chávez Z. y Susana Peñaranda de del Granado son sociólogos.





Planta de recuperación

El Ministerio de Defensa Nacional y la firma Herstal S.A. de Bélgica, suscribieron un acuerdo destinado a la instalación de una planta de recuperación de armamento para las Fuerzas Armadas de la Nación. La planta será instalada en la localidad de Cotapachi, (Cochabamba) con una inversión de \$US 1.000.000, en plazo de seis meses. Los documentos fueron firmados por el ministro de Defensa, Héctor Ormachea y el Comandante en Jefe de las FF.AA., Gral. Jorge Moreira y el Comandante del Ejército, Guido Sandoval, por el país. Marc Leclaire, en su calidad de gerente de ventas, firmó el contrato en representación de la Herstal S.A..

### Explicación de experto

# Convención no impone la extradición automática

La Convención de Viena, que entró en vigencia el pasado 11 de noviembre, fue calificada como "supletoria" por el profesor universitario Huascar Cajías, quien explicó que el instrumento internacional suple los vacíos existentes en tratados bilaterales y multilaterales, pero no incide en disposiciones legales internas.

Las disposiciones puntuales, al respecto, aplican el carácter supletorio, fundamentalmente, en el tratamiento de la extradición de delinquentes vinculados al narcotráfico, cuya ejecución no tiene categoría automática e inmediata. Los Estados involucrados en un proceso de extradición deben cumplir un trámite previo a partir de la declaración recíproca para el requerimiento correspondiente. "Tampoco un país puede negarse a la entrega de implicados en esos delitos y, si lo hace, debe juzgarlos por sus propias leyes", explicó el Dr. Cajías.

El tema de la extradición que originó ideas contrapuestas respecto a su aplicación en las naciones involucradas en procesos de producción y comercialización clandestinas de drogas tóxicas, fue explicado en detalle por el catedrático de Derecho Penal a requerimiento de PRESENCIA.

El Dr. Cajías participó en el proceso de formulación del referido Instrumento Internacional aprobado en 1988, a instancias de la Organización de Naciones Unidas, cuya comisión de juristas trabajó sobre la base de dos anteriores convenciones: De 1961 y un protocolo de 1971.

La Convención de Viena de 1988 enfoca como "problema central, la criminalidad relacionada con el narcotráfico" que creció enormemente, tomando en cuenta el constante incremento de consumidores que oscila entre 20 y 25 por ciento, y cuyo nivel de adictos alcanzó a trescientas mil personas, en algunas naciones de Europa, y un número mayor de



Dr. Huascar Cajías.

consumidores no adictos. "En otras naciones se cuentan por millones", añadió Cajías.

La Convención, al sentar nuevos principios para combatir el narcotráfico, precisa que el problema dejó de ser un delito criminal para convertirse en social-médico, por su enorme extensión.

### EXTRADICION

El Dr. Cajías explicó que la Convención de Viena establece nuevos principios generales en base a normas de otros tratados vigentes en todo el mundo, a los cuales los consideró como "no aplicables directamente".

Añadió: "La Convención en sus determinaciones, señala que si no hubiera un tratado bilateral o multilateral, sobre extradición, las prescripciones de esta determinación pueden ser aplicadas como tal hasta que sea firmado el instrumento".

Afirmó que cada estado libremente debe decidir sobre la aplicación de tales determinaciones y no están obligados por la Convención. "Cada Estado decidirá si

adecúa y aprovecha las reglamentaciones de la Convención", insistió.

En respuesta a interrogantes formulados por la opinión pública, el Dr. Cajías explicó que "los Estados deben formular una declaración tanto de la parte que requieren, como de la parte requerida, sobre el proceso de extradición, antes de la aplicación de la norma".

"Lo menos que se puede exigir es la reciprocidad", afirmó a tiempo de explicar que cada país debería comprometerse también con la entrega de los delinquentes si así lo requiere un Estado, en implícita referencia al comportamiento de Bolivia frente a Estados Unidos.

Identificó también como problema el que un país pueda negarse a entregar a un delincente por los mismos delitos. "El principio es: lo entregas o lo juzgas. No es cuestión de que al negarse la extradición se garantice la impunidad".

Explicó que "si hay una decisión que contradice a la Constitución Política del Estado, la Convención no rige en el país. Tampoco sobreponer su vigencia a los principios fundamentales del derecho nacional".

Informó, finalmente, que sus normas están relacionadas con la cooperación internacional para el combate contra el narcotráfico, para el cual se busca una participación de todos los países del mundo; crea una terminología uniforme y sienta algunos principios para que los tipos delictivos y sanciones sean aproximadamente las mismas.

La particularidad de la Convención es que se ataca al enriquecimiento ilícito a través de la droga. Las nuevas normas persiguen todos los bienes resultantes del narcotráfico para que sean incautados, una vez que se comprueban su origen ilícito.

## EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. ENDE

La Empresa Nacional de Electricidad S.A. (E.N.D.E.) invita a presentar ofertas para:

Suministro de: Equipos de Regulación y medición de Gas para la Nueva Planta Térmica ENDE - Tarija.

Invitación N° 6203P-E3801

Las Especificaciones correspondientes, pueden obtenerse a partir de la fecha en las oficinas de ENDE en Cochabamba, calle Colombia N° 0-0655; en La Paz, Av. 16 de Julio Edificio Cosmos 8vo piso o en Santa Cruz, en la Planta Guaracachi Av. Brasil y Tercer Anillo, previo pago de \$US. 10.- o su equivalente en bolivianos a la cotización oficial del día de adquisición.

Esta Invitación se efectúa de acuerdo al D.S. 22620

Los interesados deberán presentar propuestas hasta horas 11:30 del día 10 de diciembre de 1990 en las oficinas de ENDE en Cochabamba.

Cochabamba, noviembre de 1990

### Productores de coca de Yungas

# La mejor forma de enfrentar al narcotráfico es el desarrollo

Más de mil productores de coca de las provincias de los Yungas, de La Paz, que asistieron al II Gran Encuentro que se realizó del 12 al 15 del presente mes, emitieron una "declaración" en la que afirman que la mejor forma de combatir al narcotráfico es el desarrollo integral.

La "Declaración del II Gran Encuentro de los productores de coca de las provincias yungueñas del Departamento de La Paz, ante las Naciones Unidas", expresa la posición de los campesinos en torno al tema de la lucha contra el narcotráfico, los proyectos que se han puesto en marcha en compensación a la sustitución de cocaes, y formula algunas recomendaciones.

El documento anota que como consecuencia de una lucha consecuente, los campesinos productores lograron que se pusiera en marcha el Programa Integral de Desarrollo y Sustitución de Cocaes (PIDYS), que dio lugar al proyecto AGROYUNGAS, financiado por las Naciones Unidas, "que no alcanzó los resultados previstos".

Según el documento, junto a "obras insignificantes de Agro-yungas" que, sin embargo, han sido útiles, el proyecto ha tenido efectos negativos. "Han pretendido dividir y destruir los sindicatos, nos han hecho pelear, no han respetado nuestra identidad cultural, ni nuestra forma de or-

ganización; más bien han tratado de ponernos otras formas ajenas, no nos han dejado participar activamente en la planificación, ejecución y evaluación de los programas, y nos han ofrecido muchas cosas que no han cumplido".

En opinión de los campesinos "toda propuesta de desarrollo deberá tomar en cuenta como base fundamental al campesino y a su estructura organizativa; la presencia del campesino en su organización deberá estar establecida en las siguientes bases: planificación, ejecución y fiscalización".

Reconocen también que los campesinos no pueden criticar siempre los efectos negativos del trabajo de Agro-yungas, ya que "debemos asumir la responsabilidad de orientar y mejorar los programas que se pongan en marcha con el fin de lograr el desarrollo social y económico de las regiones yungueñas".

En otro punto, los campesinos denuncian que en algunas zonas tradicionales del cultivo de coca aceptadas por la ley, algunos campesinos se han visto obligados a arrancar sus cultivos con "todo tipo de engaños, bajo compromisos de otros cultivos más rentables a la coca, que hasta ahora no se han hecho efectivos".

Frente a la situación anterior, los productores de coca resolvie-

ron "manifestar su profundo interés para que recursos provenientes de los organismos internacionales como NN.UU. y otras instituciones de cooperación así como ONGs., sean empleados para el desarrollo de nuestras regiones".

Sostienen que "la experiencia de los últimos años de fracaso de Agro-yungas, debe ser tomada en cuenta por todos los agentes sociales de acción en la zona, para evitar errores que se cometieron en el pasado".

En otro punto, exigen el "respeto a su identidad y cultura y el respeto a sus organizaciones", e instruyen "la conformación inmediata de un comité coordinador de los Yungas de La Paz, que este integrado por las federaciones y organizaciones económicas, que se encargue de llevar adelante y a la práctica el tema de la participación campesina recogiendo diferentes propuestas internacionales y nacionales".

La declaración de los productores reitera "nuestro convencimiento de que la mejor forma de combatir al narcotráfico es ejecutando Programas de Desarrollo Integral Efectivos y no así la militarización de nuestras zonas productoras de coca, lo que llevará, aunque no quisiéramos, al enfrentamiento inútil, por lo tanto al entorpecimiento de los programas de desarrollo que nos interesan".

## BANCO CENTRAL DE BOLIVIA

### SUB-GERENCIA DE CONTROL Y REGULACION BANCARIA

TASAS DE INTERES Y COMISIONES ANUALES EFECTIVAS PONDERADAS DEL SISTEMA BANCARIO

Correspondiente a la semana finalizada el: 14 de noviembre de 1990

| BANCOS               | MONEDA NACIONAL S.A.V. |                   | MONEDA NACIONAL C.A.V. |                   | MONEDA EXTRANJERA |                   | CONTINGENTES                 |                              |
|----------------------|------------------------|-------------------|------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|------------------------------|------------------------------|
|                      | TASA DE PRESTAMOS      | TASA DE DEPOSITOS | TASA DE PRESTAMOS      | TASA DE DEPOSITOS | TASA DE PRESTAMOS | TASA DE DEPOSITOS | COMISIONES POR TRANSACCIONES | COMISIONES POR TRANSACCIONES |
| ESTADO               | 11.00                  | 11.00             | 11.00                  | 11.00             | 11.00             | 11.00             | 11.00                        | 11.00                        |
| LA PAZ               | 11.00                  | 11.00             | 11.00                  | 11.00             | 11.00             | 11.00             | 11.00                        | 11.00                        |
| COCHABAMBA           | 11.00                  | 11.00             | 11.00                  | 11.00             | 11.00             | 11.00             | 11.00                        | 11.00                        |
| ORURO                | 11.00                  | 11.00             | 11.00                  | 11.00             | 11.00             | 11.00             | 11.00                        | 11.00                        |
| SANTA CRUZ           | 11.00                  | 11.00             | 11.00                  | 11.00             | 11.00             | 11.00             | 11.00                        | 11.00                        |
| TARAJA               | 11.00                  | 11.00             | 11.00                  | 11.00             | 11.00             | 11.00             | 11.00                        | 11.00                        |
| TIKUNSI              | 11.00                  | 11.00             | 11.00                  | 11.00             | 11.00             | 11.00             | 11.00                        | 11.00                        |
| YUNGAS               | 11.00                  | 11.00             | 11.00                  | 11.00             | 11.00             | 11.00             | 11.00                        | 11.00                        |
| PROYECTO DEL SISTEMA | 11.00                  | 11.00             | 11.00                  | 11.00             | 11.00             | 11.00             | 11.00                        | 11.00                        |

## CONVOCATORIA A PROPUESTAS

El Programa de Autodesarrollo Campesino PAC-CE OROURO invita a las Empresas interesadas, naturales o jurídicas legalmente establecidas en el país, a recoger el PLIEGO DE ESPECIFICACIONES de lo siguiente:

**REPUESTOS PARA MOVILIDADES:**

- LAND ROVER 200 ITEMS
- MERCEDES BENZ UNIMOG 170 ITEMS
- CAMIONES MERCEDES BENZ 92 ITEMS

**MAQUINARIA PESADA:**

- MOTONIVELADORA "O&k" MOTOR DUTZ 64 ITEMS
- TRACTOR "FIAT ALLIS" 42 ITEMS
- LLANTAS EN GENERAL (Diferentes Medidas) 154 PZAS.
- LUBRICANTES (ACEITES Y GRASAS)

De países miembros de la Comunidad Económica Europea o del Pacto Andino.

Favor recoger de nuestras oficinas de Maestranza Garajés PAC, ubicada en la calle Madrid N° 390 y devolver el PLIEGO, máximo al 3 de diciembre/90.

Casilla N° 158 Teléfono 61719 Oruro

Nota.- Recoger Pliego de Especificaciones con Bs. 40.-

Egr. Rubén Mayta S. Ing. Klaus Hinz

## EMPRESA METALURGICA VINTO

### INVITACION PUBLICA N° 68/90

La Empresa Metalúrgica Vinto, invita a las firmas comerciales y/o industriales legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para la provisión de:

#### 1 MONTACARGA DE HORQUILLA

El Pliego de Especificaciones Técnicas y Administrativas podrán recabar de las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa (Oruro) y/o en la oficina Gestoría de la ciudad de La Paz (Avenida Villazón N° 1966) previo empoce de Bs 30.-

Las propuestas deberán presentarse en Asesoría Legal de la Empresa Metalúrgica Vinto (Oruro) y/u oficina Gestoría La Paz, hasta horas 15:00 del día 10 de diciembre de 1990, bajo el rótulo de:

EMPRESA METALURGICA VINTO  
PROVISION DE 1 MONTACARGA DE HORQUILLA

## EMPRESA METALURGICA VINTO

### INVITACION PUBLICA N° 48/90

Habiendo sido declarada desierta la invitación N° 48/90 por determinación del Comité de Contratación Administrativa de la E.M.V. se invita nuevamente a las firmas comerciales y/o industriales legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para la provisión de:

100 Pzas. Tubos de Fierro Negro

El Pliego de Especificaciones Técnicas y Administrativas podrán recabar de las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa (Oruro) y/o en la oficina Gestoría de la ciudad de La Paz (Av. Villazón N° 1966) previo empoce de Bs 30.-

Las propuestas deberán presentarse en Asesoría Legal de la Empresa Metalúrgica Vinto (Oruro) y/u Oficina Gestoría La Paz hasta Hs. 15:00 del día 3 de diciembre de 1990, bajo el rótulo de:

EMPRESA METALURGICA VINTO  
PROVISION DE 100 PZAS. TUBOS DE FIERRO NEGRO.

Cámara de Comercio "Iniciativa Las Américas no debe vincularse del país"

La "Iniciativa Las Américas" que el presidente Germán Sánchez de la Cámara de Comercio, se analiza con el fin de mejorar la relación con el área andina, se como sustituto del Pacto Andino.

Dijo que actualmente se debate con muchos interesados y de manera que se analizando la creación de Cámaras de Comercio.

La política de negociados de la presidencia de Estados Unidos sería interrogatorio de políticas de negociación del Pacto Andino.

Un análisis debe darse no sólo a nivel de todos los grupos que tiene Bolivia, sino como bloque y no como bloques y no como un nivel suscitando, indicó.

"Basta ver lo que en 1992, los acuerdos tan dando entre México y Canadá, Argentina, Uruguay", señaló.

Bolivia no da los pasos, corre el riesgo del segundo pacto.

El ejecutivo de Comercio se refiere a la ineficacia del Pacto Andino de los últimos 20 años de su vigencia a la integración física, miembros y a la que se asignó al nivel privado.

René Candia, señaló que son importantes los mecanismos de desarrollo armados, distribución de beneficios, industria gravación, armamentos, etc., pero que en las estrategias logran.

Como ejemplo, medidas extremas las inversiones como sólo posteriormente suavizando, cuando ya pre ha necesitado cubrir una brecha interno de los países.

señaló también la presión de la zona, para evitar errores que se cometieron en el pasado".

En otro punto, exigen el "respeto a su identidad y cultura y el respeto a sus organizaciones", e instruyen "la conformación inmediata de un comité coordinador de los Yungas de La Paz, que este integrado por las federaciones y organizaciones económicas, que se encargue de llevar adelante y a la práctica el tema de la participación campesina recogiendo diferentes propuestas internacionales y nacionales".

La declaración de los productores reitera "nuestro convencimiento de que la mejor forma de combatir al narcotráfico es ejecutando Programas de Desarrollo Integral Efectivos y no así la militarización de nuestras zonas productoras de coca, lo que llevará, aunque no quisiéramos, al enfrentamiento inútil, por lo tanto al entorpecimiento de los programas de desarrollo que nos interesan".

Educadores buscan calidad de educación católica

Con el propósito de una mejor calidad y potenciar el Proyecto Católico (PEC), así como el mejoramiento de los niveles educativos de los estudiantes, se está realizando un seminario taller por la Comisión de Educación, Información y Asesoría (CIEA) el responsable de Educación Internacional, Walter Allain.

Agregó que la Comisión Católica de la Iglesia Católica Santa Cruz está realizando un proyecto pedagógico para sistematizar y enriquecer los conceptos inherentes a la educación.

Según Allain, el Proyecto Católico (PEC) es una iniciativa que busca con el propósito de mejorar la calidad de los conceptos de la Comisión Católica Escorial, bajo el liderazgo del proceso de integración de las instituciones de la

# Beni pide libre disponibilidad de regalías petroleras del 1%

Comité cívico reiteró que CORDEBENI usa recursos para su abultada burocracia

El 18 (PRESENCIA).- El gobierno central respeta la disponibilidad de los recursos petroleros (1%), por ley, y que cumpla con la región para el desarrollo.

Las demandas fueron priorizadas en la nueva directiva del Consejo Departamental, según su presidente, Millán, en la marcha cívica en esta ciudad, a la vez autoridades políticas, parlamentarias y en general.

El comité dijo que su gestión especial atención para el gobierno respeta la libre disponibilidad de los recursos petroleros, que corresponde a los departamentos y a la historia. Ribera no se permitirá que esos recursos sean utilizados para cubrir gastos de su burocracia y para inversiones que no ocurre actualmente.

El comité reclamó al gobierno el cumplimiento del último acuerdo con la región, por ejemplo el equipamiento de la piscicultura, construcción de nuevo hospital, conclusión del saneamiento sanitario y remodelación de los principales hospitales.

El comité cívico está preocupado por la seriedad del gobierno y prometió que "se mantendrá firmeza" el inicio de la obra, así como el compromiso de financiar la construcción del puente Santa Cruz.

Ribera recordó que está a dos años del inicio de su creación, que nos encuentra con la decisión de defender los intereses regionales por encima de otros, acusando a los comités locales de confundir a la opinión con relación a lo que se discute en el congreso de San

su anterior postura de diálogo, advirtió que no se interesará "bastante" en la entidad y pidió a los dirigentes que apoyen a "acabar con las calumnias, para que juntos por los derechos del departamento".

El viernes en la sesión del Comité Municipal, principal disidente del congreso de San

Los dirigentes censuraron nuevas ideas que cuestionaron el rol cívico y, principalmente, los representantes del Comité Municipal advirtieron que se expulsarán de la ciudadanía a los partidarios.

El presidente del Comité Municipal, Enrique, afirmó que "una nueva etapa se está gestando en el departamento de Beni, que se está gestando en el movimiento de renovación de las autoridades, aseguró que algunos hayan doblado la lengua no lo harán, por lo tanto es imposible que se desmorone el comité".

El comité se estaba depositando en manos del Consejo de Gobierno la conducción del movimiento cívico Departamental y atribuciones para convocar y convocar a nuevo congreso que devuelva la dignidad a la ciudadanía.



**Puerto Junín**  
Uno de los principales puertos de la provincia Yacuma es Puerto Junín que permite la llegada de embarcaciones desde varios puntos del departamento del Beni y de otras zonas del país. También sirve como balneario natural los fines de semana, en especial en épocas de elevadas temperaturas.

## Desfile cívico rindió homenaje a 148 aniversario del Beni

**TRINIDAD, 18 (PRESENCIA).**- Un desfile cívico-escolar-militar fue el acto principal realizado hoy, para rendir homenaje oficial al 148 aniversario de la creación del Beni, en esta capital.

**TE DEUM**  
Después de que la Corte Judicial del Distrito efectuara una ofrenda floral ante el monumento ecuestre del Mcal. José Ballivián, las principales autoridades y pueblo en general participaron de un solemne acto en la Catedral Católica. El RP. Alfonso Elorriaga, párroco de San Joaquín, en su homi-

lia expresó la preocupación de la Iglesia Católica por la división presentada al comité cívico, exhortando a "mirar por encima de la desunión y de la política, para procurar incorporarnos al grupo de los que piensan en los demás, no en el de los egoístas que en todas partes y en los partidos".

Posteriormente, ante el ministro de Asuntos Urbanos, Elena de Urresti, el prefecto Rubén Darío Aponte, el alcalde Enrique Banzer y otras autoridades locales, civiles y militares, estudiantes de diferentes ciclos, funcionarios públi-

cos y de instituciones privadas, beneméritos y las guarniciones policial y militar desfilaron con unción ante el altar instalado en la plaza principal. Una larga columna de militantes de la coalición de gobierno también desfilaron, en cambio, no lo hicieron los de la oposición como estaba anunciado.

Al acto no acudieron los principales jefes políticos que llegaron ayer, es decir Oscar Eid Franco (MIR), Hugo Banzer Suárez (ADN) y Gonzalo Sánchez de Lozada (MNR).

## Policía Caminera inició operaciones en Caracollo

**CARACOLLO, URURO, 18 (PRESENCIA)** El comandante de la Policía Boliviana, general Felipe Carvajal Badani, inauguró el servicio de operaciones de la primera Policía Caminera del país, que tiene como base esta localidad, distante a 37 kilómetros hacia el norte de la ciudad de Oruro, afirmando que la Policía está dispuesta a enfrentar el "narcotráfico" a pesar de los escasos recursos y medios con que cuenta.

Advirtió que "nuestra sociedad y nuestro pueblo están en peligro, por que a lo largo y ancho de nuestra geografía se presentan nuevas figuras delictivas; el terrorismo que otrora empezó a ser esporádicamente está queriendo sentir sus reales a través de diversos grupos irregulares conformados por elementos disociados que quieren desestabilizar permanentemente el normal desarrollo de la vida ciudadana.

A estos elementos que no les gusta la paz y la tranquilidad, si no la subversión, el narcotráfico, que puso de moda a Bolivia en los términos más nefastos y negativos a nivel internacional y como si esto fuera poco en un contexto de crisis por la Bolivia surge el "narcoterrorismo", esta unión que puede tener consecuencias fatales para nuestro pueblo, que tiene necesariamente que enfrentarse con decisión, con voluntad y con mucho patriotismo, agregó.

**PLAN NACIONAL**  
El jefe policial ponderó también el apoyo que brinda a la Institución el Ministro del Interior "con una nitida característica de renovación y cambio ha estado acompañando y enriqueciendo no solamente los programas y la planificación que nosotros estamos permanentemente perfeccionando, sino también apoyando moral y materialmente, sino en su afán que conjuga con el Comando General de la Policía Nacional, empecemos a preparar el Plan Maestro Nacional de Seguridad y Protección al Ciudadano.  
Solicitó el concurso de todas las autoridades, necesitamos de las autoridades de todas las instituciones, de las organizaciones, los es-

tantes y habitantes, porque de nada puede servir que una institución con un andamiaje aún endeble en su economía, no solamente con su esfuerzo y voluntad pueda hacer algo, necesitamos gente de buena voluntad que cristalice y objetivice esto que nosotros enrañadamente entregamos hoy, remarco.

**DEVOLUCION**  
Finalmente detalló que en la ciudad de La Paz, en un esfuerzo conjunto con el Ministerio del Interior, hace pocos días hemos entregado 20 vehículos para este plan, la parte que corresponde a la Policía es una devolución a su pueblo en servicios del sacrificio que hace en las imitaciones que nosotros tenemos a través de las recaudaciones.

Además como una respuesta honesta, aquella pregunta que siempre está latiendo en el vacío, cuando dice el ciudadano donde va lo que recauda la Policía; está allí en vehículos, en infraestructura, en un sin número de ítems, que nos ha sido recordados por el Tesoro General de la Nación, concluyó.

La nueva policía motorizada tendrá como objetivo específico controlar y regular el tráfico vehicular, atender tareas de primeros auxilios y sobre todo garantizar el normal tránsito de los vehículos de servicio público y particular, habiéndose escogido la localidad de Caracollo como centro de operaciones por que esta población considerada como punto de convergencia principal para vincular a las ciudades de La Paz, Cochabamba y Oruro.  
Próximamente se contará con una ambulancia y una grúa que posibilite realizar labores de salvataje en caso de accidentes, habiendo sido entrenados los policías para realizar tareas de primeros auxilios.  
A su turno el prefecto de Oruro Walter Soto Luna, exteriorizó su felicitación al Comandante departamental y al Comando General de la Policía Boliviana, por la constante preocupación que demuestran, para atender los reclamos de la ciudadanía y garantizar su seguridad física.

## En Cobija Jóvenes impulsan campaña en favor de ornato público

**COBIJA, 18 (PRESENCIA).**- El Comité Cívico Juvenil Pandinista decidió impulsar una campaña en favor del ornato público y pidió a las autoridades que se preocupen realmente de las necesidades urbanas de esta capital, que, en las últimas semanas sufrió serios problemas con los servicios públicos: energía eléctrica y agua potable. Ambos problemas, sin embargo, han sido superados parcialmente desde la semana pasada.

Esta organización juvenil renovó recientemente su directorio y los nuevos dirigentes, en su mayoría, son estudiantes. El presidente es Dary Bautista, quien declaró que los jóvenes se empuñarán para hacer realidad las aspiraciones de la capital pandina.

Cooperan a Bautista, Genaro Maradey, como vicepresidente; Ana Karina Gutierrez, secretaria general; Rolando Saavedra, secretario de relaciones; Juan Carlos Guedes, secretario de propaganda; Verónica Mérida, Actas; Carlos Arze Delgado, prensa; Luis A. Sequeros, cultura; Carlos Oliviera, deportes; Abrahán Cuéllar, organización; Abdel Yepes, conflictos; Diego Rodríguez, Eliana Acosta, Guillermo Hurtado y Omir Urquiza, vocales.

**EL CHIVE**  
Del Chive, entre tanto, a casi 200 kilómetros de aquí, en la provincia Manuripi, próximo a la frontera con Perú, las organizaciones representativas de la población, y aún las autoridades, reiteraron su decisión de marchar hacia Cobija para reclamar atención a sus necesidades. Piden que se instale una posta sanitaria, se solucionen problemas de delimitación del área urbana y se impulse un programa de desarrollo que realmente ofrezca oportunidades a los habitantes de la región, quienes están a expensas de las actividades que desarrolla aquí un empresario que no sólo les paga precios bajos por su trabajo en la recolección de la goma y la castaña, sino que los ha anejado varias veces con desalojarlos de la población aduciendo que está dentro de su propiedad privada.

# La Paz

**Según estudio: Cultivos de coca protegen los suelos contra erosión**  
Se descubre en cacaes existencia de microorganismos llamados "micorrizas", de gran poder benéfico

Los cultivos de coca son una protección eficiente para frenar la erosión de los suelos en la región de los Yungas, departamento de La Paz, contrariamente a lo que difundieron las campañas publicitarias de diversas organizaciones.  
Así lo revela un estudio sobre "Evaluación ecológica del cultivo de la coca en los Yungas de La Paz. Estudio del Impacto Ambiental", que fue desarrollado por el Centro de Estudios Ecológicos y de Desarrollo Integral (CEEDI), por encargo de la Liga de Defensa del Medio Ambiente (LIDEMA).

Las conclusiones de ese trabajo, realizado en la comunidad de Río Blanco, cerca de la población de Huancané, en Sud Yungas, fueron difundidas por "Habitat" órgano de LIDEMA y aseguran que el cultivo de la coca es altamente adaptado a las condiciones de baja fertilidad del suelo, que tiene un Ph muy ácido y concentraciones elevadas de aluminio móvil, elemento tóxico para la mayoría de los otros cultivos.

En la zona del estudio, indica el estudio, no se ha evidenciado problemas de erosión hídrica de los suelos, más bien, contrariamente a lo que se viene difundiendo en los medios de comunicación, el cultivo de la coca es una actividad que protege los suelos de la erosión, especialmente en zonas donde el porcentaje de rocas en los suelos es elevado.

También se ha observado que las plagas de los cacaes, si se presentan, no son tan severas como las que ocurren en otros cultivos, posiblemente por el hecho de que la planta tiene principios activos (alcaloides) que proporcionan una defensa contra los ataques, agrega.

Los cacaes no reducen la fertilidad de los suelos como ocurre con otros cultivos tropicales, debido a que "siendo un cultivo perenne, el ciclo de crecimientos en el suelo se estabiliza y está asociado a un proceso aparentemente cíclico de dotación de los mismos, por el aporte de abono verde proveniente de hierbas y la acción de microorganismos, entre éstos las denominadas micorrizas", que por primera vez son estudiadas en los cultivos de la coca y que son de gran poder benéfico para los suelos, explica la información.

La mayor parte de los cacaes en los Yungas, añade, no pueden ser sustituidos por otros cultivos, debido a las condiciones de marginalidad de los suelos, entre las que se destacan la baja cantidad de nutrientes, toxicidad del aluminio, pendientes pronunciadas, suelos pedregosos y acceso dificultoso.

De igual manera, se estima que entre un 30 y 40% de las áreas de cultivos de los Yungas, que actualmente se encuentran en barbecho, no podrán ser utilizadas con otros cultivos que no sea la coca, por las razones expuestas.  
El estudio puntualiza que los cultivos posibles de sustituir a la coca deben ser perennes y que además de ofrecer un mercado seguro, aseguren su rentabilidad.

## En toda la República Ayer se celebró el Día de la Biblia con diferentes actos

"Con el afán de que la Palabra de Dios ilumine la vida de los hombres", se realizó ayer el día de la Biblia en las arquidiócesis, diócesis, parroquias y otros centros de fe de la Iglesia Católica del país.

Con los auspicios de la Conferencia Episcopal Boliviana (CEB), mediante el Apostolado Bíblico y la Comisión de Catequesis, "se ha cumplido con los objetivos, como es: poner la Biblia en manos del pueblo", para que vea en ella no sólo el relato de una historia, sino un espejo de su propia historia", dijo el padre Angel Bellotti, de la Parroquia El Salvador, zona de El Tejar.

Aquí se concentraron Comunidades Eclesiales de Base (CEBs), indicó, como Chamoco Chico, Mariano Colodro, María Reyna, Santísima Trinidad y la comunidad de Santa Mónica, donde se reiteró la vocación de un mayor compromiso. "Unificar el camino para ser dignos del Reino de Dios en nosotros; tomar conciencia de la palabra de Dios para encaminar a la Iglesia; porque el camino de la Iglesia sigue; se ha tomado conciencia de ello y el significado para la Iglesia, desde nuestros fracasos, es una esperanza para construir una mejor Iglesia", agregó.

Por otro lado, en la Parroquia de Villa Copacabana, concurrirán a la celebración las parroquias de Villa Armonía, Pampahasi, San Antonio y otras de la Zona "E". Allí se tomó en cuenta la correlación del Antiguo Testamento frente al Nuevo Testamento y de éstos ante nuestra realidad.

Con especial énfasis se tomó en cuenta a los profetas del antiguo testamento: Amós, Sofonías y Ezequiel, los ejemplos de sus vidas se confrontaron con los profetas actuales; es decir, se cuestionó si en nuestra sociedad existen profetas y si los hay, ¿a quiénes podría llamarse profetas?

Un joven de la zona expresó: "Es la primera vez que se oficializa la entrega de la Biblia al pueblo y es hora de poder interpretar; todo con el afán de enfocar a la realidad que nos rodea".

**EN LA CIUDAD DE EL ALTO**  
Con la asistencia de catequistas, de primera comunión y confirmación, guías de parejas, sacerdotes y religiosas, se celebró el Día de la Biblia en la parroquia de Villa Dolores, donde resaltó la escenificación de todo cuanto se había reflexionado durante dos meses.

Con la asistencia de las parroquias de San Pablo, Ingenio, Tawantinsuyu, Río Seco, Don Bosco, Pío X, ambos de Ciudad Saleté; Jesús Obrero, Villa Adela, Pasankeri y otros, se puso énfasis en la construcción "del fruto maduro de la historia -el pueblo de Dios- para una nueva Evangelización".

Durante la liturgia de la Palabra, denominada "Dios Visita a su Pueblo", se reiteró la falta de seguimiento por parte de catequistas, sacerdotes y religiosas a los jóvenes, quienes luego de recibir la primera comunión y confirmación, no vuelven a los espacios de fe, a las parroquias.

Por último, se reiteró que "ahora que está la Biblia en manos del pueblo, es hora de que éste pueda fortalecer la Iglesia".

## Oficialía de cultura conformará Instituto de Investigación

La Oficialía Mayor de Cultura de la alcaldía de El Alto pondrá en marcha el Instituto de Investigación y Capacitación, para estimular la promoción y capacitación de los miembros de organizaciones populares de esa ciudad.  
El informe fue dado a conocer en la revista del Concejo Municipal, donde se indican las actividades y labores que cumplirán todas las dependencias de la alcaldía, en su primer semestre de gestión.

El mencionado Instituto se pondrá en marcha con la firma de un convenio, que se suscribirá con la Federación de Trabajadores Gremialistas, Artesanos y Comerciantes Minoristas, Federación de Juntas Vecinales y Central Obrera Regional.

La mencionada oficialía, que comenzó sus funciones desde el 1º de abril, realizó como una de las actividades más sobresalientes la "Primera Campaña Popular de Limpieza y Saneamiento Urbano", cuyos resultados e informes sirvieron para declarar a El Alto "Ciudad en Emergencia Sanitaria", debido a la gran cantidad de desechos que se acumulan.



**Nuevo director de la Unidad Sanitaria de Oruro**

**ORURO, 18 (PRESENCIA).** - La designación del Ministerio de Salud Pública y Previsión Social, el día viernes pasado, nombró como director de la Unidad Sanitaria de Oruro, al doctor Gustavo Vega Dávila, en acto celebrado en el Salón Dorado de la Prefectura del Departamento, en presencia de autoridades nacionales y departamentales.

El doctor Vega Dávila, en su calidad de Subsecretario de Cuentas y Finanzas, fue invitado a recibir el cargo de la Unidad Sanitaria de Oruro, en reemplazo del doctor Roberto Quipe, quien fue designado como Subsecretario de Cuentas y Finanzas, en la Prefectura del Departamento de Oruro, sobre el fallecimiento de 20 personas en la localidad de Challapata, a consecuencia de una epidemia de falciparum, que no fue controlada oportunamente por autoridades de la Unidad Sanitaria de Oruro.

El doctor Vega Dávila, quien es médico y epidemiólogo, se confirmó la existencia de una epidemia de falciparum en la ciudad y provincia de Oruro, alcanzando a 36 el número de personas que fallecieron a consecuencia de la epidemia, superando los 230 casos reportados en el departamento de Oruro.

El doctor Vega Dávila, quien es Subsecretario de Cuentas y Finanzas, en la Prefectura del Departamento de Oruro, solicitó la designación de un Subsecretario de Cuentas y Finanzas, en la Unidad Sanitaria de Oruro, para que cumpla una gestión en

beneficio de la población y preferentemente al sector más vulnerable, la mujer y el niño, para evitar la presencia de enfermedades que atentan contra la vida del binomio madre-niño.

A su turno el prefecto Walter Soto Luna, felicitó al nuevo director de Unidad Sanitaria, a nombre del Comité Departamental de Salud Popular, convocándolo a trabajar con responsabilidad, interés y sobre todo, profesionalismo en bien de la población ciudadana y del área rural del distrito que requieren de atención preventiva en el campo de la salud.

Gustavo Vega Dávila, a tiempo de agradecer su designación, comprometió un trabajo responsable, afirmando que uno de los índices más elocuentes para conocer la cultura y la pobreza de un país, es el de la Salud.

Si un estado cuida el capital humano, estará asegurando el desarrollo de su pueblo, porque sólo así precautela la salud poblacional, que constituye la fuerza motriz de una nación", agregó.

**CAMBIOS**

Por su parte el subsecretario de Salud Pública, Guillermo Cuentas, con relación a la designación de otras autoridades en la Unidad Sanitaria, aseveró que el Director que asumió funciones tiene la potestad para determinar el cambio de sus inmediatos cooperadores, en función a optimizar el trabajo que le toque desarrollar.

Detalló asimismo que continúa la vigilancia extrema en todos los departamentos del país, por el brote de sarampión que se presentó en varios departamentos, existiendo un control permanente y el paulatino control, en todas las capitales y provincias.

**SELA tiene déficit por morosidad de usuarios**

**ORURO, 18 (PRESENCIA).** - La morosidad y las bajas tarifas que cancelan los usuarios del Servicio Local de Acueductos y Alcantarillado, SeLA, ocasionó un déficit de cien mil dólares a esta empresa, según informe de su gerente general, ingeniero Guillermo Quipe, quien explicó que, el 50 por ciento de la población de Oruro "no paga sus tarifas respectivas por el consumo de agua potable".

Aclaró que "a nivel regional se cobra la tarifa más baja de todo el país y que pese a esto existen empresas y distinguidas personalidades orureñas, que se niegan a pagar las facturas del servicio, provocando graves problemas económicos a la institución".

Agregó que, de los aproximadamente 21.000 usuarios que se benefician con este servicio, el cincuenta por ciento son deudores morosos desde hace dos o tres meses, y que algunos inclusive desde hace años, lo que dificulta la recuperación de dineros por la venta del agua potable, acotó.

Para hacer efectiva esta cancelación el directorio de SELA determinó crear una sección coactiva, la misma que instalará dos oficinas zonales, la primera en las inmediaciones de la Plaza Walter Khon, en la zona sur de la ciudad y la segunda en la Plaza Pagador, en el sector norte, dijo el gerente de la empresa de aguas.

El ingeniero Quipe, explicó que este servicio comenzará su trabajo a partir del próximo 20 de noviembre. "Ya tenemos todo listo para que los usuarios puedan cumplir estas obligaciones económicas, en las dos zonas mencionadas, además de la oficina central, donde se procesa la facturación de los servicios vencidos", acotó.

**Paralización en minas causó perjuicios a relaveros**

**HUANUNI, 19 (PRESENCIA).** - La paralización de los trabajos de extracción y procesamiento en el ingenio, que fue suspendida a principios de la pasada semana, provocó situaciones angustiosas en los trabajadores subsidiarios, que trabajan esencialmente con arenas de las colas del ingenio de Santa Elena.

Estos grupos de ciudadanos agrupados en la Asociación de Relaveros Libres y Relaveros de Playa Verde, que sobrepasan las 500 personas, trabajan prioritariamente con desechos mineros en el río Huanuni, donde también tienen instalados sus ingenios rústicos de procesamiento de estas arenas, que son recogidos de las inmediaciones del Coliseo Cerrado, en turnos establecidos por cada cuadrilla de relaveros.

Estos grupos de trabajadores, que logran rescatar mineral de las arenas, en los pasados días no tuvieron la carga correspondiente para su trabajo, que incidió notablemente en la falta de circulante en esa población, que ahora se deberá recuperar paulatinamente, porque está demostrado que Huanuni, vive del trabajo normal de los obreros mineros.

**VIDRIOS PARABRISAS**  
CURVOS LAMINADOS CLAROS Y POLARIZADOS  
**SIGMA LTDA.** otero de la vege 295, Tel 353256

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES  
FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS Y FINANCIERAS  
Carrera de Administración de Empresas

**CONVOCATORIA N° 004/90**  
**CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS Y EXAMENES DE COMPETENCIA, PARA DOCENTES INVESTIGADORES A TIEMPO COMPLETO:**

La Carrera de Administración de Empresas, por Resolución del Honorable Consejo de Carrera, convoca a concurso de méritos y exámenes de competencia a los señores profesionales interesados en optar el cargo de Docente Investigador a tiempo completo, de acuerdo al siguiente detalle:

| DETALLE  | CARGA HORARIA   |
|--|-----------------|
| 4 docentes investigadores en el Área de administración | Tiempo completo |
| 1 docente investigador en Informática                  | Tiempo completo |

Los requisitos indispensables están señalados en el Reglamento General de la Docencia, además de la presentación de un plan de trabajo.

La documentación deberá ser presentada impostergerablemente del 16 de noviembre al 14 de diciembre de 1990, hasta horas 19:00, en las oficinas de la Secretaría de la Carrera, ubicadas en el segundo piso del Edif. Central, Av. Villazón.

Los exámenes se efectuarán de acuerdo a programación especial en horarios ha establecer posteriormente.

Noviembre 15 de 1990

Lic. Javier Terceros Cortez  
Director de la Carrera de Administración de Empresas

Lic Hugo Argote Argote  
Decano de la Facultad de Ciencias Económicas y Financieras

JTC/mav.

**SEPARACION DE COLORES**

ENTREGAMOS EN 24 Hrs.  
Editorial LUX. Tel. 329102

**HONORABLE CAMARA DE DIPUTADOS**  
**MINISTERIO DE TRABAJO Y DESARROLLO LABORAL**  
**CAJA NACIONAL DE SALUD**

**auspician el Seminario Taller:**  
**"SEGURO SOCIAL Y SEGURIDAD E HIGIENE LABORAL"**

Con el objeto de dar a conocer los lineamientos de las políticas laborales y de salud, referente a la Seguridad e Higiene Laboral por parte del Ministerio de Trabajo, la protección que otorga al respecto la C.N.S. y la permanente preocupación de los miembros de las Comisiones de Salud y Política Social de la Honorable Cámara de Diputados.

Dicho Seminario se efectuará en el auditorium del Edificio Constitución (anexo al Palacio Legislativo), 5to piso, los días 20, 21 y 22 del presente mes. El mismo está dirigido a los señores Empresarios Privados, Administración Pública, Representantes Laborales, Instituciones Descentralizadas, Trabajadores por cuenta propia afiliados a la Caja Nacional de Salud, Trabajadoras Sociales y población en general.

Por el carácter específico del temario, se insinúa a los señores participantes recabar sus localidades y la ubicación en el día que les corresponde.

Las inscripciones se recibirán en:  
- Ministerio de Trabajo, Subsecretaría de Desarrollo Laboral, 1er piso.  
- C.N.S. Depto. Nal. de Aliación, (Sotano) calle Almirante Grau.

La Paz, noviembre de 1990  
Jefatura Nal. de RR.PP.  
C.N.S.

**Guía Profesional**

**MEDICOS**

**ENFERMEDADES DE LA PIEL Y ANEXOS**

Caída de Cabellos - Acné - Manchas, Ccátricas y Tumores - Alergias - Herpes Genital y otros - Verrugas - Uñas encarnadas - Sudoración excesiva - Etc - Enfermedades Tropicales y Sexualmente Transmitedas - Análisis y limpieza de Ccitas - Cirugía de Piel - Emergencias.

CONSULTORIO ESPECIALIZADO "AVE MARIA", Calle Valentín Abecia N° 2089, esquina Av. Jaime Zudáñez, frente a Fábrica Espritbol (Parada Micro H. Tembladeran). Hs. 10 a 12 y 15 a 20. Teléfono 364273  
Favor reservar hora.

**Dr. GUILLERMO SUAREZ TEJADA**  
**MEDICO UROLOGO**

Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales, Urología infantil.

Consultorio: Edif. Cine Monje Campero, Primer piso  
Tel. 326703. Domicilio Tel. 785617

Consultas 18 a 20 horas

**CENTRO MEDICO DE ESPECIALIDADES "LA PAZ"**  
Av. 6 de Agosto N° 2380 Teléfono 343261  
Busca Móvil: 321636 - 320844 - 390.222-3-4

**GINECOLOGIA - MASTOLOGIA:** Dr. Edgar Tapia Arroyo  
**MEDICINA INTERNA ENDOCRINOLOGIA:** Dr. Erwin Von Landwuest, Dra. Elizabeth Meteljam.  
**PEDIATRIA Y NEONATOLOGIA:** Dr. Alfredo Rodríguez Vargas, Dr. Omar Fernández S.  
**NEUROLOGIA Y NEUROCIURUGIA:** Dr. Edgar Arené Rada.  
**TRAUMATOLOGIA Y ORTOPIEDIA:** Dr. Ricardo Romero Cruz.  
**CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA:** Dr. Edgar Tapia Arroyo  
**ANATOMIA PATOLOGIA Y CITOPATOLOGIA:** Dr. Altonso Padilla V.  
**LABORATORIO CLINICO E INMUNOLOGICO:** Dr. Jaime Quintanilla A.  
**CIRUJANO UROLOGO**  
Dr. Herman Navia Chinel  
**GINECOLOGIA - OBSTETRICIA**  
Lucinda Nota Virhuez  
(Policonsultorio La Paz) - 6 de Agosto

**NEUROCOMP LTDA**

Exámenes Neurológicos por computadora  
Tomografía Axial computarizada de cerebro para el diagnóstico de enfermedades del Sistema Nervioso, Orbitas, Otorrinolaringología y Oncología.

Av. Busch 1808 MIRAFLORES (entre Carrasco y Díaz Romero). Tels.: 370615 Emergencias 321636 - 320844 - 327582  
La Paz - Bolivia

FALTA DE PESO Y/O ESTATURA - FALTA DE APETITO - PROBLEMAS AGUDOS O CRONICOS DE AMIGDALAS - BRONQUIOS - TRATAMIENTO MEDICO ASEGURADO - CONTROL NIÑO SANO.

"Informe"

**Dr. JORGE H. RIOS ARAMAYO**  
**PEDIATRA NEONATOLOGO**

Atiende: RECIEN NACIDOS - NIÑOS - ADOLESCENTES (hasta 18 años) Especializado ARGENTINA - Consultorio: Edificio Alameda (EL PRADO) Planta Baja Of. 11 - Lunes a viernes 11 a 12:30 - 15 a 18 Hs.

Cons.36657 - 322248 Dom. 368464  
URGENCIAS Buscapersonas 387854

**LABORATORIOS**

**Dr. RUBEN TEJADA ANDRADE**  
**LABORATORIOS DE ANALISIS CLINICOS "ROUX"**

Análisis de Sangre en general, bioquímicos, ormas, neces, L.C.R., jugos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo, parasitológicos y bacteriológicos.

Dirección: Edif. Mariscal de Zepita Av. Mcal. Santa Cruz N° 861 Esq. Pasaje Peatonal bloque "A" 2do. pto. Of. 201 entre plazas San Francisco y Pérez Velasco  
Tel. Lab. 324528 Telf. Dom. 321122 Casilla 2665

**EMPRESA METALURGICA VINTO**  
**INVITACION PUBLICA**  
No. 52/90

Se ha sido declarada desierta la invitación No. 52/90 por determinación del Comité de Contratación Administrativa de la E.M.V. se invita nuevamente a las firmas comerciales y/o industriales establecidas en el país a presentar propuestas para la provisión de:

**EMPRESA METALURGICA VINTO**  
**INVITACION PUBLICA**  
No. 53/90

Se ha sido declarada desierta la invitación No. 53/90 por determinación del Comité de Contratación Administrativa de la E.M.V. se invita nuevamente a las firmas comerciales y/o industriales establecidas en el país a presentar propuestas para la provisión de:

**EMPRESA METALURGICA VINTO**  
**INVITACION PUBLICA**  
No. 54/90

Se ha sido declarada desierta la invitación No. 54/90 por determinación del Comité de Contratación Administrativa de la E.M.V. se invita nuevamente a las firmas comerciales y/o industriales establecidas en el país a presentar propuestas para la provisión de:

**EMPRESA METALURGICA VINTO**  
**INVITACION PUBLICA**  
No. 55/90

Se ha sido declarada desierta la invitación No. 55/90 por determinación del Comité de Contratación Administrativa de la E.M.V. se invita nuevamente a las firmas comerciales y/o industriales establecidas en el país a presentar propuestas para la provisión de:

**EMPRESA METALURGICA VINTO**  
**INVITACION PUBLICA**  
No. 56/90

Se ha sido declarada desierta la invitación No. 56/90 por determinación del Comité de Contratación Administrativa de la E.M.V. se invita nuevamente a las firmas comerciales y/o industriales establecidas en el país a presentar propuestas para la provisión de:

**EMPRESA METALURGICA VINTO**  
**INVITACION PUBLICA**  
No. 57/90

Se ha sido declarada desierta la invitación No. 57/90 por determinación del Comité de Contratación Administrativa de la E.M.V. se invita nuevamente a las firmas comerciales y/o industriales establecidas en el país a presentar propuestas para la provisión de:

**EMPRESA METALURGICA VINTO**  
**INVITACION PUBLICA**  
No. 58/90

Se ha sido declarada desierta la invitación No. 58/90 por determinación del Comité de Contratación Administrativa de la E.M.V. se invita nuevamente a las firmas comerciales y/o industriales establecidas en el país a presentar propuestas para la provisión de:



**Anuncie en PRESENCIA**  
agencias en todo el país

**INTERNATIONAL ORGANIZATION**

Requires INFORMATION ASSISTANT in Information and Educational Communication areas.

**MINIMUM QUALIFICATIONS:**

- University level studies in Information or related field.
- Knowledge of computer applications.
- At least three years of working experience in the field.
- Some Knowledge of English, Quechua and/or Aymara are useful.

Please send application, curriculum vitae, certificates and references by November 20 to Selection Committee of Information Assistant, P.O. Box 10728-La Paz.

**INTERNATIONAL ORGANIZATION**

Requires two BILINGUAL SECRETARIES.

**MINIMUM QUALIFICATIONS:**

- Secondary graduation.
- Bilingual Secretarial courses.
- Experience in translating, drafting, taking shorthand and typing in both languages (English-Spanish).
- Ability to operate telex and facsimile.
- Command in working word-processing and fact sheet programmes.
- At least five years of progressive experience in bilingual secretarial positions.
- Two years working experience in international organizations an advantage.
- Fully bilingual in English/Spanish.

Please send application, curriculum vitae, certificates and references by November 20 to Selection Committee of Bilingual Secretary, P.O. Box 10728-La Paz.

**ORGANISMO INTERNACIONAL**

REQUIERE LOS SERVICIOS DE:  
TITULO DEL CARGO:  
PROPOSICION DEL CONTRATO:  
DURACION DEL TRABAJO:  
LUGAR DE TRABAJO:

CHOFERES DE PROYECTO (2)  
Transporte de Personal del Proyecto  
Un año (renovable)  
Con residencia en Challapata:  
Uno para viajes a Oruro y  
Uno para viajes a Potosí

CALIFICACIONES:  
\* Educación Secundaria  
\* Licencia de Conducir Profesional  
\* Conocimientos de Mecánica Automotriz  
\* Experiencia de trabajos de oficina  
\* Certificado de buena conducta de la Policía  
\* Hoja de servicios exenta de accidentes.

IDIOMAS:  
POSTULANTES DEBERAN ENVIAR ANTECEDENTES A:  
Choferes  
Proyecto Quinua  
Casilla 3634 La Paz

Hasta el 27 de noviembre de 1990

La Paz

# Desagravio a la niñez de El Alto

Las organizaciones populares de El Alto, en la plaza Cívica, realizaron ayer un acto de desagravio a la dignidad de la niñez de El Alto, ofendida por un medio televisivo de La Paz.

Los representantes de la Federación de Juntas Vecinales, Federación de Trabajadores Gremialistas, Artesanos y Comerciantes Minoristas, Confederación de Juntas Vecinales de Bolivia, Central Obrera Regional, Federación de Estudiantes de Secundaria y de otras entidades, manifestaron que en el programa "Más allá de los hechos", se ha denigrado la dignidad de la niñez de El Alto y que el programa no hace ver el lado positivo de sus habitantes.

El acto fue convocado por Derechos Humanos y por las organizaciones cívicas, vecinales y sindicales de El Alto.

Los dirigentes manifestaron que no es la primera vez que algunos "intelectuales" e "investigadores sociales" emiten versiones erradas contra los humildes y los menores.

Recomendaron que intelectuales, investigadores sociales y comunicadores apliquen su conocimiento a la realidad. "Aunque fuese verdad que un niño comete un acto ilícito, no es culpa de los pobres, sino de los gobernantes que descuidan a la niñez", dijo el representante de la Confederación de Juntas Vecinales.

El representante de los comerciantes minoristas y gremialistas, Hilarión Mamani, lamentó que algunos medios de información critiquen el funcionamiento de puestos de venta callejeros, que es debido a que no hay fuentes de trabajo.

Entre créditos reembolsables y donaciones

# España financiará para El Alto \$us 49.500.000

El gobierno de España financiará para la ciudad de El Alto 49.500.000 dólares, en créditos reembolsables y donaciones para diversos proyectos.

Esos proyectos comprenden, de acuerdo con el informe proporcionado a PRESENCIA por el embajador de España, Carmelo Angulo, la asignación de \$US 30.000.000 para el teleférico El Alto-La Paz, \$US 17.000.000 para la instalación de 20.000 líneas telefónicas, a través de la Cooperativa de Teléfonos Automáticos de El Alto (COTAL); \$US 500.000

para el matadero municipal y \$US 2.000.000 como donación para las áreas de salud, educación y vivienda.

El embajador aclaró que para el proyecto del teleférico, se desembolsarán \$US 12.000.000 en una primera fase.

El diplomático explicó que su país atraviesa por un buen momento económico y que, si bien no es un gran donante en la cooperación internacional, está comprometido con los países latinoamericanos, entre ellos Bolivia, por la situación estructural crítica en que se halla, lo que le da prioridad para ser cooperada. "Además, dijo, hay un esfuerzo colectivo en el país para alcanzar una cierta estabilidad económica y política, que lo hace un meritorio acreedor a préstamos".

Aclaró que los créditos que otorga el gobierno español a Bolivia son de gobierno a gobierno y, por esa situación el gobierno nacional, a través del Ministerio de Planeamiento, tiene que oficializar las peticiones de las alcaldías. Añadió que es debido a ese motivo, que no se han desembolsado aún los créditos que gestiona la alcaldía de El Alto.

### Lotes en conflicto

Terrenos de la Urbanización Cosmos 79, los cuales correspondieron a la comunidad Colpani. Esos terrenos son reclamados por los ex-comunarios y ex-colonos.



# Facultad de medicina tradicional sería creada en Bolivia

La propuesta de crear la Universidad Técnica Andina Kollasuyo despertó el interés de los médicos naturistas que asistieron al III Congreso Mundial, realizado durante los primeros días de este mes en Belo Horizonte, Brasil.

Según un comunicado, el Dr. Toribio Tapia planteó ante los asistentes la creación de un centro especializado para el estudio de la medicina natural ancestral.

"El anuncio causó expectativa e interés en los asistentes, quienes vendrán al país a tomar conocimientos científicos de los médicos nativos colla-aymaras, quechuas y tupiguaraníes", dice su informante.

Agrega que ese centro de estudios tendrá el respaldo de la Universidad Interamericana de Venezuela.

Se refirió a la medicina arcilla medicinal, la "phassa", la cual ha sido por odontólogos reconocidos por sus propiedades curativas.

Tapia informó que las cualidades medicinales de la quina, a la que los europeos llaman "la perla del Andes", sería como uno de los más completos.

## EMPRESA METALURGICA VINTO INVITACION PUBLICA No. 56/90

Habiendo sido declarada desierta la invitación No. 56/90 por el Comité de Contratación Administrativa de la E.M.V. se invita a las firmas comerciales y/o industriales legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para la provisión de:

2.000 METROS GENERO PAÑO NACIONAL

El Pliego de Especificaciones Técnicas y Administrativas podrá verse en las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa (Oruro) y/o en la oficina de la ciudad de La Paz (Av. Villazón No. 1966) previo empose de Bs. 30.-

Las propuestas deberán presentarse en Asesoría Legal de la Empresa Vinto (Oruro) y/o Oficina Gestoría La Paz hasta Hrs. 15.00 del día 3 de Julio 1990, bajo el rótulo de:

EMPRESA METALURGICA VINTO PROVISION DE 2.000 METROS GENERO PAÑO NACIONAL

# servicios

## Farmacias de turno

**LUNES 19 DE NOVIEMBRE DE 1990**  
**NUEVA**, Calle 25 Calacoto frente mercado Los Pinos, Tel. 311033.  
**PALERMO**, c. 14 esq. Sánchez Bustamante, Calacoto, Tel. 793315  
**SEGUENCOMA**, c. Ormachea esq. c. 10 de Obrajes, Tel. 781881.  
**SAN GERARDO**, Av. Saavedra N° 2160, Tel. 323601.  
**ANAPURI**, Av. Simón Bolívar N° 1910, Tel. 323834.  
**ITURRALDE**, Av. Iturralde N° 1193, Tel. 354900.  
**ARCO IRIS**, Av. T. Sorzano esq. Pje. Kennedy 420, Tel. 311033.  
**LATINA**, calle Pedro Salazar N° 581, Tel. 353620.  
**ROMA**, c. Fernando Guachalla Edf. S. Antonio, Tel. 343600.  
**LANDAETA**, calle Landaeta N° 311, Tel. 374940.  
**BRISTOL**, calle Yanacocha esq. Ingavi N° 998, Tel. 353569.  
**ALTO DE LA ALIANZA**, calle Alto de la Alianza, Tel. 359094.  
**SANTA ROSA**, c. Riobamba esq. Zola Flores N° 1198, Tel. 327083.

**EMANUEL**, Av. Buenos Aires N° 1111, Tel. 368069.  
**TUMUSLA**, calle Tumusla N° 569, Tel. 363816.  
**SAN JUDAS TADEO**, c. Santa Cruz N° 547 esq. Issac Tamayo, Tel. 362705.  
**LA SAMARITANA**, calle Illampu N° 1067, Tel. 366307.  
**VICENTE OCHOA**, calle Vicente Ochoa N° 840, Tel. 323315.  
**BAPTISTA**, Av. Bautista N° 990 esq. Calatayud, Tel. 326427.  
**GRÉCIA**, Zona 12 de Oct. El Alto entre c. 2 y calle A, Tel. 810008.  
**LÉNKA**, Av. Circunvalación N° 272 Río Seco, Tel. 850348.  
**ALFONZO UGARTE**, Av. Alfonso Ugarte N° 1123 Z, Tel. 369213.  
**INCAHUASI**, c. Gral. Campero N° 1730 V. San Antonio, Tel. 332200.  
**DON BOSCO**, Ciudad Satélite Plan 361 call I N° 87, Tel. 811727.  
**VIRGEN DEL PILAR**, Av. 20 de Octubre edificio Topáter, Tel. 352394.

# Viajes



## Vuelos Nacionales

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M. LA PAZ, LUNES 19 DE NOVIEMBRE DE 1990

| SALIDAS                |           |
|------------------------|-----------|
| VLO 861 SANTA CRUZ     | Hs. 07:00 |
| VLO 861 SAO PAULO      | Hs. 07:00 |
| VLO 861 BELO HORIZONTE | Hs. 07:00 |
| VLO 861 PUERTO SUAREZ  | Hs. 07:00 |
| VLO 431 RURRENABAQUE   | Hs. 07:30 |
| VLO 431 SAN BORJA      | Hs. 07:30 |
| VLO 431 TRINIDAD       | Hs. 07:30 |
| VLO 803 COCHABAMBA     | Hs. 08:00 |
| VLO 755 SUCRE          | Hs. 10:45 |
| VLO 779 TARIJA         | Hs. 12:30 |
| VLO 632 TRINIDAD       | Hs. 14:00 |
| VLO 827 COCHABAMBA     | Hs. 17:10 |
| VLO 827 SANTA CRUZ     | Hs. 17:10 |
| VLO 815 COCHABAMBA     | Hs. 18:30 |
| VLO 900 SANTA CRUZ     | Hs. 20:30 |
| VLO 900 PANAMA         | Hs. 20:30 |
| VLO 900 MIAMI          | Hs. 20:30 |

| LLEGADAS               |           |
|------------------------|-----------|
| VLO 800 COCHABAMBA     | Hs. 07:20 |
| VLO 901 MIAMI          | Hs. 08:40 |
| VLO 901 PANAMA         | Hs. 08:40 |
| VLO 901 SANTA CRUZ     | Hs. 08:40 |
| VLO 822 SANTA CRUZ     | Hs. 10:05 |
| VLO 822 COCHABAMBA     | Hs. 10:05 |
| VLO 778 TARIJA         | Hs. 11:50 |
| VLO 752 SUCRE          | Hs. 13:15 |
| VLO 633 TRINIDAD       | Hs. 16:00 |
| VLO 633 RIBERALTA      | Hs. 16:00 |
| VLO 633 GUAYAMERIN     | Hs. 16:00 |
| VLO 633 SAN JOAQUIN    | Hs. 16:00 |
| VLO 816 COCHABAMBA     | Hs. 19:20 |
| VLO 864 SAO PAULO      | Hs. 19:45 |
| VLO 864 SAO PAULO      | Hs. 19:45 |
| VLO 864 BELO HORIZONTE | Hs. 19:45 |
| VLO 864 PUERTO SUAREZ  | Hs. 19:45 |
| VLO 864 SAN IGNACIO    | Hs. 19:45 |

INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS 367711-12-13

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M. TUS PROPIAS ALAS

## Empresas de transporte interdepartamental e internacional de pasajeros

Informantes, Tel. 367275 - 367276

|                         |                   |
|-------------------------|-------------------|
| Transporte Kotillozo    | Tel. 323810       |
| Transporte Aroma        | Tel. 375449       |
| Pullman Nobleza         | Tel. 361427       |
| Pullman Avrova          | Tel. 327096       |
| Flota Copacabana        | Tel. 366783-32288 |
| Pullman Bolivia         | Tel. 355854       |
| Urus Imperial           | Tel. 350793       |
| Flota El Dorado         | Tel. 359153       |
| Flota San Francisco     | Tel. 378084       |
| Flota Bustillos         |                   |
| Flota Concordia         | Tel. 354612       |
| Flota Panamericana      | Tel. 371119       |
| Pullman Urkupita        | Tel. 353214       |
| Transporte San Lorenzo  | Tel. 329811       |
| Transportes Cianc       | Tel. 361321       |
| Transportes 6 de Agosto | Tel. 320642       |
| Transportes Litoral     | Tel. 358903       |
| Terminal de Buses       | Tel. 367274       |

### SALIDAS

**A Oruro:** todos los días a Hs. 5:30; 6:00; 7:30; 8:30; 9:00; 9:30; 10:30; 12:00; 13:00; 13:30; 14:00; 15:30; 17:00; 17:30; 18:00; 19:30; 20:00; 20:30; 21:00.

**A Cochabamba:** todos los días a Hs. 8:00; 8:45; 9:00; 19:30; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.

**A Santa Cruz:** todos los días, a Hs. 8:30; 8:45; 9:00; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.

**A Sucre:** todos los días, a Hs. 8:30; 18:00; 20:00.

**A Potosí:** todos los días, a Hs. 18:00 y 18:30.

**A Montero:** todos los días, a Hs. 9:00; 20:15 y 20:30.

**A Llaguaguas,** todos los días, a Hs. 19:00

**A Villazón,** todos los días, a Hs. 18:30

**A Tarija,** martes, jueves y sábado, a Hs. 17:00.

**A Trinidad,** todos los días, a Hs. 20:00.

**A Arica,** martes y viernes a Hs. 5:30.

**A Tacna,** domingo y jueves a Hs. 6:30.

# El tiempo

## BOLETIN OFICIAL METEOROLOGICO

Temperaturas registradas para hoy DOMINGO 18 de Julio 1990

| REGIONES               | TEMPERATURAS |        | REGIÓN |
|------------------------|--------------|--------|--------|
|                        | PRONOSTICO   | Real   |        |
|                        | Máxima       | Mínima | Máxima |
| Cobija                 | 33,0         | 21,0   | 33,0   |
| Riberalta              | 35,0         | 22,0   | 35,0   |
| Rurrenabaque           | 35,0         | 22,0   | 35,0   |
| Trinidad               | 36,0         | 24,0   | 36,0   |
| San Ignacio de Velasco | 35,0         | 21,0   | 35,0   |
| Santa Cruz             | 35,0         | 25,0   | 35,0   |
| Cochabamba             | 27,0         | 13,0   | 27,0   |
| Sucre                  | 22,0         | 10,0   | 22,0   |
| Camiri                 | 39,0         | 23,0   | 39,0   |
| Potosí                 | .....        | 1,0    | .....  |
| Charaña                | 20,0         | 1,0    | 20,0   |
| Oruro                  | 19,0         | 5,0    | 19,0   |
| Puerto Suárez          | 38,0         | 24,0   | 37,0   |
| Tarija                 | 34,0         | 15,0   | 34,0   |
| La Yacuiba             | 37,0         | 22,0   | 37,0   |
| El Alto                | 13,0         | 3,0    | 14,0   |
| Paz Zona Central       | 19,0         | 7,0    | 19,0   |

**EL TIEMPO PARA HOY.**  
**CIUDAD DE LA PAZ.** - Presentará bancos de niebla matutina nuboso con probables chubascos de lluvia y tormentas aisladas, temperaturas sin cambio y vientos débiles, y eléctricos aisladas, temperaturas sin cambio y vientos de dirección variable.

**ALTIPLANO** - Presentará cielo nuboso con precipitaciones y tormentas eléctricas aisladas, temperatura cambio y vientos débiles de dirección Este y Sudeste, lo poco nuboso por la mañana a nuboso en horas de la tarde precipitaciones y chubascos aislados poco cambio de temperatura y vientos del NORTE.

**LLANOS ORIENTALES** - Presentarán cielo poco nuboso con probables chubascos de lluvia después del medio día del Noroeste de intensidad débil a moderadas, poco cambio de temperaturas.

**TIERRAS BAJAS DEL SUR** - Presentarán cielo poco nuboso, ocasionalmente precipitaciones ligeras y vientos de dirección variable, poco cambio de temperaturas.



Principal pasaje comercial de Llaguaguas - Potosí.

## Teléfonos de urgencia

- PRESENCIA, Tels. 372340-44;
- DIRECCION NAL. DE INVESTIGACIONES, Tel. 356124;
- ESTACION CENTRAL, Tel. 353510 - 352510;
- BUSCAMOVIL, Central Maestra Tel. 320644;
- INSTITUTO NACIONAL DE FARMACODPENDENCIA (INIF), Tel. 356484 Atención las 24 horas del día.
- H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233;
- RETEEN DE EMERGENCIA, Tels. 378266 y 371236
- TASA, Reclamos, Tel. 133 Informacion, Tel. 104.
- SEÑORITA HORA, Tel. 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR, Tel. 356700. Interior Tel. 101.
- INFORMES, Tel. 350211.
- HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel. 376472
- TRANSITO, Tel. 371294
- ASISTENCIA PUBLICA, 376968
- MATERNIDAD, Tel. 31444
- NEUROCIQUIA, Tel. 32000
- PENSIONADO, POWER
- BOLIVIAN RECLAMOS, Tel. 354507
- BOMBEROS, Tel. 378400
- HOSPITAL DE CLINICAS, 119;
- HOSPITAL DE PASTO, 119;
- ATENCION DE PARTO, 119;
- RIO, Tel. 360700;
- RADIO PATRULLA, Tel. 119;
- AASANA, (Acropuerto) 119;
- SAMAPA, Tel. 811222
- A.T.I. Asistencia Telefonica, Tel. 390021



Benjamin Miguel Harb.

A falta de solución "negociada"

# Diputados continuarán debate sobre juicio a la Corte Suprema

Oposición reclamará el derecho a impugnar informe de la Comisión de Constitución y Justicia.- Oficialismo "con todo" para iniciar proceso contra ocho magistrados.

Ante la falta de una solución negociada a la crisis institucional, originada hace más de dos semanas entre los poderes Ejecutivo, Legislativo y la Corte Suprema, la Cámara de Diputados continuará hoy con el debate sobre el juicio de responsabilidades a ocho magistrados. Los parlamentarios oficialistas anunciaron que la Comisión de Constitución entregará, oficialmente, el informe que declara procedente el proceso judicial por prevaricato contra los magistrados.

Esa comisión hizo conocer la anterior semana un auto inicial, por el cual se instruye el arraigo y suspensión de funciones de ocho magistrados de la Corte Suprema: Edgar Oblitas Fernández, Hugo Galindo Decker, Julio Urquiza Gutiérrez, José Decker Morales, Adán Soria Díez Canseco, Ernesto Poppe Subieta, Edgar Rosales Lijerón y Mario Castellanos Ossio.

La bancada oficialista ha anunciado que buscará agilizar los trámites que inhabiliten a los magistrados encausados, para que los congresales se hagan cargo de la administración de justicia y, se espera, revisen las decisiones del tribunal supremo.

El presidente en ejercicio de la

Cámara Baja, Leopoldo López, afirmó que en vista de que no se pudo lograr una solución hasta hoy, la sesión ordinaria deberá debatir el informe de la Comisión de Constitución y Justicia.

Dijo que hasta el pasado viernes hubo "síntomas" que hacían prever una solución al conflicto, el cual -a su juicio- sólo será posible si los magistrados revisan su fallo sobre los impuestos a la cervecería Taquíña.

"Un signo de solución a la crisis institucional, es que los magistrados han comenzado a retroceder en su decisión de inhabilitar a los representantes nacionales. Por otro lado

-agregó-, hay presiones de diferentes niveles que podrían derivar en una inesperada solución del conflicto.

"Es mi esperanza de que esto se solucione pronto, porque nunca hemos llegado a semejante crisis", indicó López.

Los parlamentarios de la oposición, entretanto, han pedido a la presidencia de la Cámara Baja que se les conceda el uso de la palabra, antes de comenzar el debate sobre el informe de la Comisión de Constitución.

Edil Sandoval, jefe de la bancada del MNR, anunció que los di-

putados de esa tienda política, "harán respetar su derecho a la impugnación de un informe que fue elaborado de manera clandestina".

Los movimentistas esperan que el informe vuelva a la comisión de origen, para que sea revisado y tome en cuenta "el derecho a la defensa de los magistrados".

Sobre la actitud de los opositores, el senador de Acción Democrática Nacionalista (ADN), Jorge Landivar, dijo a PRESENCIA que el MNR está buscando dilatar el conflicto, "instruyendo a sus parlamentarios que a partir de la sesión del lunes, en la Cámara de Diputados, se comience con la lectura de la Biblia, el Corán y otras obras".

"Acaso el MNR no tiene argumentos jurídicos que puedan enriquecer la discusión, en lugar de trabar el proceso? preguntó el senador adnesta.

Agregó que la actitud de los movimentistas "parece tener otros propósitos, que se esconden detrás del llamado al diálogo".

La decisión del Acuerdo Patriótico, que ya fue hecha pública, señala que se irá con el juicio de responsabilidades "hasta las últimas consecuencias".

Reunión andina de ministros de Transportes

## Se buscará estrategia subregional de integración en el transporte

Los ministros de Transportes y Comunicaciones del Acuerdo de Cartagena se reunirán a partir del próximo jueves, para elaborar una estrategia subregional para el transporte y la comunicación. La reunión, que se prolongará por 48 horas, buscará identificar proyectos que perfeccionen el intercambio comercial", afirmó el ministro del sector, Willy Vargas.

En forma previa a dicho acontecimiento, los representantes de Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela inician hoy en La Paz la XII reunión del Consejo de Integración Física. Ambas actividades están destinadas a analizar diversas formas de integración,

relacionadas con los servicios postales y de telecomunicación, corredores interoceánicos, entre ellos el de Los Libertadores y Matarani-Santos, señaló.

Declaró que las reuniones también tienen el propósito de estudiar una mayor fluidez del transporte por carretera, tanto de pasajeros como de carga, así como en el traslado marítimo y fluvial.

Con relación a la reunión de ministros de Transportes y Comunicaciones del Pacto Andino, dijo que será inaugurada por el presidente Paz.

Los ministros que participarán son: los colombianos de Obras Públicas y Transportes, Dr. Juan

Felipe Gaviria, y de Comunicaciones, Dr. Alberto Casas Santamaría; de Ecuador, Raúl Carrasco Zamora; de Perú, Ing. Eduardo Toledo González; de Venezuela, Dr. Roberto Smith; y de Bolivia, Willy Vargas, quienes deliberarán en el Centro de Comunicaciones.

Las recomendaciones de políticas comunes en materia de transportes y comunicaciones, así como los programas de inversión y acciones conjuntas de los cinco países, serán elevados a consideración de la Cumbre Andina de presidentes, que se realizará el 29 y 30 de noviembre en la ciudad de La Paz.

Cooperativistas mineros:

## "Pugilato partidario" manosea la democracia

La Federación Nacional de Cooperativas Mineras de Bolivia (FENCOMIN), en comunicado frente al conflicto de poderes, señaló que la democracia está siendo manoseada por miembros de los tres poderes del Estado, en un "pugilato partidario de sectores de la oligarquía nacional". "Este conflicto no se generó por la defensa de los intereses del país ni de los intereses populares, lo que sería loable; pero no es así,

ya que los protagonistas son sectores de la oligarquía, con fuertes intereses económicos en la minería privada mediana, la agroindustria y la banca comercial, representados por los partidos que hoy se disputan el control del Estado", afirma el documento.

Destaca que esa pugna cuestiona la representatividad de las autoridades de los tres poderes, ya que su accionar no tiene el aval del pueblo boliviano, con lo que

se debilita la fe en el mecanismo de la democracia formal para elegir autoridades gubernamentales.

"Con este conflicto está en juego la democracia como expresión burguesa y no popular, por cuanto la bipartidaria MIR-ADN ambiciona tener el control absoluto sobre los tres poderes del Estado, para continuar ejecutando su política privatista y antinacional" señala.

ASOFAMD

## "Se debe enjuiciar a Banzer por delitos de lesa cultura"

La Asociación de Familiares de Detenidos Desaparecidos y Mártires por la Liberación Nacional (ASOFAMD) rechazó la resolución que otorga la condecoración de Honor al Mérito Cultural al Gral. Banzer, emitida por el Ministerio de Educación, afirmando que lo que correspondería es enjuiciar por delitos de lesa cultura.

Considera una ironía que el Ministerio de Educación haya condecorado a Banzer por su labor en ese campo, siendo que durante su gobierno se infiltraron graves daños a la educación y la cultura.

Cita el bombardeo, cierre, intervenciones y violación de la autonomía de las universidades; intervención de las normales y reparto de títulos de educación a militantes y esposas de militares; proscripción de las organizaciones del magisterio y apresamiento, tortura y exilio de sus dirigentes; intervención de varios colegios católicos, imponiéndoles cambiar de filosofía.

"Se está utilizando el poder para instrumentar una candidatura, por supuesto la del Gral. Banzer, y para ello se están utilizando métodos nazi-fascistas, como éste de las condecoraciones, para así desarrollar un culto a la personalidad", señala un comunicado de esa organización.

Cooperativa de Teléfonos Automáticos La Paz Ltda.

FACTURAS OCTUBRE DE 1990  
COTEL tiene el agrado de comunicar a los usuarios que se encuentran en las ventanillas de todas las Sucursales de Cobranzas, facturas correspondientes al mes de OCTUBRE DE 1990.  
Agradecemos el pago oportuno de sus obligaciones a fin de evitar molestias con el corte de servicio telefónico.  
La Paz, noviembre de 1990  
DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA

Cooperativa de Teléfonos Automáticos La Paz Ltda.

**CORTE DE SERVICIO TELEFONICO POR FALTA DE PAGO CUENTAS OFICIALES**

COTEL, comunica a todos los Jefes Administrativos de Entidades del Estado que el día 16 de noviembre de 1990 venció el plazo para el pago de facturas por cuentas oficiales correspondientes al mes de JULIO de 1990.

Por consiguiente, la Cooperativa procederá al corte del servicio de los teléfonos con deuda en mora, a partir del día JUEVES 22 del presente mes.

La Paz, noviembre de 1990  
DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA

## Más de 100 millones de niños abandonados en todo el mundo

Más de 100 millones de niños viven abandonados por sus familias en las calles de todas las ciudades del mundo. El abuso, descuido y explotación del niño trasciende la mayoría de los límites económicos y sociales, dice un informe del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF).

Se puede encontrar niños viviendo en condiciones "horrorosas", como trabajadores afeitados, en esclavitud o prostitución, agrega al recordar a Michael Jupp, quien fuera director ejecutivo de la Defensa de los Niños Internacional-USA.

Indica que los niños han reemplazado a los ancianos, como el grupo más pobre hasta en una sociedad desarrollada, donde uno de cada cinco vive en la pobreza y un número alarmante de niños abusados o abandonados se reportó en 1986.

Según el informe, la preocupación internacional para proteger a los niños contra la explotación, se refleja en seis artículos separados de la Convención Sobre los Derechos del Niño, que deberán ser ratificados por las naciones: adoptar medidas legislativas, sociales, educativas y de otra índole, para proteger a los niños de todas las formas de violencia física o mental, descuido o maltrato, mientras están bajo el cuidado de sus padres, tutores legales o cualquier persona que sea responsable por su bienestar. Esta es la primera vez que el abuso y el descuido del niño dentro de la familia, se considera un instrumento internacionalmente obligatorio.

Proteger al niño contra el uso de estupefacientes y sustancias psicotrópicas, y su participación en la fabricación y distribución de tales sustancias. Esta es la primera referencia específica en cualquier Convención, referente a los riesgos especiales que representan para el niño el tráfico ilegal y el abuso de las drogas.

Salvaguardar al niño de la explotación y abuso sexuales, inclusive la prostitución y su utilización en prácticas pornográficas.

Adoptar medidas para evitar el secuestro y la venta de niños bajo cualquier forma.

Reconocer el derecho del niño al esparcimiento, al juego y a su participación en actividades culturales y artísticas.

Finalmente, el informe de UNICEF agrega que conforme a los términos de la Convención, los Estados signatarios también deben asegurar protección contra trato cruel, separación arbitraria de la familia y abusos en los sistemas de justicia penal.

## Frente al deterioro vitivinícola Agricultores de Cinti impulsan producción de cochinilla en pencas

El deterioro de la actividad vitivinícola en las provincias Nor y Sud Cinti, a 360 kilómetros de la ciudad de Sucre, y la difícil situación económica, han obligado a los campesinos agricultores a impulsar un proyecto para la producción de cochinilla en pencas, con mejores perspectivas económicas que la agricultura tradicional.



Cochinilla en pleno proceso de desarrollo sobre las hojas de pencas (tuna).

La cochinilla es un pequeño insecto, cuyo principal sustento es la tuna, del que se obtienen colorantes naturales como el carmin utilizado en la industria cosmética, en la química y otros rubros.

El proyecto fue puesto en marcha por la Parroquia Santiago de Camargo, con un financiamiento inicial para la compra de 30 kilogramos de cochinilla oviplena (semilla) traída desde el Perú y distribuida a 110 agricultores seleccionados y capacitados para el manejo tecnificado de la producción, declaró a PRESENCIA el responsable del proyecto, Weymar Arancibia.

El cultivo de cochinilla surge como una alternativa frente a la subida de los costos de producción de la vid, la imposibilidad de competir con la industria vitivinícola de Chile y Argentina, la reducción del mercado interno y el empobrecimiento de la región como consecuencia de los desastres naturales en los últimos cinco años, la falta de asistencia técnica y crediticia oportuna.

"Una sola industria vitivinícola controla actualmente la fijación de precios, formas de pago y mercado, lo que perjudica económicamente a los agricultores", explicó el responsable del proyecto.

Las regiones de Nor y Sud Cinti producen también variedad de legumbres, frutas y hortalizas, pero la base de la economía regional es vitivinícola.

Arancibia sostuvo que "frente a ese panorama desolador y ante el total abandono de instituciones que tienen que ver con el desarrollo regional", la parroquia de Santiago promovió el proyecto que cuenta con la asistencia técnica de "Carana Corporation", organización que determinó que en Cinti existen condiciones agroclimáticas excelentes para la cría y propagación de cochinilla.

Arancibia informó que los agricultores no han erogado ni un centavo en la primera etapa del proyecto, pero que como pago de la semilla recibida de acuerdo a convenio suscrito entregará a la administración del proyecto el 50% de su primera, segunda y tercera cosecha de las cuatro que anualmente se obtienen en la producción de cochinilla.

El propósito de la entrega es constituir un fondo rotativo de semilla que sirva para distribuir cochinilla al resto de los agricultores. En el corto plazo, Cinti puede convertirse en un centro productor importante de cochinilla, dijo el responsable del proyecto.

\*\*\*\*\*

**COTEL**

Cooperativa de Teléfonos Automáticos La Paz Ltda.

**LICITACION PUBLICA N° 07/90 "PROVISION DE VEHICULOS PARA LA OPERACION Y MANTENIMIENTO DEL SISTEMA TELEFONICO EN EL DEPARTAMENTO DE LA PAZ"**

La COOPERATIVA DE TELEFONOS AUTOMATICOS LA PAZ LTDA., pone en conocimiento de las firmas proponentes que presentaron propuestas dentro la Licitación N° 07/90, que la Junta de Licitaciones ha declarado desierta la misma, habiendo al mismo tiempo dispuesto que de conformidad a las previsiones del art. 12 inc. b) del Reglamento de Adquisiciones, se convoque a una Segunda Licitación.

Los nuevos Pliegos de Especificaciones podrán ser adquiridos en las oficinas del Departamento Jurídico, sin costo alguno para los interesados que se presentaran a la primera Licitación.

La recepción de propuestas será hasta el día lunes 3 de diciembre del presente año, hasta Hs. 16:00, en el Departamento Jurídico, ubicado en el 8vo. piso del edificio Gran Centro de COTEL.

Las propuestas serán abiertas el mismo día de su presentación a horas 18:00.

La Paz, noviembre de 1990  
DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA

\*\*\*\*\*

## En pocas líneas

### IRAK PODRIA TENER BOMBA NUCLEAR

**JERUSALEN, 18 (AP).** Un centro israelí de estudios estratégicos dijo que Irak será capaz de desarrollar una bomba nuclear de 3 a 5 años y tenía entre 10 y 30 ojivas químicas para sus misiles balísticos. El cálculo se basó en la posesión por Irak de 12 kilos de uranio enriquecido suministrados por Francia cuando asistía el programa nuclear del presidente Saddam Hussein, dijo Danny Levith, del Centro Jaffee de Estudios Estratégicos de la Universidad de Tel Aviv, que publicó el informe.

### VIOLACIONES A DERECHOS HUMANOS

**SANTIAGO DE CHILE, 18 (AP).** El presidente Patricio Aylwin reiteró la intención de su gobierno de esclarecer las generalizadas violaciones a los derechos humanos durante el pasado régimen militar, pero admitió que, en la práctica "no es seguro" que se pueda aplicar justicia. "Todos quisiéramos la plena justicia, pero no es seguro que esa más plena justicia pueda realizarse en la práctica", dijo en la víspera Aylwin al reunirse con habitantes de una barriada del norponiente de Santiago.

### AYUDA MILITAR A EL SALVADOR

**SAN SALVADOR, 18 (EFE).** Una misión de obispos de Estados Unidos que visita El Salvador se pronunció hoy por el corte total de la ayuda militar que Washington envía a este país centroamericano. También formuló un llamamiento al Gobierno y a la guerrilla salvadoreña para que pongan fin a diez años de conflicto armado y se esclarezca el asesinato de seis jesuitas, presuntamente perpetrado por militares el 16 de noviembre de 1989.

### REDUCCION DE ARMAS NO NUCLEARES

**VIENA, 18 (AP).** Los negociadores de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) y el Pacto de Varsovia iniciaron hoy un tratado destinado a reducir las armas no nucleares en Europa, poniendo fin a una carrera armamentista de varias décadas que caracterizó la guerra fría. El tratado aprobado, denominado de fuerzas convencionales en Europa, debe ser firmado mañana en París por el presidente norteamericano George Bush, su colega soviético Mikhail Gorbachov y los gobernantes de otras 20 naciones que integran las dos alianzas. Los dirigentes también participarán en París en una reunión céntrica de las 34 naciones de la Conferencia sobre Seguridad y Cooperación en Europa.

### THATCHER DICE QUE NO RENUNCIARA

**LONDRES, 18 (AP).** Un diario británico informó hoy que la primera ministra Margaret Thatcher no planea renunciar aunque gane la batalla de liderato en su partido por escaso margen. Entretanto, una serie de nuevas encuestas mostraron que la mayoría de los entrevistados apoya al hombre que está tratando de quitarle el puesto a la dirigente.

## Crisis en el Golfo Pérsico

### Kohl dice que la guerra no es solución y Brandt propone la paz

**BONN, 18 (REUTER).** El primer ministro alemán Helmut Kohl, afirmó hoy que una guerra con Irak es cada vez más probable, pero no resolvería la crisis del Golfo mientras que el ex-jefe de gobierno Willy Brandt propuso resolver el conflicto mediante un plebiscito en Kuwait y una mediación.

"El peligro de guerra aumenta en lugar de reducirse", dijo el canciller Kohl en una entrevista radial. "En este proceso complicado, uno debe contar con todo, pero... lo digo con grandes reservas debido a que veo buenas posibilidades de una solución negociada", dijo Kohl.

"Cualquiera que crea que esto puede ser resuelto militarmente debe pensar en el final, no en el comienzo de la empresa. ¿Cuáles

serán las consecuencias, cuántas víctimas habrá, y acaso no se precisará a pese a una solución bélica de cualquier manera un acuerdo político posterior?".

"Mi consejo urgente es que se agoten todas las formas de negociación que puedan agotarse", dijo el jefe de gobierno alemán.

Kohl, que discutió hoy la crisis del Golfo con el presidente norteamericano, George Bush, durante su visita de un día a Alemania, dijo que el líder iraquí, Saddam Hussein, debe dejar en libertad a los cerca de 2.000 extranjeros en cautiverio en Irak.

"Si Irak creía al principio del conflicto que la toma de rehenes evitaría una guerra, eso fue un grave error. Si deja en libertad a los rehenes, aumentarán las posibilidades de negociar", dijo.

### Según comandante británico

## Irak perdería la guerra tras pocos días de combate

### DHARAN, ARABIA SAUDITA, 18 (REUTER).

El comandante de las fuerzas británicas en el Golfo Pérsico afirmó que Irak perdería una guerra tras pocos días de combate y amenazó a Bagdad con severas represalias en caso de que inicie una guerra química.

El teniente general Peter de la Billiere declaró a diarios de Arabia Saudita que la fuerza multinacional liderada por los Estados Unidos enfrentada con Irak contempla crear una de las fuerzas aéreas más grandes de la historia.

Según informaron las ediciones de hoy de periódicos sauditas, el jefe militar británico no proporcionó cifras sobre el poderío militar con que contarán los aliados en el futuro, que incluye actualmente 1.400 aviones. De la Billiere dijo a periodistas en Riad que cualquier guerra terminará con la derrota de Irak en cuestión de días debido a la superioridad de las fuerzas concentradas en Arabia Saudita.

La fuerza aérea de los aliados ya es, según el comandante británico, ampliamente superior a la de Irak, y en los próximos meses se convertirá en una de las armas aéreas más grandes de la historia. Pero el militar explicó que para una ofensiva, se necesitarán aún más fuerzas terrestres. "No tenemos superioridad total en tierra, por ello están llegando refuerzos adicionales. Cuando las fuerzas estén completas, tendremos la capacidad de derrotar a Irak en el ocupado Kuwait sin demasado esfuerzo", dijo

el militar británico, según fue citado por la prensa saudita.

Irak tiene cerca de la mitad de su fuerza de un millón de hombres apostada a la defensiva en posiciones dentro y en torno a Kuwait, emirato que invadió el 2 de agosto.

El presidente iraquí, Saddam Hussein, afirmó que su país está preparado para librar una guerra defensiva durante años y causaría fuertes bajas a los aliados. Estados Unidos ha ordenado el envío de más de 150.000 soldados más al Golfo para reforzar a la fuerza multinacional, que va cuenta con unos 350.000 hombres. Expertos militares dicen que el ejército británico cree necesario que se destine al desierto árabe otra brigada blindada para que refuerce a la Séptima Brigada Acorazada, conocida como las "Batallas del Desierto".

De la Billiere está a cargo de unos 17.000 militares británicos en la región del Golfo. El poderío británico incluye 16 buques de guerra y unos 72 aviones de combate Tornador y Jaguar. "Si el presidente Saddam Hussein emplea armas químicas, es bastante posible que lo haga, la respuesta que recibirá será muy fuerte", dijo a los diarios sauditas.

## Organización Latinoamericana de Energía para la crisis del Golfo

**QUITO, 18 (REUTER).** La Organización Latinoamericana de Energía (OLADE) dijo aquí que la región se está preparando para el abastecimiento de energéticos, en vista de la eventual agravamiento de la crisis en el Golfo Pérsico.

"La región produce 6,6 millones de barriles por día y cuatro, hay flexibilidad, pero de todas maneras se debe contar con el caso de que ocurra una crisis", dijo Gabriel Sánchez, líder de la OLADE.

Agregó que se está gestionando ante el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) la creación de un fondo al que se obtienen divisas que les permitan adquirir petróleo.

"Países como México y Venezuela a través del acuerdo de provisión de crudo a Centroamérica han acordado una operación con un programa de emergencia en el que se indica que el Grupo Andino integrado por Venezuela, Bolivia, Ecuador, Perú y Bolivia adelantan una iniciativa financiera energética regional al tiempo que otros países de la región buscan mecanismos para afrontar una posible crisis."

Sánchez habló anoche con los periodistas tras su llegada a Río de Janeiro, Brasil, en donde asistió a una reunión de ministros de Energía de la región que analizó la situación del mercado petrolero internacional.

## Bush ensalza la unidad alentada pero exhorta a enfrentar a Irak

**SPEYER, ALEMANIA, 18 (REUTER).** El presidente George Bush ensalzó hoy la reunificación alemana pero advirtió que los logros del pasado año en Europa peligrarán a menos que se revierta la invasión iraquí contra Kuwait.

"Más allá de Alemania, incluso más allá de Europa, el poder de algunas grandes ideas está transformando el mundo", declaró Bush en la localidad de Speyer, sobre el río Rhin al comienzo de su primera visita a Alemania desde que este país se reunificó el 3 de octubre. Bush dijo que se ha creado una "comunidad moral" en Europa y al otro lado del Atlántico, pero que la invasión y anexión de Kuwait por parte de Irak hace tres meses plantea nuevos desafíos a la paz y la libertad.

"Si el mundo recompensa la agresión desatada, al ignora la proliferación de las tecnologías de destrucción en masa, si llegamos a la conclusión de que estos retos no interesan a nadie, entonces pondremos en riesgo todo lo que hemos alcanzado", advirtió. Bush, quien llegó a Alemania desde Checoslovaquia, realiza una gira de ocho días por Europa y el Medio Oriente tendiente, en parte, a reforzar el apoyo internacional en favor de sus políticas sobre el Golfo Pérsico.

En su alocución, Bush manifestó que Europa no debe volverse sobre sí misma mientras forja su nuevo futuro y Alemania debe asumir una mayor responsabilidad internacional.

"Así como una guerra mirar más allá de las fronteras, también una Alemania debe asumir la responsabilidad de naciones", dijo.

Bush fue recibido en el aeropuerto por el canciller Helmut Kohl y sus esposas. Bush ve recordará por el momento a Kohl, Renania-Palatinado, muerto en la casa de Gershwin.

En una entrevista de día mientras llegaba a Speyer, Bush dijo que la guerra civil en Irak pero debe ser evitada por los medios de procuración de la paz y el fin del conflicto del Golfo. "Es de apelar a la fuerza".

"Quien crea que esto puede ser resuelto militarmente debe pensar en el final, no en el comienzo de la empresa. ¿Cuáles serán las consecuencias, cuántas víctimas habrá, y acaso no se precisará a pese a una solución bélica de cualquier manera un acuerdo político posterior?".

La Constitución alemana prevé enviar tropas fuera del país. OTAN, pero Alemania no tiene un ejército nacional. Bush dijo que la guerra civil en Irak pero debe ser evitada por los medios de procuración de la paz y el fin del conflicto del Golfo. "Es de apelar a la fuerza".

EN LA PAZ DEL SEÑOR Y CONFORTADO CON LOS AUXILIOS DE LA SANTA RELIGION CATOLICA HA DEJADO DE EXISTIR EL QUE EN VIDA FUE:



## † Sr. HUMBERTO MERCADO LOPEZ (Q.E.P.D.)

JULIA MANTILLA DE MERCADO, ESPOSA; AIDA JUDITH MERCADO DE ORTIZ, NORAH, HUGO, RAUL Y EDGAR MERCADO MANTILLA, HIJOS; CNL MARIO ORTIZ, MARINA MESSIA (AUSENTE) Y LAURA DE MERCADO, HIJAS POLITICAS; ANTONIA MERCADO DE CABALLERO Y PRIMO MERCADO (HERMANOS), JORGE CABALLERO, LUISA VDA. DE MERCADO, IRENE DE MERCADO Y FRANCISCO VALDA, HERMANOS POLITICOS, LOS NIETOS, PRIMOS, SOBRINOS Y DEMAS FAMILIARES RUEGAN A SUS AMISTADOS, PARIENTES, AMIGOS EN FORMA ESPECIAL AL SERVICIO GEODESICO INTERAMERICANO, BENEMERITOS DE LA PATRIA, HEROES DEL BOQUERON Y DEMAS INSTITUCIONES A LAS QUE PERTENECIO A ASISTIR A LA MISA DE CUERPO PRESENTE EL DIA DE HOY LUNES 19 DE NOVIEMBRE A HORAS 10:00 Y AL TRASLADO DE LOS RESTOS MORTALES AL CEMENTERIO GENERAL A HORAS 11:00. EL CORTEJO FUNEBRE PARTIRA DEL PASAJE ADOLFO GONZALES Nº 323 ALTOS SOPOCACHI, FAVOR QUE AGRADECERA ETERNAMENTE LA FAMILIA DOLIENTE. ATENCION DE FUNERARIA ALUAGA, CALLE FIGUEROA Nº 775 - TELF. 325676-357179 - 364800.

### EMPRESA METALURGICA VINTO INVITACION PUBLICA Nº 69/90

La Empresa Metalúrgica Vinto, invita a las firmas comerciales y/o industriales legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para la provisión de:

LLANTAS Y CAMARAS DE GOMA

El Pliego de Especificaciones Técnicas y Administrativas podrán recabar de las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa (Oruro) y/o en la oficina Gestoría de la ciudad de La Paz (Avenida Villazón Nº 1966) previo empoce de Bs. 30.

Las propuestas deberán presentarse en Asesoría Legal de la Empresa Metalúrgica Vinto (Oruro) y/u oficina Gestoría La Paz, hasta horas 15:00 del día 10 de diciembre de 1990, bajo el rótulo de:

EMPRESA METALURGICA VINTO PROVISION DE LLANTAS Y CAMARAS DE GOMA

### EMPRESA METALURGICA VINTO INVITACION PUBLICA Nº 70/90

La Empresa Metalúrgica Vinto invita a las firmas comerciales y/o industriales legalmente establecidas en el país presentar propuestas para la provisión de:

ACIDO SULFURICO 66° Bé

El Pliego de Especificaciones Técnicas y Administrativas podrán recabar de las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa (Oruro) y/o en la oficina Gestoría de la ciudad de La Paz (Avenida Villazón Nº 1966) previo empoce de Bs 30.-

Las propuestas deberán presentarse en Asesoría Legal de la Empresa Metalúrgica Vinto (Oruro) y/u oficina Gestoría La Paz, hasta horas 15:00 del día 10 de diciembre de 1990, bajo el rótulo de:

EMPRESA METALURGICA VINTO PROVISION DE ACIDO SULFURICO 66° Bé

### SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS DISTRITO - LA PAZ AVISO Nº 06/90

CAMINO LA PAZ - CHULUMANI  
CORTE TRAFICO CHUSPIPATA -  
PUENTE VILLA

A consecuencia de las torrenciales lluvias caídas en estos días, se produjo derrumbes de consideración en el sector de San Martín camino entre Chuspipata - Puente Villa; se comunica a los usuarios que dicho sector se encuentra interrumpido hasta nueva orden.

Para mantener el tráfico a Chulumani se deberá realizar el recorrido por el camino Coroico-Puente Villa hasta su rehabilitación; asimismo se les insinúa no realizar transbordos de pasajeros por el lugar del derrumbe, en caso de que ocurriera cualquier accidente será de toda responsabilidad de los transgresores.

La Paz 15 de noviembre de 1990

Ing. Max Jerez Leño  
JEFE DISTRITO LA PAZ

### EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. ENDE

La Empresa Nacional de Electricidad S.A. (E.N.D.E.) invita a presentar ofertas para:

Suministro de : Equipos de Regulación y medición de Gas para Sub-Estación de Gas en Valle Hermoso (Cochabamba)

Invitación Nº 6237P-E3797

Las Especificaciones correspondientes, pueden obtenerse a partir de la fecha en las oficinas de ENDE en Cochabamba, calle Colombia Nº 0-0655; en La Paz, Av. 16 de Julio Edificio Cosmos 8vo piso o en Santa Cruz, en la Planta Guaracachi Av. Brasil y Tercer Anillo, previo pago de \$US. 10.- o su equivalente en bolivianos a la cotización oficial del día de adquisición.

Esta invitación se efectúa de acuerdo al D.S. 22620. Los interesados deberán presentar propuestas hasta horas 11:30 del día 10 de diciembre de 1990 en las oficinas de ENDE en Cochabamba.

Cochabamba, noviembre de 1990

## REQUERIMIENTO DE PERSONAL

ENTIDAD FINANCIERA DESEA INCORPORAR A SU PLANTA DE FUNCIONARIOS:

- ANALISTAS DE SISTEMAS
- PROGRAMADOR EN COMPUTADORAS

QUE CUMPLAN LOS SIGUIENTES REQUISITOS:

- PROFESIONALES A NIVEL NACIONAL
- EXPERIENCIA DE 3 A 5 AÑOS DE TRABAJO
- CONOCIMIENTO BASE DE DATOS
- EDAD NO MAYOR DE 35 AÑOS

LAS PERSONAS INTERESADAS DEBEN REMITIR UNA COPIA DE ANTECEDENTES PERSONALES Y LABORALES INCLUYENDO PRESENTACIONES SALARIALES, A LA CASILLA 1145 HASTA EL DIA MIERCOLES 21 DEL PRESENTE.

PRESENCIA

historia  
a todo color  
mundo latino  
TODOS LOS DIAS

**En pocas líneas**

**En pocas líneas**  
 ... en bate de beisbol  
 ... 18 (REUTER). Una delegación de la Organización para la Liberación de Palestina negó enfáticamente hoy cualquier vinculación con una bomba colocada en un bate de beisbol que mató el sábado a un jugador de los Yankees de Nueva York.  
 ... de aluminio y dejado en el lugar donde los norcoreanos juegan beisbol cada fin de semana.

**Los cubanos**  
 ... PUERTO RICO, 18 (EFE).- Todos los ciudadanos cubanos que lleguen a Puerto Rico procedentes de la República Dominicana deberán obtener un asilo político del Gobierno estadounidense antes de ser admitidos en el país.  
 ... un funcionario del Servicio de Inmigración y Naturalización de los Estados Unidos en la isla (SIN). Sin embargo, para ser favorecidos por el programa, los cubanos tendrán que estar en la misma situación que el 71 de sus compatriotas que en las últimas semanas llegaron a la isla procedentes de Santo Domingo, dijo Monserrat Díaz, portavoz del SIN.

**Ataque a jesuitas asesinados**  
 ... (MEXICO), 18 (EFE).-Cientos de personas, entre las que se encuentran religiosos, efectuaron hoy una marcha que recorrió las calles de esta capital del estado de Morelos, para recordar a los jesuitas y a dos mujeres asesinados hace un año en San Salvador de la Marcha, la cual fue encabezada por monseñor José Antonio Gurrutía, vicario general de la Diócesis de Cuernavaca, quince sacerdotes y una misa en la catedral de esta ciudad.

**Laboratorios de droga**  
 ... (EFE).- Al menos 135 laboratorios clandestinos de elaboración de cocaína han sido destruidos por la policía peruana en los últimos meses en la zona selvática del Alto Hualagala, y se han detectado, aunque no ubicados con exactitud, se informó en Lima. Una fuente del Departamento Estadounidense Antidrogas (DEA) que colabora con Perú en la lucha contra el narcotráfico en el país, citada hoy por el diario limeño "El Comercio", informó de la existencia de otros 20 pequeños laboratorios esparcidos en la zona.

**Conversaciones de Noriega**  
 ... (EFE).- El Tribunal Supremo de Justicia de EE.UU. hoy una petición de la cadena de televisión CNN para que levante la prohibición judicial que le impide emitir las grabaciones de las conversaciones telefónicas del ex general panameño Manuel Antonio Noriega con sus abogados. La cadena "Cable News Network" (CNN) presentó hoy una petición urgente por considerar "inconstitucional" una violación a la libertad de expresión la orden dictada el día 8 por el juez de Miami William Hoeveler, que lleva el caso contra el gobierno panameño, de no emitir al público las grabaciones de las conversaciones hasta determinar su contenido.

**Trabajadores seguirán en paro**  
 ... (EFE).- La paralización de actividades que mantienen alrededor de 700.000 trabajadores peruanos, continuará su curso, en abierto desafío a las medidas antihuelgas establecidas por el Gobierno del presidente Fujimori, informaron hoy fuentes sindicales. El decreto del sábado por el Gobierno, sobre servicios públicos esenciales, vulnera el derecho de huelga y lo somete a condiciones en la actividad, encontró el rechazo de líderes sindicales, quienes lo califican como inconstitucional.

**Juan Pablo II insta a evitar la guerra en el golfo Pérsico**

A líderes de países involucrados en la crisis  
 Gorbachov, después de su visita al Papa, dijo que estaba seguro de que había una salida pacífica y que surgieron "nuevas ideas" para evitar el conflicto.

**CIUDAD DEL VATICANO, 18 (AP-EFE).** El Papa Juan Pablo II, pocos minutos antes de recibir en el Vaticano a Mijail Gorbachov, instó hoy a todos los líderes de los países involucrados en la crisis del Golfo Pérsico a buscar sinceramente "un diálogo honesto y abierto" que evite los "horrores de un nuevo conflicto".  
 El Pontífice, al dirigirse a miles de peregrinos presentes en la plaza de San Pedro para la oración del "Angelus", habló de la situación en Oriente Medio y citó primero Tierra Santa, luego el Líbano y finalmente el Golfo, un orden "significativo" de las preocupaciones del Papa, dijeron fuentes vaticanas.  
 La situación en el Golfo continúa siendo motivo de "grave preocupación y angustia", dijo el Papa. "Dios misericordioso de luz y fuerza al que está llamado a respetar los principios éticos que deben ser la base de las relaciones entre los Estados, y conceda a la Humanidad que no conozca los horrores de un nuevo conflicto", añadió.  
 "La paz es un bien de todos y todo hombre de buena voluntad debe sentirse comprometido en conservarla, allí donde es amenazada", subrayó el Papa, en una de sus intervenciones más "políticas" de los últimos meses.

El Papa dijo luego a la prensa que esperaba viajar a la URSS, pero no se comprometió a fecha determinada alguna.  
 "Ya vendrá el momento indicado", dijo Juan Pablo, cuyas gestiones a favor de la libertad de culto contribuyeron a los revolucionarios cambios practicados en Europa Oriental.  
 Los funcionarios del Vaticano dijeron que el viaje no podría ser antes de 1992, porque la Santa Sede debe determinar primero el número de fieles, sacerdotes y obispos que hay a través de la URSS y la condición general de la Iglesia en el gigantesco país.  
 La breve escala en Italia, donde lo recibieron amistosas multitudes, ofreció a Gorbachov un bienvenido descanso de la abrumadora serie de crisis internas de la URSS.

**SALIDA PACIFICA**  
 El presidente soviético Mijail S. Gorbachov dijo hoy estar convencido de que hay una salida pacífica de la crisis del Golfo Pérsico y declaró que han surgido "nuevas ideas" para evitar una guerra.  
 Las gestiones diplomáticas para resolver pacíficamente la crisis del Golfo fueron tema prominente de la breve visita de Gorbachov a Roma y de sus

conversaciones con el Papa Juan Pablo II, quien dijo que oraba porque el mundo no padeciera los "horrores" de un conflicto militar en el Golfo.  
 Gorbachov reiteró la invitación al Papa de origen polaco para que visite la Unión Soviética. El presidente, quien formuló la invitación original cuando hizo su histórica primera visita al Vaticano el año pasado, dijo que su próximo encuentro con el Pontífice probablemente sería en suelo soviético.  
 En Roma firmó un tratado de amistad de 20 años con Italia que incluye una cláusula de no agresión, obtuvo una promesa de 5.000 millones de dólares en créditos para la economía soviética y recibió un premio de 450.000 dólares por su defensa de los derechos humanos que le fue otorgado por una fundación italiana subvencionada por una compañía embotelladora de agua mineral.

**Hussein anuncia que liberará a rehenes el 25 de diciembre**

Secretario de Estado norteamericano opina que es "otra cínica manipulación de vidas inocentes"

**BAGDAD, 18 (AP-EFE).** El presidente iraquí, Saddam Hussein, dijo hoy que liberará a todos los rehenes extranjeros a partir del 25 de diciembre, informó la agencia de noticias iraquí, INA.  
 La decisión de liberar a todos los extranjeros prisioneros en Irak y Kuwait tuvo lugar durante una reunión del Consejo del Comando Revolucionario.  
 Los rehenes dejarán el país en grupos y la operación se espera que dure tres meses.  
 El comunicado publicado después de la reunión del Consejo advierte que el último grupo de rehenes será puesto en

libertad el 25 de marzo "al menos que algo pase que estropee la atmósfera de paz".  
 "Los invitados serán liberados el día de Navidad", según el comunicado.  
 Los rehenes están siendo usados por Saddam Hussein como escudos humanos para defender los lugares estratégicos de un posible ataque militar.  
 Hoy ha llegado a Bagdad un avión Boeing 707, con 130 rehenes, en su mayoría americanos, procedentes de Kuwait, y se espera que en la noche del domingo prosigan viaje rumbo a Londres.  
 El ofrecimiento de Irak de liberar a

todos los rehenes extranjeros "es otra cínica manipulación de las vidas de gente inocente", declaró hoy el secretario de Estado norteamericano James Baker.  
 El presidente iraquí Saddam Hussein "nunca debió haberlos capturado, en primer lugar", dijo Baker.  
 "Está en su poder la liberación inmediata de los rehenes, como lo han demandado las Naciones Unidas y la comunidad internacional en general, y creo que ese ofrecimiento es otra cínica manipulación de las vidas de gente inocente".

**Menem insistirá en la reforma constitucional**

**BUENOS AIRES, 18 (AP).** El presidente Carlos Menem, al regresar hoy de un viaje a Japón y China, declaró que su partido peronista persistirá en impulsar en el congreso la reforma de la constitución nacional, pese a la decisión de la Unión Cívica Radical (UCR), principal agrupación opositora, de resistir su concurso a esa iniciativa.  
 El ex-presidente Raúl Alfonsín, líder de la UCR, informó el viernes que "el radicalismo no seguirá adelante con la reforma de la constitución", cuya concreción permitiría la reelección de Menem cuando concluya su mandato de seis años en 1995.

Alfonsín dijo que la decisión se debió a que el gobierno de Menem "está agrediendo al estado de derecho", con una serie de iniciativas que calificó de "autoritarias".  
 La necesidad de la reforma constitucional debe ser declarada por el congreso, por mayoría de dos tercios de sus miembros. El curso de la UCR es indispensable en la actual composición del Poder Legislativo para obtener semejante mayoría.

"Como van las cosas, el justicialismo (peronismo), con otros aliados, estará en condiciones de obtener mayoría oportunamente para esta reforma constitucional, que se va a asentar en aspectos fundamentales para el conjunto de la Argentina", dijo Menem.  
 La referencia a obtener "oportunamente" la mayoría pareció indicar que Menem confía en ampliar su apoyo legislativo, después de las elecciones que se celebrarán en 1991 para renovar la mitad de las bancas de la Cámara de Diputados.

**SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS**  
**DISTRITO - LA PAZ**  
**AVISO Nº 07/90**  
**TRAFICO PUENTE COROICO**  
 ... a la última Inspección realizada al Puente Coroico se determina:  
 ... autoriza el paso de vehículos hasta 50 qq incluida la movilidad.  
 ... autoriza el paso de las góndolas, debiendo los pasajeros pasar antes o después del vehículo.  
 ... totalmente prohibido el paso de otros vehículos que no están contemplados en los puntos 1 y 2.  
 ... presentes determinaciones significan la preocupación de todos los usuarios del S.N.C. y las autoridades para poder mantener el puente aun en operación hasta la solución definitiva.  
 ... transgresiones a las instrucciones, pueden ser causa de la destrucción inmediata del puente, por lo que solicitamos encarecidamente respetarlas.  
 La Paz, 16 de noviembre de 1990  
 Ing. Máx Jeréz Leaño  
 JEFE DISTRITO LA PAZ

**PROFESIONALES CON EXPERIENCIA EN GERENCIA DE FIRMAS DE AUDITORIA EXTERNA**  
 Organismo Internacional requiere para Entidad Gubernamental, cinco (5) profesionales con experiencia mínima de dos años en Gerencia de Firmas de Auditoría Externa (Nacionales o Internacionales).  
 - Los postulantes seleccionados deberán ser profesionales bolivianos titulados en Auditoría o Contaduría Pública en el país o en el exterior, preferentemente no mayores de 40 años de edad, dinámicos, imaginativos, analíticos, con criterio e iniciativa profesional y don de liderazgo.  
 - Las responsabilidades principales incluirán la administración de grupos de auditoría externa; programación de operaciones de auditoría y planificación de auditorías específicas; seguimiento y control de operaciones de auditoría; y control de calidad e informes de auditoría.  
 - Se ofrecen excelentes oportunidades de progreso profesional y una remuneración acorde con las responsabilidades.  
 Invitamos a los interesados a enviar sus antecedentes relacionados con la experiencia solicitada a la Casilla 3630 de La Paz, antes del 30 de noviembre de 1990, manifestando la pretensión remunerativa y adjuntando una fotografía reciente. Esta información será tratada con absoluta reserva

**MENORES DONADOS EN DIRME**  
 ... PADRES DE LA MENOR (29q) ABANCA DEL DEPARTAMENTO DE TARIJA Y A ... DE SILVINA (dece) LA OBLIGACION QUE ... EN LAS OFICINAS DE DIRME-TARIJA ... SANTA CRUZ.

**DISFRUTE EN FAMILIA DE UN VERANO TROPICAL**  
**En el HOTEL CORTEZ**  
*La Paga del Bato* ★ ★ ★ ★  
**TARIFAS PLANES ESPECIALES EN DOLARES (Tours de compras - Santa Cruz)**  
 VIGENCIA: Todo el año (excepto del 25 de Agosto al 30 de Septiembre)  

|                                 |                                 |   |                              |
|---------------------------------|---------------------------------|---|------------------------------|
| <b>PLAN "A"</b>                 | <b>PLAN "B"</b>                 | <b>PLAN FAMILIAR</b>                        | <b>NOCHE ADICIONAL</b>       |
| • 3 noches de hospedaje         | • 7 noches de hospedaje         | • Cuatro por el precio de uno!              | Habitación simple \$us. 26.- |
| • 3 desayunos buffet            | • 7 desayunos buffet            | • \$us. 40 la noche                         | Habitación doble \$us. 40.-  |
| • Traslado                      | • Traslado                      | (Matrimonio con 2 hijos menores de 15 años) |                              |
| Aeropuerto - Hotel - Aeropuerto | Aeropuerto - Hotel - Aeropuerto |   |                              |
| • Cocktail de bienvenida        | • Cocktail de bienvenida        |   |                              |
| • Impuesto IVA                  | • Impuesto IVA                  |   |                              |
| Precio:                         | Precio:                         |   |                              |
| Habitación simple \$us. 102.-   | Habitación simple \$us. 224.-   | <b>Del 1de Noviembre al 28 de Febrero</b>   |                              |
| Habitación doble \$us. 140.-    | Habitación doble \$us. 308.-    |   |                              |

**INFORMES Y RESERVAS: Telf.: 331234 - fax: 351186 - Telex: 4333 BV - Casilla 626 - Santa Cruz - Bolivia**

Entre Bolivia y la URSS  
En marcha  
mecanismo de  
diálogo político  
diplomático

Los gobiernos de Bolivia y la Unión Soviética pusieron en marcha un mecanismo de diálogo político-diplomático, mediante Notas Reversales firmadas y canjeadas el jueves pasado en la Cancillería de la República.

Estas notas posibilitarán un mayor impulso a las crecientes relaciones boliviano-soviéticas, que se encuentran en su mejor nivel, dijo el subsecretario de Relaciones Exteriores, Javier Murillo, al suscribir el documento.

Las notas reversales establecen un mecanismo de consulta entre las correspondientes cancillerías para analizar, periódicamente, cuestiones de interés mutuo de la situación internacional y bilateral, alternativamente en las ciudades de Moscú y La Paz.

Al destacar la firma del documento, el embajador soviético Tajir Durviev, señaló que "Bolivia y la URSS están identificados en la solución de muchos problemas como el fortalecimiento de la paz y la seguridad mundial, la democratización de las relaciones internacionales tanto políticas como económicas, así como el fortalecimiento de la Organización de las Naciones Unidas".

También están decididos a contribuir en la solución de los problemas universales que enfrenta la humanidad: La preservación del medio ambiente, la participación en los esfuerzos para vencer la pobreza, las epidemias, el narcotráfico y muchos otros.

Se abren nuevas perspectivas y ambas cancillerías tendrán que trabajar muy eficazmente para asegurar el éxito de la visita del Presidente Jaime Paz Zamora a la URSS, el próximo año, añadió Durviev.

Declaró que se se requerirá analizar qué acuerdos de cooperación e intercambio pueden ser reparados para la posible suscripción entre los presidentes de ambos gobiernos, que permitan estrechar los lazos de amistad y conocimiento mutuo.



Opiniones

Dirigentes sindicales opinaron sobre la necesidad de realizar reformas a la actual Ley Electoral para garantizar el respeto al voto popular. De izquierda a derecha: Víctor Baldvizio, Freddy Auza, Javier Baldvizio y José A. Jiménez.

Reformas Electorales

Dirigentes sindicales exigen respeto al voto en las urnas

El voto depositado en las urnas debe ser respetado porque constituye la expresión de la voluntad popular. No debe repetirse la experiencia negativa de la llamada "banda de los cuatro" en las cortes electorales, manifestaron cuatro dirigentes sindicales y un representante vecinal consultados por PRESENCIA, sobre las reformas electorales y el voto a las 18 años.

Las respuestas fueron las siguientes:

**Víctor Baldvizio, secretario de cultura de la federación de mineros:** "Para la federación de mineros, la democracia que está viviendo el país, es una democracia restringida, controlada por los más pudientes. Por eso, vemos con estupor cómo el acuerdo patriótico MIR-ADN, quiere acomodar a sus necesidades las reformas de la Ley Electoral, al igual que la llamada oposición.

"Nosotros no creemos en esta democracia, porque quienes se disputan la modificación de las leyes a su favor, son las minorías de este país que no expresan la voluntad del pueblo.

"Se debe respetar el voto depositado en las urnas y ver los mecanismos que eviten su calificación en las cortes departamentales y nacional. Las cortes han demostrado que manipulan y distorsionan la voluntad ciudadana".

**Freddy Auza, secretario de integración y desarrollo regional de la COB:** "Una de las primeras reformas que consideramos vitales es la democratización de las cortes electorales. No podemos admitir que estas sean un botín

de los partidos políticos y desde allí se manipule la voluntad del pueblo. Se tiene que dar participación a todas las corrientes políticas y garantizar de esa forma el respeto del voto ciudadano.

"Creemos que el voto depositado en las urnas debe ser respetado, porque cuando se lo empieza a manipular en las cortes electorales, éste se desvirtúa. Se debe consolidar el voto ciudadano mediante su ratificación en las cortes.

Estamos de acuerdo con el voto a los 18 años porque los jóvenes de esa edad ya prestan su servicio militar y son capaces de asumir responsabilidades.

**Javier Baldvizio, secretario ejecutivo de la Confederación de Maestros Urbanos de Bolivia:** "Considero que las reformas electorales deberían perfeccionar la conformación pluralista de las cortes electorales. Ya hubo una experiencia negativa con la llamada "banda de los cuatro", donde los partidos del ahora acuerdo patriótico (MIR-ADN), se adueñaron votos de la Izquierda Unida, Partido Socialista y Movimiento Revolucionario Tupaj Katari de Liberación, con un simple juego de números.

"En este momento, el Acuerdo Patriótico está preparando una trampa colectiva mediante la conformación de los poderes electo-

rales parcializados, por eso no creo que las cortes tengan que estar conformadas por personas apolíticas, sino más bien, se tiene que lograr que éstas tengan una estructura plural donde participen todos los partidos con vigencia en el país; sólo así se garantizará el respeto del voto".

"Asimismo, se debe incluir el voto a los 18 años, como una forma de lograr una mayor participación de la población en las elecciones".

**José Alfredo Jiménez, secretario de cultura de la Federación de Juntas Vecinales de La Paz:** "Este es un tema muy delicado y lo que interesa a las juntas vecinales es que las reformas electorales vayan en beneficio de los ciudadanos y no de sectores políticos que lo único que hacen es perjudicar al proceso democrático".

"Estamos de acuerdo con que el voto sea a los 18 años porque los jóvenes ya adquieren responsabilidades ciudadanas a esa edad".

"Para las reformas electorales se debe tomar en cuenta la participación de las organizaciones cívicas, pero no sólo en la reformulación de esta norma, sino en la candidatura a puestos de gobierno, porque se ha generado desconfianza hacia los políticos que prometen muchas cosas y no cumplen".



JUNTA NACIONAL  
SOLIDARIDAD  
DESARROLLO SOCIAL

CON ORGANISMOS  
INTERNACIONALES  
LA JUNTA FIRMO ACUERDOS  
SOBRE ADOPCION Y  
ARROGACION



LA PRESIDENTA EJECUTIVA DE LA LIC. ROSARIO PAZ ZAMORA Y LA HNA. PAGANI DEL INSTITUTO "LA CASA" DURANTE LA FIRMA DE LA CARTA DE INTENCIONES SOBRE ADOPCION Y ARROGACION DE MENORES.

LA JUNTA NACIONAL DE SOLIDARIDAD Y DESARROLLO SOCIAL, CON EL PROPOSITO DE ENCONTRAR MANERA DECIDIDA LA SALIDA ILEGAL DE MENORES DE NUESTRO PAIS Y VELANDO SIEMPRE POR EL BIENESTAR INTEGRAL DEL NIÑO, HA ESTABLECIDO UNA POLITICA CLARA SOBRE ADOPCIONES Y ARROGACIONES.

BAJO ESTE MARCO, EL JUEVES PASADO LA PRESIDENTA EJECUTIVA, LIC. ROSARIO PAZ ZAMORA FIRMO CARTAS DE INTENCION CON LAS COMISIONES DE ADOPCION DE DINAMARCA, SUECIA E ITALIA Y ORGANIZACIONES DE PROBADA SERIEDAD Y CREDITO. ESTOS ACUERDOS ESTABLECEN MECANISMOS QUE GARANTIZAN EL SEGUIMIENTO SISTEMATICO DEL NIÑO BOLIVIANO QUE SALE DEL PAIS POR ADOPCION O ARROGACION. AL MISMO TIEMPO BUSCA EVITAR LA PARTICIPACION DE INTERMEDIARIOS A TRAVES DE UN TRABAJO INTERINSTITUCIONAL COORDINADO.

ESTOS ACUERDOS ESTABLECEN MECANISMOS QUE GARANTIZAN EL SEGUIMIENTO SISTEMATICO DEL NIÑO BOLIVIANO QUE SALE DEL PAIS POR ADOPCION O ARROGACION. AL MISMO TIEMPO BUSCA EVITAR LA PARTICIPACION DE INTERMEDIARIOS A TRAVES DE UN TRABAJO INTERINSTITUCIONAL COORDINADO.

LA PRESIDENTA DE LA JUNTA NACIONAL DE SOLIDARIDAD Y DESARROLLO SOCIAL HA PUESTO EN EFASIS EN LA OPORTUNIDAD DE LA FIRMA DE ESTOS ACUERDOS, EN LA NECESIDAD DE FRENAR LA SALIDA ILEGAL DE MENORES, SIN PERJUICIO, QUE SE VEAN PRIVADOS DE UN MEJOR FUTURO QUE EXISTEN PAREJAS QUE REUNEN CONDICIONES IDEALES TIENEN DESEOS DE PRODIGARLES PROTECCION Y AFECTO FAMILIAR.

POR OTRA PARTE, REMARCO QUE EN LO QUE CONCIERNE A LA JUNTA NACIONAL DE SOLIDARIDAD Y DESARROLLO SOCIAL Y A SUS INSTANCIAS EJECUTIVAS, SE EXIJE ESTRICTO CUMPLIMIENTO DE LAS DISPOSICIONES CONTENIDAS TANTO EN EL ACUERDO DEL MENOR COMO EN LA CONVENCIÓN DE LOS DERECHOS DEL NIÑO. SOBRE LOS DERECHOS DEL NIÑO, SE DEBE HACER UN ACIERTO Y CLARO, SIN EMBARGO, QUE LA COMPETENCIA DEL TRIBUNAL TUTELAR DEL MENOR CULMINA EN UNA GUARDA O CUSTODIA LEGAL DEL NIÑO, PUES LA DECISION DEFINITIVA SON LOS JUZGADOS DE FAMILIA LOS QUE OTORGAN LA ADOPCION O ARROGACION DE MENORES.



ROSARIO PAZ ZAMORA Y LA SRA. MARIA ORIAS PARAVICINI DURANTE LA FIRMA DE LA CARTA DE INTENCIONES PARA LA ADOPCION Y ARROGACION DE MENORES. LA SRA. ORIAS REPRESENTANTE DE ADOPCION DE MENORES DE DINAMARCA.

**HERMOSA CASA**  
EN LA ZONA SUD  
Institucionalmente aquella que ud. está buscando u otra que colme sus expectativas.  
Tel: Avisos Económicos de PRESENCIA  
Pág. 2, segunda sección

**ORGANISMO INTERNACIONAL**  
REQUIERE LOS SERVICIOS DE:  
TITULO DEL CARGO: INGENIERO CIVIL PARA CONSULTORIA EN OBRAS CIVILES  
PROPOSITO: Elaborar proyectos y pliego de especificaciones para construcción y supervisión de obras civiles (plantas industrializadoras).  
DURACION DE CONTRATO: Cinco meses  
LUGAR DE TRABAJO: Challapata, para Oruro y Potosí (Rural)  
CALIFICACIONES: Ingeniero Civil Titulado  
Experiencia profesional mínima de 5 años  
Experiencia en elaboración de Pliego de Especificaciones  
POSTULANTES DEBERAN ENVIAR ANTECEDENTES A:  
Consultor Obras Civiles  
Proyecto Quinua  
Casilla 3634, La Paz  
Hasta el 14 de diciembre de 1990

**ORGANISMO INTERNACIONAL**  
Requiere los servicios de un Auxiliar de Finanzas y Contabilidad.  
REQUERIMIENTOS MINIMOS:  
- Estudios secundarios.  
- Conocimientos de computación (word perfect, lotus).  
- Conocimientos básicos de contabilidad.  
- Tres a cuatro años de experiencia como auxiliar con preferencia en el campo contable.  
- Conocimientos básicos de Inglés.  
Los postulantes deberán enviar curriculum vitae, certificados y referencias hasta el 20 de noviembre de 1990, a nombre del Comité Calificador de Auxiliar de Finanzas y Contabilidad a la Casilla 10728 La Paz

**INTERNATIONAL ORGANIZATION**  
Requires a national professional to fill the position of PROJECT OFFICER-COMMUNICATION/SOCIAL MOBILIZATION to plan, develop, monitor and evaluate communication and social mobilization strategies.  
MINIMUM QUALIFICATIONS:  
- Master's Degree level or equivalent specialization required in social communication and mobilization or related field.  
- At least 8 years, including national-international work experience in social communication and popular education; with specialized work in rural and urban communities according to the duties and responsibilities of the position.  
- Fully bilingual in English/Spanish.  
- Knowledge of Quechua and/or Aymara an advantage.  
Please send application, curriculum vitae, certificates and references by November 26 to Selection Committee of Project Officer-Communication/Social Mobilization, P.O. Box 10728-La Paz.

**ORGANISMO INTERNACIONAL**  
REQUIERE LOS SERVICIOS DE:  
TITULO DEL CARGO: SECRETARIA ADMINISTRATIVA PARA PROYECTO  
PROPOSITO: Manejo de Oficina Ejecutora de Proyecto.  
DURACION DEL CONTRATO: Un año (renovable)  
LUGAR DE TRABAJO: Challapata - Oruro (residencia)  
CALIFICACIONES: Secretaria Ejecutiva Graduada  
Experiencia mínima de 5 años en Proyectos  
Manejo de computadoras PC, Conocimientos de Contabilidad y control de presupuestos (recomendable)  
Inglés (recomendable)  
IDIOMAS: POSTULANTES DEBERAN ENVIAR ANTECEDENTES A:  
Secretaría Proyecto Quinua Casilla 3634, La Paz  
Hasta el 27 de noviembre de 1990

**INTERNATIONAL ORGANIZATION**  
Requires a national professional to fill the position of ASSISTANT FINANCE OFFICER in accounting, finance and budget control functions.  
MINIMUM QUALIFICATIONS:  
- University Degree in business administration, accounting or finance required.  
- Specialized knowledge of accounting and bookkeeping procedures.  
- Knowledge of computer applications, office methods and procedures.  
- Three to five years working experience in accounting and finance areas.  
- Two years working experience in international organizations an advantage.  
- Fully bilingual in English/Spanish.  
Please send application, curriculum vitae, certificates and references by November 26 to Selection Committee of Assistant Finance Officer, P. O. Box 10728 - La Paz.

**REQUERIMIENTO DE PERSONAL**  
EMPRESA IMPORTANTE requiere los servicios de un INGENIERO ELECTRICISTA que reúna los siguientes requisitos:  
- Título en Provisión Nacional.  
- Experiencia de trabajo: dos años  
- Edad máxima: 35 años.  
Los interesados deberán enviar su Solicitud de Trabajo y Curriculum Vitae a la Casilla de Correo N° 2884 (Cochabamba), hasta el día 23 de noviembre del año en curso.  
LA EMPRESA

La Paz, Bolivia,  
lunes 19 de noviembre de 1990

RESPONSABLE Julio D. Lazarte L.

La Paz, Bolivia, lunes 19 de noviembre de 1990



**CAPITANES**  
Carlos Borja de Bolívar y Reynaldo Zambrana de Litoral  
Notables figuras del fútbol boliviano

Copa José María Andruet'

# Ganaron los grandes

Bolívar a Litoral: 3 a 1. The Stronesta Always Ready: 2 a 0



La escena corresponde al encuentro que jugaron ayer Bolívar y Litoral, por el torneo José María Andruet'. Bolívar ganó 3 a 1.

En Cochabamba  
San José se llevó un punto ante "Wilster"

En Santa Cruz  
Oriente empató con Destroyers 1 a 1

En Sucre  
Ciclón arrasó a Independiente 2 a 1



TEL.: 321774 - 322982

# A Bolívar le sobró, lo que a

Por Tío de la Viña



Carlos Borja, primer gol de Bolívar, marcando la ejecución de un tiro penal en un juego de ida y vuelta entre el equipo de la ciudad de Sucre y el equipo de la ciudad de La Paz.

El resto físico fue determinante para la victoria de Bolívar frente a Litoral por 3 a 1, ayer en Miraflores. Mientras los "tricolores" tuvieron en la primera etapa un despliegue físico consistente e intenso, el partido estuvo parejo.

UN BOLLIVAR ASPRIADO  
Eso es lo que fue el equipo "celeste" en la primera fracción. Porque Litoral lo presionó en todos los sectores de la cancha, no solamente en el medio campo o en la zona defensiva de los "bollivarianos".

Litoral fue un equipo que corrió parejamente a lo largo de los 45 minutos. Lo hizo criotamente, tratando de salir en el contraataque

con justicia y velocidad. Fue un primer tiempo parejo, de movilidad, con desorden, pero interesante.

### DOS PENALES POLEMICOS

En el curso de esa primera etapa se produjeron los dos penales que dieron origen a los dos primeros goles. El de Bolívar a los 22 minutos en una jugada en la que Borja se cayó dentro del área porque se entredó con la pelota y no fue fallado por su marcador. Una equivocación gruesa del juez Soliz. El de Litoral a los 27 minutos en jugada más clara para un penal ya que el atacante fue empujado de letmca, que podría justificarse por la compensación a la primera equivocación.

### BOLLIVAR ACELERA Y SE DESMONTA LITORAL

Lo dicho al comienzo de la nota correspondiente al juzgamiento de este segundo tiempo. Litoral muestra que no tiene resto físico porque llegó de una prolongada gira al Brasil y porque no se preparó convenientemente a su llegada. En la contrapartida, Bolívar aceleró su producción ofensiva con mayor imaginación, apelando a la habilidad de Hirano y a la fuerza y constancia de Borja. Y ahí se definió el en-

cuentro, en trece minutos, de los 30 a los 43, en los que Hirano marcó dos hermosos goles.

### LAS OBRAS DE HIRANO

Fueron dos goles, obras maestras de Hirano. El segundo de Bolívar a los 30 minutos, después que Eicheverry iniciara corrida por la izquierda que terminó con un centro lanzado como en la mano a la cabeza del goleador, que colocó la pelota en el ángulo para hacer inútil la estirada de Soliz. El tercero y que puso el marcador 3 a 1, a los 43 minutos, tras el pase de Borja por la derecha, que aprovechó la falta de Hirano para eludir al arquero Soliz y colocar la pelota en el centro de la valla lentamente, ante la desesperación de los defensores "tricolores".

### LO QUE DICE HIRANO

En el segundo gol de Bolívar, no tuve más que cabecear un centro de Eicheverry que me llegó con gran precisión a la cabeza. En el tercero, toqué corto a la salida de Soliz, de primera, porque antes me había tapado en una jugada similar."

BALANCE  
Sorprendió Litoral en el primer tiempo,

# Sampdoria humilló al equipo de Maradona

ROMA, 18 (EFE).- El Sampdoria reforzó hoy su liderazgo en la primera división del fútbol italiano al derrotar, a domicilio, por 4-1 al Nápoles del argentino Diego Armando Maradona, que confirmó su grave crisis de juego, en la novena jornada ligera, en la que el Milán perdió con el Inter por 1-0.

Sampdoria mantiene el liderazgo con 15 puntos, seguido del Juventus con 14, que goleó 5-0 al Roma; Inter, con 13; Milán, con 12; y Torino y Parma, con 11, tras disputarse hoy una jornada en la que se marcaron 24 goles.

En una de las jornadas más trizas del campeonato, se confirmó la grave crisis del Nápoles en esta temporada, en la que marra ya a siete puntos del líder, el alarmante descenso del Milán y los momentos mágicos del juego

del Juventus y del Sampdoria.

El Sampdoria, que enfrenta al yugoslavo Vladimir Boskov, se aprovechó de la inercia defensiva del Nápoles, en el que reaparecieron Maradona y el brasileño Careca, para humillar a domicilio al equipo del astro argentino con una goleada por 4-1.

Bolonia 3 - Bari 0  
Cagliari 1 - Fiorentina 1  
Cesena 0 - Roma 0  
Juventus 5 - Torino 0  
Lazio 2 - Atalanta 2  
Lecce 2 - Cesena 0  
Milán 1 - Inter 1  
Nápoles 1 - Sampdoria 4  
Pisa 0 - Parma 2

# Tres punteros en el fútbol argentino

BUENOS AIRES, 18 (AP).- Boca Juniors, por su parte, River Plate, Rosario Central y Newell's Old Boys encabezaron el campeonato de fútbol argentino tras los partidos disputados hoy correspondientes a la decimocuarta fecha.

River Plate consiguió una fácil victoria frente a Chaco For Ever, del Chaco por 4-1, mientras que Rosario Central le ganó ajustada pero mercedamente a Independiente por 1-0 y con esas victorias dieron alcance a Newell's Old Boys que, era el único líder, que empató 0-0 con Talleres, de Córdoba.

Huacacín por su parte, logró un valioso triunfo frente a Ferro Carril Oeste por 2-0.

River Plate, Newell's Old Boys y Rosario Central encabezan las posiciones con 19 puntos, seguidos por Argentinos Juniors con 18 y Boca Juniors con 17.

## Fútbol portugués Benfica venció a Chaves por 1-0

LISBOA, 18 (EFE).- El líder, Sporting de Lisboa, el Oporto, a domicilio, y el Benfica derrotaron por el resultado de 1-0 en un partido de la primera división que se disputó hoy.

Resultados de las jornadas:

|                    |                      |   |
|--------------------|----------------------|---|
| Ferense            | 0 - Oporto           | 1 |
| Sporting de Lisboa | 1 - Tirsense         | 0 |
| Benfica            | 1 - Chaves           | 0 |
| Borussia           | 1 - Belenenses       | 0 |
| Saizinhos          | 2 - Amadora          | 1 |
| Paços de Ferreira  | 3 - União de Madeira | 0 |
| Gimaraes           | 3 - Nacional         | 1 |
| Al Varzim          | 1 - Sporting         | 0 |
| Beira Mar          | 1 - Farense          | 0 |
| Marítimo           | 0 - Braga            | 1 |

LISBOA, 18 (EFE).- En una semana marcada por las revelaciones sobre la corrupción arbitral, los colegiados fueron los protagonistas de la decimotercera del campeonato portugués de fútbol disputada hoy, y en la que los tres primeros, Sporting de Lisboa, Oporto y Benfica, lograron vencer a sus rivales.

## Barcelona lideriza el fútbol español

MADRID, 18 (EFE).- El Barcelona goleó hoy al Castellón (6-0) y sigue en cabeza de la clasificación de la Primera división del fútbol español, tras disputarse la undécima jornada, en la que el Sevilla, segundo clasificado, cayó derrotado ante el Athletic de Madrid (1-0).

El Santos terminó en primer lugar del grupo A, con 12 puntos, los mismos que el Bahia, al que supera por la diferencia de goles en la segunda fase de la liga.

Resultados:

|                  |                      |   |
|------------------|----------------------|---|
| Batanga          | 2 - Santos           | 2 |
| Volado de Gama   | 1 - Braganhino       | 2 |
| Borabago         | 0 - Internacional RS | 3 |
| Corinthians      | 2 - Goiás            | 3 |
| Portuguesa       | 2 - Atlético Mineiro | 0 |
| Bahia            | 0 - Palmeiras        | 0 |
| Grêmio           | 0 - Fluminense       | 0 |
| Internacional SP | 0 - Flamengo         | 3 |

## Santos y Palmeiras vencedores en Brasil

RIO DE JANEIRO, 18 (EFE).- El Santos y el Palmeiras conquistaron hoy la victoria, en los grupos A y B, respectivamente, en la segunda vuelta del campeonato brasileño de fútbol de primera división y ambos se clasificaron para los cuartos de final.

El Santos terminó en primer lugar del grupo A, con 12 puntos, los mismos que el Bahia, al que supera por la diferencia de goles en la segunda fase de la liga.

Resultados:

|                  |                      |   |
|------------------|----------------------|---|
| Batanga          | 2 - Santos           | 2 |
| Volado de Gama   | 1 - Braganhino       | 2 |
| Borabago         | 0 - Internacional RS | 3 |
| Corinthians      | 2 - Goiás            | 3 |
| Portuguesa       | 2 - Atlético Mineiro | 0 |
| Bahia            | 0 - Palmeiras        | 0 |
| Grêmio           | 0 - Fluminense       | 0 |
| Internacional SP | 0 - Flamengo         | 3 |

## SOLICITUD DE COTIZACIONES Nº 14/90

La EMPRESA METALURGICA VINTO - Oruro invita a todas las Empresas Comerciales, legalmente establecidas, especializadas en el rubro a presentar sus cotizaciones, para la provisión de los siguientes materiales:

- |            |        |      |   |
|------------|--------|------|---|
| 20-4805-43 | 10     | Pzs  | Manguera de alta presión de 2 m.  |
|            |        |      | DESCRIPCION DE MATERIAL   |
| 20-30-0313 | 200    | Mts. | Manguera de alta presión de 230 Mts. (Para motorizada Sherwood Tipo DGE-1,6 F/26 M de fabricación 20962 MVO de fabricación 1.900 Tipo de Motor DEUTZ F.- 3L.912 Industria Alemana). |
| 20-30-0318 | 1      | Epd. | (Para ambos tipos 0 interior 8 mm., exterior 18 mm., con malla de acero y tipo de 22 mm. en ambos extremos)   |
| 20-50-0005 | 5      | Pzs. | CABLE de Acero Flexible, alma de fibra de 3,60 mm.; 6 ramales, 9 alambres.  |
| 20-30-0316 | 10,000 | Hjs. | CABLE de Acero Flexible, alma de fibra de 6 ramales x 37 alambres 0,5/16  |
|            |        |      | TELEMPRESOR para computadora (Merca y Modelo EPSON FN-1050)   |
| 20-30-0315 | 1      | Epd. | VASOS de Precipitación de vidrio de 3,0 Lts. de capacidad (Pyrex)   |
|            |        |      | VASOS de Precipitación de vidrio de 2,0 litros de capacidad (Pyrex)   |
|            |        |      | PAPEL Continuo de 14,78" x 11" x 1  |
|            |        |      | PAPEL Continuo de 14,78" x 11" x 2  |
|            |        |      | PAPEL Continuo de 8,1/2" x 11" x 1  |
|            |        |      | PAPEL Continuo de 8,1/2" x 11" x 2  |
|            |        |      | PAPEL Continuo de 8,1/2" x 11" x 3  |
|            |        |      | PAPEL Continuo de 8,1/2" x 11" x 4  |
|            |        |      | AMPLIFICADOR, CARACTERISTICAS TECNICAS REQUERIDAS:  |
|            |        |      | Amplificador - Radio (Digital) Cuadrifónico   |
|            |        |      | AM, SW, FM, 110 - 220 Volts.  |
|            |        |      | Salida de Audio de 80 WATTS por Canal   |
|            |        |      | Entrada de Micrófonos: 2 a 4 Canales.   |

2da. Pub. Pza. RELOJ Electrónico o Pias, Tamaño mínimo 18" con protección para ser instalado en la interperie, a prueba de lluvia y tempestades, numeración arábiga.

Las ofertas se recibirán en las oficinas de SUB GERENCIA ADMINISTRATIVA de la EMPRESA METALURGICA VINTO - ORURO, hasta el día viernes 23 de noviembre de 1990 Hs. 14:00 en sobre cerrado.

TELEFONOS: 32343 - 54060 CASILLAS: 612  
Nota: Las cotizaciones deberán ser en FORMA INDIVIDUAL PARA CADA PEDIDO y adjuntar UNA FOTOCOPIA DEL REGISTRO EN LA CAMARA DE COMERCIO, haciendo referencia en el sobre, el número de pedido y número de DCN-14/90.

"EMPRESA METALURGICA VINTO"  
Con este motivo saludo a Ud. muy atentamente,  
P. Walter Calderón G.  
Agente regional Oruro

**EMPRESA METALURGICA VINTO**  
INVITACION PUBLICA  
No. 51/90

Habiendo sido declarada desierta la invitación No. 51/90 por determinación del Comité de Contratación Administrativa de la E.M.V. se invita nuevamente a las firmas comerciales y/o industriales legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para la provisión de:

**6.000 KG. SODIO METALICO**

El Pliego de Especificaciones Técnicas y Administrativas podrá recibirse de las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa (Oruro) y/o en la oficina Gestora de la ciudad de La Paz (Av. Villazón No. 1969) previo empose de Bs. 30.-

Las propuestas deberán presentarse en Asesoría Legal de la Empresa Metalúrgica Vinto (Oruro) y/o Oficina Gestora La Paz hasta Hs. 15:00 del día 3 de diciembre de 1990, bajo el rubro de:

**EMPRESA METALURGICA VINTO**  
PROVISION DE 6.000 KGS. SODIO METALICO

**EMPRESA METALURGICA VINTO**  
INVITACION PUBLICA  
No. 50/90

Habiendo sido declarada desierta la invitación No. 50/90 por determinación del Comité de Contratación Administrativa de la E.M.V. se invita nuevamente a las firmas comerciales y/o industriales legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para la provisión de:

**1 Pza. BOMBA DE PISTONES**

El Pliego de Especificaciones Técnicas y Administrativas podrá recibirse de las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa (Oruro) y/o en la oficina Gestora de la ciudad de La Paz (Av. Villazón No. 1969) previo empose de Bs. 30.-

Las propuestas deberán presentarse en Asesoría Legal de la Empresa Metalúrgica Vinto (Oruro) y/o Oficina Gestora La Paz hasta Hs. 15:00 del día 3 de diciembre de 1990, bajo el rubro de:

**EMPRESA METALURGICA VINTO**  
PROVISION 1 PIEZA BOMBA DE PISTONES

**EMPRESA METALURGICA VINTO**  
INVITACION PUBLICA  
No. 14/90

La EMPRESA METALURGICA VINTO - Oruro invita a todas las Empresas Comerciales, legalmente establecidas, especializadas en el rubro a presentar sus cotizaciones, para la provisión de los siguientes materiales:

|            |        |      |   |
|------------|--------|------|---|
| 20-4805-43 | 10     | Pzs  | Manguera de alta presión de 2 m.  |
|            |        |      | DESCRIPCION DE MATERIAL   |
| 20-30-0313 | 200    | Mts. | Manguera de alta presión de 230 Mts. (Para motorizada Sherwood Tipo DGE-1,6 F/26 M de fabricación 20962 MVO de fabricación 1.900 Tipo de Motor DEUTZ F.- 3L.912 Industria Alemana). |
| 20-30-0318 | 1      | Epd. | (Para ambos tipos 0 interior 8 mm., exterior 18 mm., con malla de acero y tipo de 22 mm. en ambos extremos)   |
| 20-50-0005 | 5      | Pzs. | CABLE de Acero Flexible, alma de fibra de 3,60 mm.; 6 ramales, 9 alambres.  |
| 20-30-0316 | 10,000 | Hjs. | CABLE de Acero Flexible, alma de fibra de 6 ramales x 37 alambres 0,5/16  |
|            |        |      | TELEMPRESOR para computadora (Merca y Modelo EPSON FN-1050)   |
| 20-30-0315 | 1      | Epd. | VASOS de Precipitación de vidrio de 3,0 Lts. de capacidad (Pyrex)   |
|            |        |      | VASOS de Precipitación de vidrio de 2,0 litros de capacidad (Pyrex)   |
|            |        |      | PAPEL Continuo de 14,78" x 11" x 1  |
|            |        |      | PAPEL Continuo de 14,78" x 11" x 2  |
|            |        |      | PAPEL Continuo de 8,1/2" x 11" x 1  |
|            |        |      | PAPEL Continuo de 8,1/2" x 11" x 2  |
|            |        |      | PAPEL Continuo de 8,1/2" x 11" x 3  |
|            |        |      | PAPEL Continuo de 8,1/2" x 11" x 4  |
|            |        |      | AMPLIFICADOR, CARACTERISTICAS TECNICAS REQUERIDAS:  |
|            |        |      | Amplificador - Radio (Digital) Cuadrifónico   |
|            |        |      | AM, SW, FM, 110 - 220 Volts.  |
|            |        |      | Salida de Audio de 80 WATTS por Canal   |
|            |        |      | Entrada de Micrófonos: 2 a 4 Canales.   |

2da. Pub. Pza. RELOJ Electrónico o Pias, Tamaño mínimo 18" con protección para ser instalado en la interperie, a prueba de lluvia y tempestades, numeración arábiga.

Las ofertas se recibirán en las oficinas de SUB GERENCIA ADMINISTRATIVA de la EMPRESA METALURGICA VINTO - ORURO, hasta el día viernes 23 de noviembre de 1990 Hs. 14:00 en sobre cerrado.

TELEFONOS: 32343 - 54060 CASILLAS: 612  
Nota: Las cotizaciones deberán ser en FORMA INDIVIDUAL PARA CADA PEDIDO y adjuntar UNA FOTOCOPIA DEL REGISTRO EN LA CAMARA DE COMERCIO, haciendo referencia en el sobre, el número de pedido y número de DCN-14/90.

"EMPRESA METALURGICA VINTO"  
Con este motivo saludo a Ud. muy atentamente,  
P. Walter Calderón G.  
Agente regional Oruro

# AGUINALDOS DE PRESENCIA Y SUS ANUNCIADORES

Ya estamos canjeando **CUPONES** para su Navidad sobre **RUEDAS**

—REUNA **5** que publicamos diariamente en la última página de **CUPONES PRESENCIA DEPORTIVA**. Canjémoslos por un número en nuestras oficinas centrales de La Paz o en cualquiera de nuestras oficinas regionales de todo el país, para participar en el sorteo que se efectuará el próximo 20 de enero.

—AL **COLOCAR** en nuestro matutino (de cualquier tamaño y valor) **SU AVISO RECLAME**, igualmente un número para participar en el sorteo del automóvil **TOYOTA COROLLA**, Mod. 90 - 0 Km., y otros valiosos premios



Mónica Seles se proclamó ajez campeona del Master Femerino de Tennis. Venció a Sabatini en un intenso partido. (Fotografía Reuters).

## Mónica Seles se impuso a Gabriela Sabatini

**NUEVA YORK, 18 (AP).**—Mónica Seles derrotó hoy a Gabriela Sabatini en un partido maratónico que se prolongó cinco sets y se alzó con el campeonato Virginia Slims de Tennis femenino.

El partido duró cuatro horas y terminó 6-4, 5-7, 3-6, 6-4, 6-2.

Fue la primera vez desde 1901 que un partido entre mujeres se define en cinco sets. La última vez que esto había ocurrido fue en 1936, cuando el jugador ruso Meryle Moutser ganó 7-6, 2-6, 6-2 en el campeonato norteamericano en Filadelfia.

Seles, de 16 años, ganó fácilmente el primer set y se puso 3-1 arriba en el segundo. A esa altura Sabatini levantó su juego y dio vuelta el partido, adjudicándose el segundo y tercer sets.

La yugoslava, sin embargo, no se entregó y pese a verse muy

fatigada, sacó fuerzas de donde no tenía y se llevó los dos últimos sets.

—Tenía un cansancio más mental que físico, expresó Seles luego del partido. Pero conseguí reponerme y en el quinto set me sentí bastante fuerte.

Lo que más le preocupó, dijo que el partido se estaba poniendo demasiado largo y que estaba hambro. No había almorzado.

De este modo Seles se alzó con un primer premio de 250.000 dólares que elevó a 1,6 millones sus ganancias del año, mientras que Sabatini ganó 120.000 dólares y cerró la temporada con 9,7 millones de dólares en concepto de premios exclusivamente.

A su vez se ganó el derecho a ser considerada la mejor jugadora de la temporada.

## Agassi campeón de la ATP

Venció en la final a Edberg

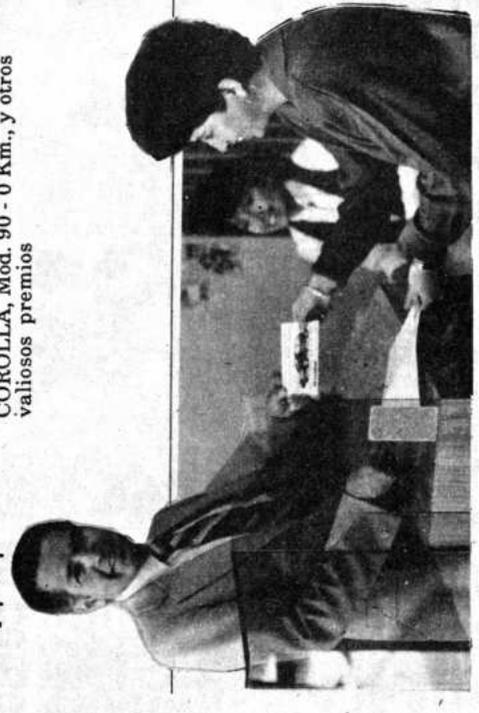
del campeonato en el que participaron grandes tenistas.

Luego de ganar el Tie-Breaker del segundo set, Agassi dominó el partido y rompió el servicio del suero en tres ocasiones en el set final para hacer suyo el encuentro en tres horas y 15 minutos.

Agassi se convirtió en el primer norteamericano en cinco años en obtener el campeonato del torneo que cierra la temporada. John McEnroe lo hizo en 1985 cuando el evento se llamaba torneo de maestros.

**FRANCFORT, ALEMANIA.**—El norteamericano Andre Agassi, jugando en su quinto año de su carrera, derrotó hoy en su primer partido al jugador en el mundo, en la final del campeonato mundial de la ATP.

Vengándose de una derrota ante Edberg en la serie de todos contra todos de este torneo, Agassi se llevó un cheque de 600.000 dólares por su victoria 5-7, 7-6, 7-5, 6-2. En total, el estadounidense recibió premios por 950.000 dólares de la bolsa de dos millones



## Litoral le faltó

La figura fue Marcelo Soliz

Y fue figura porque tapó casi todo lo que llegó a su valla en materia de remates. De arriba y de abajo. Seguro para cortar centros o despejar con potencia. Tranquilo para contener remates con potencia y con unos reflejos excepcionales, como el de un jugador de una gran manropa a Echeverry que estaba sólo frente a él.

Dá confianza total a su defensa, cosa que contribuye a que el ataque rival a la vez, se sentía con desconfianza.

Sobre el final del partido se mostró molesto por la derrota, que atribuyó a la poca precaución de los dirigentes para llegar antes a La Paz, después de la gira a Brasil, que fue cansadora. En los goles pero tuvo que jugar sobre todo en el de los pies, que fue el trabajo de Hirano. En el tercer set, la habilidad del puntero peruano lo dejó fuera de acción, ante su salida.

En un equipo que no es precisamente ganador Soliz ya tuvo en otras temporadas la oportunidad de lucirse. Su vuelta al torneo de la Litoral viene a demostrar que mantiene intactas sus condiciones y que habrá que esperar mejores producciones a partir de ahora. Su actuación de ayer permitió a su equipo salir de la cancha mirraformita con un score que no fue abultado.



Marcelo Soliz



Reynaldo Zambrana, al ejecutar un tiro penal, consigue el transitorio empate para Litoral, frente a Bolívar. Barrero estuvo cerca de contener el disparo. En el segundo período Bolívar desvirtuó el marcador.

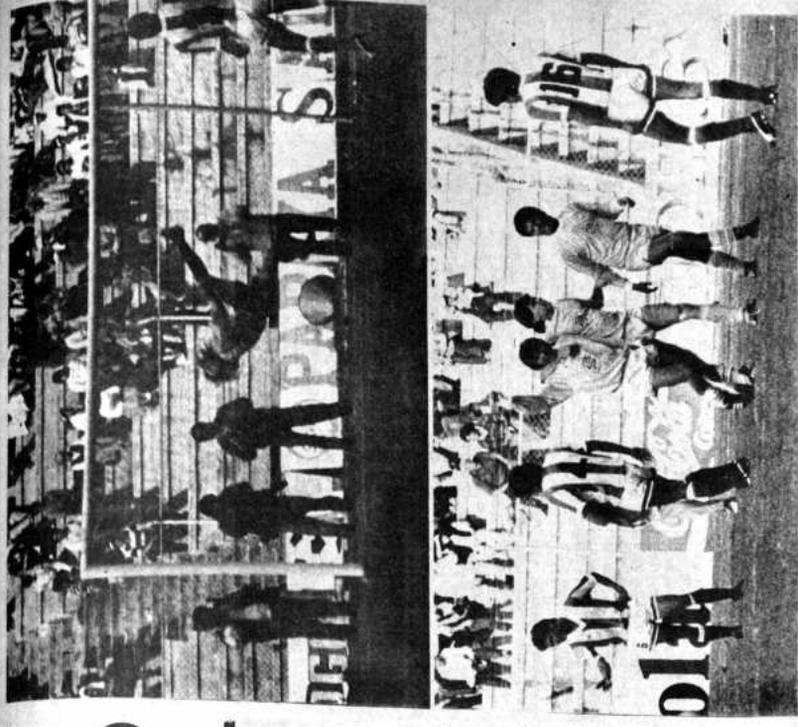
## El juez

Dejó jugar fuerte y en determinado momento el partido escapó a su control.

Fue una suerte que los jugadores no agravaran las cosas y dejaron a un lado el estancamiento casi perpetuo en el campo. Poca autoridad y poca personalidad. Que tome esta crítica con criterio constructivo y positivo, si desea seguir adelante.



Guido Soliz



Arriba, el segundo gol de Bolívar conseguido por Jorge Hirano con un preciso golpe de cabeza, al aprovechar un centro de Echeverry. La pelota en las redes pese al esfuerzo de Soliz. Abajo, el autor del gol festeja su conquista, junto a Abdenebi y Rodríguez.

# Bolívar ganó bien



**Jorge Carlos Habegger:**  
Sin jugar todo lo que sabe y puede. Bolívar ganó bien. El triunfo es justo por todo lo que se hizo en el segundo tiempo, aunque nos falta dinamismo y algunos aspectos que afinar. Es normal que después de jugar un campeonato, se busque en un balón técnico-táctico, más allá de la frustración de no haber podido llegar a la Copa Libertadores de América. Sin embargo, con el correr del tiempo vamos a mejorar el rendimiento individual y colectivo. El resultado es simplemente justo, porque Bolívar fue el equipo que más le costó llegar al primer final, fuera de casa o no. En el primer tiempo, Bolívar no me convenció, es así que gana el jugador en estos tiempos, así se van clasificando se producen jugadores como Sotillo con Bolívar que durante todo el primer tiempo fue el equipo que más puntos logró y que hacer, está hecho así y hay que aceptar.

# Posiciones en el torneo "José María Andreu"

| SERIE "A"  | Pj. | Pg. | Pe. | Pp. | Gf. | Gc. | Pta. Gd. |
|--|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----------|
| BOLIVAR  | 1   | 1   | 0   | 0   | 3   | 1   | 2        |
| THE STRONGEST  | 1   | 0   | 0   | 2   | 1   | 2   | 2        |
| ALWAYS READY   | 1   | 0   | 0   | 1   | 0   | 2   | 0        |
| LITORAL  | 1   | 0   | 0   | 1   | 1   | 3   | 0        |
| ORIENTE  | 2   | 1   | 1   | 0   | 2   | 1   | 3        |
| BLOOMING   | 2   | 0   | 2   | 0   | 3   | 2   | 0        |
| DESTROYERS   | 1   | 0   | 1   | 0   | 2   | 2   | 1        |
| REAL SANTA CRUZ  | 1   | 0   | 0   | 1   | 0   | 1   | 0        |
| SERIE "B"  |     |     |     |     |     |     |          |
| CICLON   | 2   | 1   | 1   | 0   | 4   | 3   | 3        |
| SAN JOSE   | 2   | 1   | 1   | 0   | 3   | 2   | 3        |
| WILSTERMANN  | 2   | 1   | 0   | 2   | 4   | 4   | 2        |
| SAN PEDRO  | 2   | 1   | 0   | 1   | 1   | 1   | 2        |
| INDEPENDIENTE  | 2   | 0   | 0   | 2   | 1   | 1   | 3        |
| PROXIMA FECHA: Microdom 21 de noviembre. En Santa Cruz: Real - Destroyers. En Cochabamba: Wilstermann - San Pedro. |     |     |     |     |     |     |          |

# Bolívar 3 - Litoral 1

Estadio Hernando Siles.  
OLIMPIA: Para Bolívar, Carlos Borja, de tiro penal, 22 minutos del primer tiempo, Jorge Hirano 30 y 43 minutos del segundo tiempo, Para Litoral, Reinoldo Zambrana, de tiro penal, 27 minutos del primer tiempo.  
ARBITRO: Guido Soliz.  
JUECES DE LINEA: Raúl Ruiz y Oscar Soría.  
RECADADACION: Bs. 55.130.  
ENTRADAS VENDIDAS: 14.854.  
BOLIVAR: M. A. Barrera, W. Ibañez (M. Blanco), M. Ferrufino, M. Ibañez, H. Rodríguez, C. Borja, V. Soría, D. Hernández, J. Abdenave, Director técnico: Jorge Habegger.  
LITORAL: M. Soliz, J. C. Ruiz, Banilla, S. Ortega, E. Bautista, E. Ulloa, E. Belarmino, R. Zambrana, R. Yujra, J. Cortez, E. Vargas y Flores (F. Méndez).  
Director técnico: Aurelio Almeida.  
Jugadores ausentes: J. Abdenave de Bolívar, R. Zambrana, S. Ortega, E. Cullerín, E. Bautista y J. Cortez de Litoral.  
El mejor valor: Marcelo Soliz (7).  
Autodicción del árbitro: 4.



**René Yujra:** Un campeonato que hemos experimentado en la parte final, fue diferente. En los últimos días, los jugadores se van acomodando, hasta podemos marcar un gol que otro gol. La gran que hicimos por Bolívar nos alegra, por cambio la organización en cada vez mejor para el organismo.

**Marco Ekcheverry:** Un partido intenso, en el que lo importante era sumar las dos primeras unidades y Bolívar logró ese objetivo. Pudimos ganar por mayor cantidad de goles, pero la suerte no permitió que eso pasara; personalmente fallé una suerte de Soliz no se pudo convertir. Ahora nuestras pretensiones serán mejorar nuestro rendimiento y ganar los siguientes partidos.

**Luis Abdenave:** Contento, porque iniciamos el torneo con un triunfo que es muy importante para Bolívar. Pudimos haber ganado por un amplio margen, pero en la que nosotros pudimos el cansancio de ellos, Bolívar ha experimentado un bajón en su rendimiento, después de no haber logrado la clasificación a la Copa, sin embargo, existe voluntad para mejorar la producción.



**Augello Almeida:** "Merecíamos empatar". Durante un mes trabajé con un equipo, pero a la hora de la verdad tengo que agradecer a otros jugadores que no entraron conmigo, porque los considerados titulares no fueron habilidosos y con esos jugadores, ni yo, ni el mejor técnico del mundo, podemos hacer nada con el espectáculo.

## Goleadores - goleadores

|                               |   |                              |   |
|-------------------------------|---|------------------------------|---|
| Harry Velazga (Wilstermann)   | 2 | Arturo García (Oriente)      | 1 |
| Rubén Yajña (Destroyers)      | 2 | Marrero Saldaña (San José)   | 1 |
| Alberto Torroya (San José)    | 2 | Mario Ortega (The Strongest) | 1 |
| Jorge Hirano (Bloomington)    | 2 | Sergio Luna (Bolívar)        | 1 |
| Modesto Soruto (Bloomington)  | 1 | Carlos Borja (Bolívar)       | 1 |
| Nicolas Trujillo (Ciclón)     | 1 | Reinoldo Zambrana (Litoral)  | 1 |
| Luis Orellana (Ciclón)        | 1 | Wilson Cortez (Wilstermann)  | 1 |
| Alvarado (Ciclón)             | 1 | Silvio Rojas (San José)      | 1 |
| Josef Bou Farah (Wilstermann) | 1 | Antonio Gómez (San José)     | 1 |
| Guillermo Pizarro (San Pedro) | 1 | Miguel Amelio (Bloomington)  | 1 |
| Dario Eyzaguirre (San Pedro)  | 1 |                              |   |

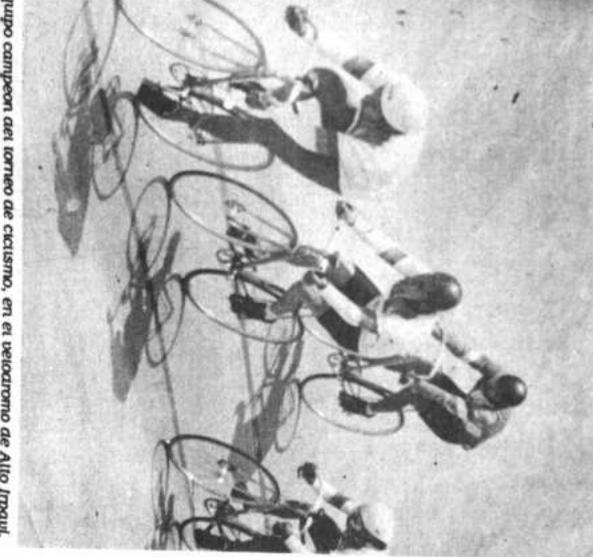
### Deporte estudiantil

|                                    |               |      |
|------------------------------------|---------------|------|
| <b>Torneo de fútbol</b>            | San Calisto   | (2)  |
| 16:00 Canelo Ray                   | L. Americano  | (2)  |
| 17:00 San Francisco                |               |      |
| <b>Martes</b>                      |               |      |
| <b>Estadio Hernando Siles</b>      | Los Pinos     | (1)  |
| 15:00 A. School                    | Meal, Braun   | (EH) |
| 16:20 San Ignacio                  |               |      |
| <b>Parque de salón</b>             |               |      |
| Cancha "C" coliseo "Julio Borelli" | Esc. España   | (M)  |
| 13:50 La Salle                     | B. Israelita  | (M)  |
| 14:35 San Francisco                | San Ignacio   | (M)  |
| 15:10 Art. Polibanco               | F. II Guzmán  | (M)  |
| 15:45 San Francisco                | Domingo Sarco | (M)  |
| 16:30 San Ignacio                  | San Antonio   | (M)  |
| 17:15 La Salle                     |               |      |

## Basquetbol Amerinst y UCB juegan esta noche

Los quintetos de Amerinst y Universidad Católica, jugarán poco menos, sus últimas chances para mantener sus aspiraciones de alcanzar el título femenino de básquetbol. Ambos equipos se encontrarán ubicados en los principales asprantes a esa primera legada posicional. También presentan fuertes equipos equilibrados, que anticipan una confrontación con mucha acción.

**Varones**  
Colón, en el campeonato masculino trata de mantener vivos sus aspiraciones de lograr el primer puesto, buscando un triunfo frente a Colombia, adversario que corre el peligro de descender. La fecha se iniciará a horas 18:30 con el encuentro que sostendrán los plantiles juveniles femeninos de Real Independiente y Colombia. Mañana, por ese mismo torneo jugarán en la cancha "B" San Ignacio-Universitario (damas), Saint Andrews-San Calisto (varones) y Juventus-Colonia (varones). El miércoles desde las 18:30 se enfrentarán los plantiles juveniles masculinos de Universitario y Gimnasia y Esgrima y en primera de honor, Municipal - Colombia, en damas y Universitario-Ingavi, en varones.



Equipo campeón del torneo de ciclismo, en el velódromo de Alto Impact.

# Selección paceña lista para nacional



Los jugadores locales pasaron satisfactoriamente las últimas pruebas de evaluación que se realizaron en cinco jornadas durante el último fin de semana. Esta noche se conocerá la nómina oficial, tras el informe que presentará la comisión técnica. La Paz defenderá su décimo cuarto título nacional de las categorías Infantil y Juvenil, en el torneo que se realizará entre el 16 y 20 de diciembre, en Cochabamba.

**Infantil "B":** Vanessa Mejía, María Davison, Paola Zapata, Mayra Zabala, Carla Morales, Varones: Marcelo Durán, Reynaldo Sanjines, Daniel Sánchez, Christian Gómez, Gerardo Sáenz, Julio Revollo o Ricardo Carrabón.  
**Juvenil "A":** Patricia Parada, Diana Yerbeldi, Nuria Lopez, Thaisa Siles, Carola Urquiza, Vanessa Quiroga, Carla Soliz, Cecilia Añas o Mariana Müller. Varones: Martín Robara, Felipe González, Inu Canzales, Sergio Soliz, Victor Vaca, Roberto Pinto, Francisco Zapata y Sergio Zeballos.  
**Juvenil "B":** Ingrid Rosas, Cecilia Jové, Lourdes Martínez, Mónica Martínez, Andrea Sanjines, Varones: Eduardo Chichone, Omar Siles, Eryn Erazo, Andrés Molina, Alfonso Palma, Antonio Zabala y Marco León. Se encuentran en la cabeza de la dirección técnica, Raúl Martínez, Elias Rodríguez y Roberto León, entre los principales.

## Ciclismo Viscachani ganó en persecución

El equipo "A" del club Viscachani conquistó ayer el título de la prueba de persecución por equipos, válido para el torneo departamental de la especialidad que organiza la Asociación de Ciclismo de La Paz. Esa cuarteta estuvo formada por Rubén Martínez, Hernán Martínez, Alvaro Huanca y Fernando Flores. Su tiempo fue de 5 minutos, 35 segundos y 47 centésimas. El equipo "B" de Viscachani, estuvo formado por Wilson Arias, Moisés Arias y Klaus Martínez y se ubicó segundo.

En la competencia por el tercer puesto, Cachorros se impuso a Juveniles. El equipo vencedor registró 5 minutos, 34 segundos y 2 centésimas y estuvo integrado por Justino Clauze, Nathan Clauze, Lucto Alana y Marco Antonio Flores.

Juveniles formó con Castiano Sabaterra, Ronald Berdeja, Alberto Rivera y Marcos Antequera.

El desempeño de los deportistas fue bueno, aunque las marcas exigen mayor superación para dar más dinamismo, e importancia a las competencias en el futuro.

**ULTIMA VEZ EN LA PAZ! EL CURSO MAS IMPORTANTE PARA LA VIDA ORATORIA Y LIDERAZGO**  
¡UNICO METODO EN AMERIKAI!  
Experiencial, interactivo y participativo.  
ORLANDO MENDOZA (TEA - PERU)  
Miles se han beneficiado consiguiendo ser más comunicativos, hablar en público con seguridad, tener autoconfianza, voz clara y capacidad de liderazgo para otros, en un ambiente de respeto y seguridad.  
Prácticas con microfonos y Set de TV.

# El quinquenio de Minuto Cero

Dedicar la mente y el esfuerzo físico a la noble tarea de informar al pueblo de las actividades deportivas es una virtud que muy pocos cumplen con la seriedad, responsabilidad e imparcialidad requeridas, porque se trata de coadyuvar en la formación de niños y jóvenes, que tienen la voluntad de defender la divisa de su región o su país en lides sanas y dignas.

La presencia del programa deportivo radial "Minuto Cero" en el consenso deportivo de Cochabamba, desde hace cinco años ha merecido atenciones de respeto y contribución al trabajo que realiza en la información, el comentario, el asesoramiento y la motivación, que nos da la certeza de la comunicación. "Minuto Cero" no ha escatimado esfuerzo alguno para llegar a los hogares bolivianos, desde cualquier campo deportivo, "transmitiendo los acontecimientos que interesan y apasionan a todos, en la esperanza de que el trillado o la derrota con honor" sea siempre en los marcos de la hermandad y bolivianidad.

El programa deportivo que nació a la luz pública hace cinco años, bajo la dirección de Rodolfo Gutiérrez y un grupo selecto de jóvenes valores del periodismo deportivo y la radiotelefonía cochabambina jamás negó su participación en informar directamente desde "el lugar de los hechos".

## HONESTIDAD

"Estamos imbuidos del mejor optimismo de servir al deporte, con la preferencia de dar mayor cobertura al deporte amateur, desde que nacimos, un 19 de noviembre de 1965, a través de la emisora tradicional del valle cochabambino, Radio CBA", dijo Rodolfo Gutiérrez, con un legítimo orgullo.

Hemos dado nuestro aporte al desarrollo del deporte boliviano, soportando la aguda crisis económica que sufre el país, que muchas veces quiso hacernos desfallecer, pero nuestra empresa fue siempre la misma, de no dejarnos doblegar. En el quinquenio estamos concientes de que estamos cumpliendo en favor de nuestra niñez y juventud.

## AUDIENCIA

Nos debemos al pueblo, que con su audencia, siempre nos ha fortalecido física y espiritualmente para seguir en nuestra noble tarea de informar desde todos los puntos donde existe un campo deportivo para practicar el deporte de la preferencia de la juventud boliviana.

Gutiérrez agregó, que "millares de oyentes

respaldan esta difícil misión pero que se hace más liviana con el correr del tiempo, gracias a nuestra férrea voluntad de creer que Bolivia debe mantener los primeros planos de éxito y valoración deportiva en las diversas competencias".

En cinco años de actividad estamos plagados de recuerdos y amistades, no solamente con colegas periodistas, sino principalmente con la manera deseosa de servir al deporte boliviano, sin esperar grandes retribuciones.

**TRABAJO**  
"Minuto Cero" en cinco años de existencia, comparado con un kindergarten ha hecho "bater marchas" en transmisiones deportivas de carácter nacional, posteriormente el 86, el 87 y finalmente el 90, la transmisión completa de los millares juveniles de fútbol desde "Tierra Sin Mal" en 1988 y el pasado año desde la tierra del Guadaluquivir".

Se podría decir que existe "la exclusividad" en las transmisiones de los torneos nacionales y departamentales de básquetbol desde la Costanera, ampliando esta cobertura al torneo nacional realizado en Oruro en 1989.

Otros eventos de jerarquía transmitidos por Radio CBA están la Copa Libertadores de América (grupo de los equipos bolivianos), Copa automovilismo, ciclismo, káriting, natación, vólibol y el singular torneo de "mascosas" denominado "Mundialito del Colegio Don Bosco".

## PERSONAL

Gente de mucha valía ha conformado en estos cinco años el programa radial deportivo, dándole el prestigio y el sello de estar entre los mejores del país, dijo Gutiérrez al dar a conocer la conformación del personal actual de "Minuto Cero".  
Rodolfo Gutiérrez Aguirre, director; Fernando Romano Montañón, relator; José Luis Vargas, comentarista; Gonzalo Rivera, reportero; Martín Antonio Cabezas, reportero; Edgar Vargas, técnico y Edgar Barriga Chacón, gerente.  
"Todos estamos comprometidos en la actividad deportiva y hacemos promesa de seguir trabajando en provecho del país, principalmente su niñez y juventud", finalizó Gutiérrez Aguirre.

## PRESENCIA DEPORTIVA

Manuel Herrera P. Aguirre, relator; 9 a su derecha, Fernández, relator; 9 a su izquierda, Ramírez, comentarista; forman la columna vertebral del programa.



Personal del programa Minuto Cero que se difunde por Radio CBA (Cochabamba) todos los días y transmite los eventos deportivos más importantes que se realizan en el país.

## INVITACION PUBLICA 01/90

### CENTRO DE INVESTIGACION AGRICOLA TROPICAL (CIAT)

**CONSTRUCCION: ALBERGUE ESTUDIANTIL**

El CENTRO DE INVESTIGACION AGRICOLA TROPICAL (CIAT), invita a las Empresas legalmente establecidas, a presentar sus propuestas para la Construcción de un Edificio destinado a ALBERGUE ESTUDIANTIL.

El pliego de Especificaciones, se encuentra a disposición de los interesados en la OFICINA DE ADMINISTRACION, calle Achachairi N° 83 (Barrio Petrolero Norte) y podrá obtenerse previo pago de Bs. 150.- (ciento cincuenta 00/100 bolivianos), que serán cancelados en la Sección Caja de la misma oficina.

Las propuestas deberán ser presentadas con las formalidades establecidas en el Pliego de Especificaciones en la Secretaría de la Oficina de Administración, hasta el día 10 de diciembre de 1990 a horas 18:00, con el siguiente rótulo:

**"CONCURSO POR INVITACION"**

**CONSTRUCCION ALBERGUE ESTUDIANTIL**

# The Strongest, un comienzo auspicioso

Derrotó en el partido preliminar a Always Ready por 2-0

Por Heriberto Aramayo F

The Strongest se impuso sin mayor dificultad a Always Ready, haciendo prevalecer la mayor eficiencia y el mayor olvido de sus jugadores.

El equipo de la banda roja, puso mucho empeño y decisión para contrarrestar el juego del plantel "atigrado", pero esos argumentos no fueron suficientes para evitar la derrota.

Así como el marcador pudo haber sido más amplio, también es cierto que Always Ready tuvo ocasiones para anotar por lo menos el gol del honor.

The Strongest, sin alcanzar su verdadero nivel de juego, fue superior a Always Ready que pagó tributo a la inexperiencia de algunos de sus integrantes.

## PRIMER TIEMPO

El dominio correspondió a The Strongest, que se adueñó del primer tiempo, presentando en proyección una defensa que se multiplicó y se dio modos para evitar el gol.

Luna, que fue el mejor valor de los "atigrados", intentó abrir los claros, en base a su reconocida habilidad en el manejo del balón. En uno de sus intentos, proyectó un centro para Jiménez; pero se anticipó Sanz, desviando al corner.

Después una falta de Choque, perdiendo un balón ante Luna, le complicó al arquero Ritorreda, que continuó ante disparo de Ordoñez.

Posteriormente, Quinteros esbozó muy cerca de anotar al caer un tiro de esquina. La pe-



El futbolista Mario Ronaldo Ortega protagonizó varias acciones de gol en favor del equipo de The Strongest. En las fotografías, el jugador "atigrado" no puede culminar una excelente maniobra.

## Marginales desde Miraflores

Buen marco humano tuvo la jornada doble que tuvo por escenario el estadio Hernando Siles. Más de 15.000 personas se dieron cita en las tribunas, lográndose una buena recaudación.

La presencia de los dos grandes del fútbol público, que puede ser superior en las próximas fechas.

La experiencia de volver a los torneos locales, puede ser una buena disposición de los cuatro equipos de la liga, que deberían alternar equipos de la Asociación de Fútbol de La Paz.

El público, en general, salió conforme del espectáculo brindado, ya que los cuatro equipos protagonistas, expusieron mucha voluntad y empeño en el campo de juego.

Comenzó con retraso el primer partido debido a que demoró en ingresar al campo de juego el plantel de Always Ready.



Martínez y Ortega intentan derrotar al gótero de Always Ready. El partido que disputaron ambos equipos epilogó con la victoria de los "tigres" de Achumani. En la parte complementaria mejor grandemente el accionar de los futbolistas "millonarios" dirigidos por Juan Ariérez Díaz. Buena cantidad de aficionados asistieron a la fecha doble que se disputó en el estadio miraflorense.

# Protagonistas: The Strongest y Litoral



**TITO MONTAÑO:**

Los jugadores de los equipos protagonistas muestran satisfacción por el triunfo que lograron en la decisión de ganar los puntos, pero cremos que dejamos escapar algunas opciones en la parte complementaria, permitiendo la reacción del conjunto rival. Always Ready se esforzó en la parte final.

## Barack: "Buen triunfo"

Moisés Barack, director técnico de The Strongest, expresó su satisfacción luego del triunfo que logró su equipo a costa de Always Ready al empatar el campeonato. José María Andreu entre los planteleros pacenos. "Todo triunfo es bueno, por ello existe satisfacción en The Strongest. Es cierto que mis jugadores no accionaron con sol-

**ELIQUIO MARTINEZ:**

El triunfo que conseguimos fue justo y por ello estamos satisfechos. No podemos hablar, al empazar el campeonato, de buen nivel ni acciones brillantes. Ya habrá tiempo para mejorar. Always Ready fue un importante rival. Se advierte que el torneo será interesante como siempre.

**RICOBERTO CUEVAS:**

Juifamos un buen campeonato, un primer etapa correspondido. Integramente, pero en la parte complementaria dejamos escapar algunas opciones a tiempo de ceder terreno a los rivales. Nuestro deseo es ganar el torneo que se disputa. Lo importante es cosechar unidades en cada jornada.

**SERGIO LUNA:**

Concentramos con buen ánimo y con espíritu de equipo correspondido. Existe un notable plantel, pero esta vez que no se pudo concretar sus objetivos, Always Ready fue el rival. En las próximas fechas, el equipo tendrá su real capacidad.

**MAX ROUCHE:**

Always Ready creo que tenía muchas opciones, en la segunda etapa, para empatar el campeonato. Existe tranquilidad pese a la derrota. Los jugadores mostrarán mayor presencia en los próximos encuentros y seguramente el equipo tendrá como todos esperamos.

**DOMINGO MARECO:**

Ha sido un partido bastante difícil ya que The Strongest es un notable plantel, pero jugadores de experiencia y habilidad. Sin embargo, Always Ready le hizo frente. En la segunda parte mejoramos grandemente. En las próximas fechas Always Ready tendrá una línea definida.

**JAVIER C. CHOGUE:**

El equipo de mejorar grandemente, pero lo importante que dejó el partido frente a The Strongest es nuestra convicción de jugar bien. Always Ready es un buen rival. Los nervios del debut nos perjudicaron a muchos de los jóvenes deportistas.



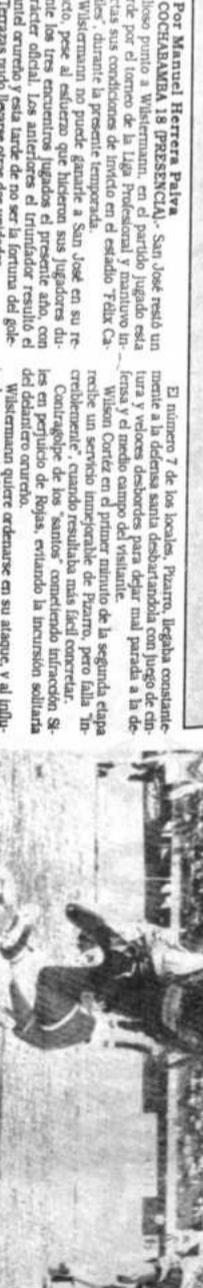
## Díaz: "Mejoraremos"

Juan Américo Díaz no se mostró desilusionado con el resultado del partido frente a The Strongest: "No estoy contento ni decepcionado, los jugadores que dirijo cumplirán una buena actuación en el primer partido de la Liga."



Los dirigentes de The Strongest: Hugo Rodríguez y Walter Mar. Junto a sus colaboradores, colgacion de auspicioso el debut del equipo dirigido por Barack.

# San José se mantiene invicto en Cochabamba



**Por Manuel Herrera Palva**

**COCHABAMBA 18 (PRESENCIA).** San José realizó un valioso punto a Wilstermann, en el partido jugado esta tarde por el torneo de la Liga Profesional y mantuvo intactas sus condiciones de invicto en el estadio "Félix Capriles", durante la presente temporada. Wilstermann no pudo ganar a San José en su reducto, pese al esfuerzo que hicieron sus jugadores durante los tres encuentros jugados el presente año, con carácter oficial. Los anteriores al trinitario resultó el plantel orureño y esta tarde de no ser la fortuna del golero Carreras pudo llevarse otros dos unidades.

El empate a 2 goles por lado fue un resultado con justicia y equidad y lo expusieron en errores y virtudes por ambos partidos y con una similitud equilibrada de dominio en el campo de juego, en tiempo y espacio.

De manera acostumbrada Wilstermann intentó el ataque con mucha voluntad, fuerza y ataque, creando algunas oportunidades para vencer a la valla rival, sin embargo, la defensa de San José se mantuvo firme y no permitió que el plantel orureño fuera desbordando energías, defendiendo local con velozs curvas de sus defensores, Piñero y Aserri en Wilster se constituyeron en los principales creadores de jugadas combinadas, exigiendo multiplicarse y salvar balones peligrosos.

A los 3, 9, 13 y 24 minutos el plantel local tuvo importantes oportunidades de concretar la apertura del marcador, una vez los disparos mandados por los delanteros de Calzura se abogaron al grito de gol de un experimentado San José aplazó con mucho acierto el juego de contra-golpe y de adelante de sus líneas traseras se mantuvo dominio casi absoluto a partir de los 26 minutos de esta primera fracción. Silvio Rojas a los 11 y 22 se perdió dos ocasiones propicias al rebasar en piso mojado del campo.

Llega el minuto 30 un pase largo de Justiniano para la derecha a Toranzo, recibe solo dentro el área, cambia de ubicación a Silvio Rojas que sin oposición saca el remate que se introduce al arco rival decretando la apertura del primer marcador y el triunfo parcial de los santos por 1 a 0 en la primera fracción de juego.

Los "araderes" heridos por la derrota parcial imponen un juego más agresivo y combatiente para llegar en redadas oportunidades a la portería de Calzura, quien luego que multiplicarse junto a sus defensores centrales, Gómez y Jiménez, frente a enormes volcos de contención que dejan Fransesquini y Pérez marcadores de punta frente a las velozs entradas de Aluanda y Piñero.

San José tuvo una oportunidad más de gol a los 47 minutos del complemento, en los pies de Toranzo que se apresura en el remate, saliendo ligeramente desviado. En la síntesis final, calificar el partido de "agradable" con mucho movimiento y deseos de lograr una victoria clara en ambos equipos. Al final el marcador empatado resulta muy justo y un premio al trabajo realizado por ambos protagonistas.

El estamento también se hace presa del equipo local, que no puede resistir las embestidas de los orureños, que pierden seridas oportunidades de gol. El estratega Farías se juega la carta final" pasando al mediocampista Mansilla y colocándolo al delantero paraguayo Antonio Gómez, quien más fresco y ambicioso crea situaciones de peligro en la valla de Terrazas. Cerca a la finalización del partido 43' 30" se hace presente en el marcador Gómez aprovechando el rebote de un disparo de su compañero Silvio Rojas, decretando el empate a 2 goles por lado y el resultado final del encuentro.

# Opiniones de los entrenadores

**JUAN FARIAS,** con gente joven y de buena voluntad. Se muy contento con el resultado, porque la derrota era un castigo injusto para mi plantel que no solamente hizo méritos para empatar sino para llevarse la victoria. La ausencia de varios valores importantes por expulsi-  
**DE WILSTERMANN.** Se mostró muy contrariado con el resultado cuando se esperaba una victoria, principalmente cuando el plantel llevaba el ritmo del partido y se dejó escapar un muy poco de trabajo que el factoro debe manifestarse en la táctica y táctico para no dejar escapar puntos como dueño de casa. Se dio un compás de espera hasta los entre-

el resultado cuando se esperaba una victoria, principalmente cuando el plantel llevaba el ritmo del partido y se dejó escapar un muy poco de trabajo que el factoro debe manifestarse en la táctica y táctico para no dejar escapar puntos como dueño de casa. Se dio un compás de espera hasta los entre-



# RADIO FIDELIS



# 760kc

## LA NOCHE PACENÑISI

**Lunes - martes - miércoles y viernes de 19:30 a 22:30**

**ADEMAS SUS ONDAS CORTAS:**  
6.155 KC. O.C. 49 Metros - 4.845 KC. O.C. 60 Metros

**CONDUCE: VICTOR HUGO MAIDANA**

## SINTESIS DE LA JORNADA

Domingo 18 noviembre 1990

Estadio Félix Capriles  
WILSTERMANN 2 SAN JOSE 2

Arbitro Oscar Ortúñez  
WILSTERMANN (2) - Terrazas, Siles, Velzaga, Salguero, Campos, Vera, Cortés, Aluanda (Paredi), Piñero, Aserri (Velasquez) y Baldivieso.  
SAN JOSE (2) - Calzura, Fransesquini, Gutiérrez, Jiménez, Pérez, Justiniano, Mansilla (Gómez), Cossio, Tordoya, Sánchez (Náñez) y Rojas.  
GOLES: 30' Rojas (S.J.), 62' Velzaga (W), 63' Cortés (penal) (W) y 88'30' Gómez (S.J.)  
Asistencia: 6729 personas.  
Recaudación: Bs. 525.- Bolivianos.

## Aguinaldos de PRESENCIA Y SUS ANUNCIADORES

canjee un número y al colocar su aviso no importa el tamaño ni el valor RECLAME también su número para el sorteo del 20 de enero.

Con 5 de estos cupones



**TOYOTA COROLLA**  
MODELO '90 - 0 kilómetros

Se convocan a los valiosos premios que PRESENCIA Y SUS ANUNCIADORES le obsequiarán con 7 años.

**PRESENCIA Campes!**



# Un campeón llamado Willy Benddeck

## A 19 años de su partida

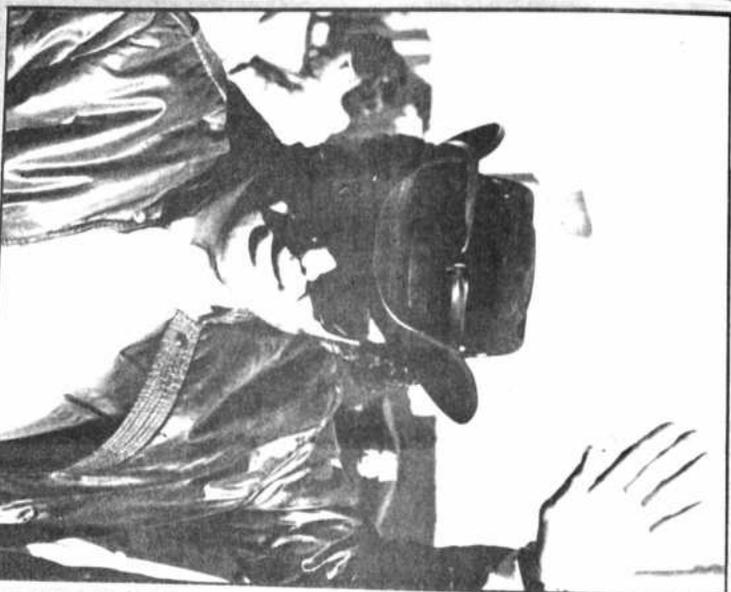
Por Tito de la Vira



### Willy, el piloto

Veloz, decidido, audaz, por momentos incontrolable. Cuando subía a un coche de carrera, se transformaba por completo. Vía de punta a punta la emoción de una competencia.

Conocía a sus coches como la palma de su mano y como tal los manejaba a fondo. El cálculo estaba fuera de su mente. Cuando se decidía a recuperar posiciones, porque los inconvenientes mecánicos lo habían retrasado, era implacable en la persecución. No dejaba hasta alcanzar otra vez la punta, pasando coches y dejando atrás como posetas. Casi siempre terminaba uno de los coches no solamente era exitoso, también conseguía seguir allicer al coche, se proponía correr sin capot y conseguía su objetivo. Buscaba la aerodinamia para que el aire penetrara mejor en su máquina, de modo que no solo contaba con un motor que le proporcionaba gran potencia sino que adicionalmente tenía una gran habilidad.



Puerta de serie. Montado a la manera que él sabía hacerlo, antes de una de las competencias en las rutas nacionales. Era un fuera de serie: intrépido, veloz, apasionado por la velocidad, intuitivo, resistente a las adversidades.

### Willy, el audaz

Si alienter fue audaz al conducir de un auto de carrera, ¿qué fue el cambio? Willy Benddeck. Era lo que normalmente se dice en automovilismo, un piloto de punta que se especializa en la carrera, con sus propias habilidades de sus rivales o propias de una competencia. Senchamente largaba cada carrera para ganarla, con el acierto

El 14 de noviembre de 1971, desapareció tragicamente uno de los pilotos que marcó época en los anales del automovilismo deportivo boliviano: Willy Benddeck. Y murió en su ley, en lo que siempre había constituido la razón de ser y la pasión de su existencia: el automovilismo deportivo.

Willy Benddeck encontró la muerte en el "Circuito 16 de Noviembre", corrido en su ciudad natal, en un trágico accidente cuando su coche a más de 180 kilómetros por hora, a la altura del monumento a Cristo Rey, sufrió un reventón de neumático delantero. El coche perdió estabilidad y se fue a estrellar contra un inmueble cercano, produciéndose inmediatamente el estallido de los tanques auxiliares de gasolina que llevaba el coche, provocando un incendio de proporciones, del que no pudo salir ni el piloto ni su copiloto Efraín Aruz, que fallecieron carbonizados ante la desesperación del público presente en esa zona del circuito. También fallecieron dos espectadores y una niña y quedaron heridos tres espectadores más. Han pasado 19 años de aquella trágica lección y la figura del gran campeón se sigue alzando, conforme pasan los años. Es que el piloto general y se constituyó en uno de los más grandes nombres del automovilismo deportivo boliviano. Su historial de récords y hazañas es impresionante. Cinco veces campeón nacional de Fuerza Libre entre 1960 y 1971, dos internacionales, donde jaló y numerosos participaciones. Innumerables, donde jaló y numerosas victorias en el quechua. En once años acumuló victorias como casi nadie lo ha logrado, escribió páginas brillantes en la historia de todas las rutas y circuitos del país y murió todo ese éxito de éxitos, con anécdotas y hechos plenos de vida y honores.



En el "Rally Copacabana del Mundo". El entonces presidente de la República, General Alfredo Ovando Candía, da la bienvenida a Willy Benddeck (con barba), Dieter Hubner y Willy Benddeck (con barba), miembros del equipo.

### Willy, anecdotico

Acumuló cientos de anécdotas, fruto de su temperamento jovial y dicharachero. Un día en un momento de sus tantas carreras, apareció sobre el techo de un coche, después de haber salido de un cambio accidentado. Los habitantes de la casa, lo vieron como un niño del cielo, tras su aparición un enloquecimiento. La tranquilidad llegó cuando Willy y su copiloto bajaron de la máquina y del techo del caserío, con una tranquilidad impresionante.

Otra vez, su coche fue aligerado al máximo para ganar velocidad, y tuvo que correr sin puertas y techo, ante el asombro de los espectadores en toda la ruta, que creían ver un "esqueletito" de coche y no un auto de carrera.

Otro buen día, apareció en una largada con una innovación para un circuito con mucho polvo, producido de la tierra en abundancia. Se trataba de la "máscara anti-polvo", destinada a proteger a los ojos del intenso polvo de la ruta.

Llamaba "meleros" a los motores lentos y que eran visiblemente superados en velocidad por los punteros. Decía que esos "meleros" provocaban los "apones" que impedían que las carreras, fueran más veloces. Se quejaba de que todos fueran los veloces que el quería que fueran, para convertir a una prueba en "una locura de velocidad".

Hacia apuestas con sus rivales, para ganarlas botellas de Whisky, cenas o demás cosas suntuosas de dinero. En su vida privada era un lakemano empredrido y era el centro de atención de las chicas allí donde el "turo" aparecía. Se sabía con certeza que el primer F-4 en el país y ganador de la participación de esos coches en las carreras nacionales.

## Fue cinco veces campeón nacional

La extraordinaria campaña de Benddeck queda corroborada porque fue cinco veces campeón de Fuerza Libre y dos de Fuerza Limitada. En 1961, 1964, 1967, 1969 y 1971, para la categoría "tor" y en 1968 y 1971 en la categoría menor.

Su larga carrera de campeón se inició en 1960 en el "Doble Oruro" donde alcanzó la victoria. Posteriormente se impuso en 1961 en el "Premio Ciudad de La Paz", también en la "Doble Oruro". Tercero en la prueba "Fundación de La Paz", corrida en tres etapas.

En 1962, primero en la "Cochabamba-La Paz". También se impuso en el circuito "San Cristóbal de Oruro". En 1963, segundo en la "Fundación de La Paz".

En 1964, ganó el "Circuito Ciudad de La Paz", se impuso en el "San Cristóbal de Oruro" con récord de vuelta. En el "Doble Oruro" con la mejor vuelta. Ganó el "Premio Federación 16 de Noviembre" con la mejor vuelta y finalmente ganó ese año en el "Doble Oruro".

En 1965, el 1º de abril se impuso en el "Premio Ciudad de La Paz". En 1966, se impuso en el "Doble Oruro". En 1967, ganó el "Gran Premio Nacional" con récord de vuelta. En 1968, se impuso en el "Circuito San Cristóbal de Oruro". En 1969, se impuso en la "Doble Oruro".

En 1970, ganó el "Gran Premio Nacional" con récord de vuelta. En 1971, se impuso en el "Circuito Ciudad de La Paz".

En 1972, segundo en el "Gran Premio Nacional". En 1973, ganó el "Circuito Ciudad de La Paz".

En 1974, ganó el "Gran Premio Nacional". En 1975, ganó el "Circuito Ciudad de La Paz".

En 1976, ganó el "Gran Premio Nacional". En 1977, ganó el "Circuito Ciudad de La Paz".

En 1978, ganó el "Gran Premio Nacional". En 1979, ganó el "Circuito Ciudad de La Paz".

En 1980, ganó el "Gran Premio Nacional". En 1981, ganó el "Circuito Ciudad de La Paz".

En 1982, ganó el "Gran Premio Nacional". En 1983, ganó el "Circuito Ciudad de La Paz".

En 1984, ganó el "Gran Premio Nacional". En 1985, ganó el "Circuito Ciudad de La Paz".

En 1986, ganó el "Gran Premio Nacional". En 1987, ganó el "Circuito Ciudad de La Paz".

En 1988, ganó el "Gran Premio Nacional". En 1989, ganó el "Circuito Ciudad de La Paz".

En 1990, ganó el "Gran Premio Nacional". En 1991, ganó el "Circuito Ciudad de La Paz".

En 1992, ganó el "Gran Premio Nacional". En 1993, ganó el "Circuito Ciudad de La Paz".

En 1994, ganó el "Gran Premio Nacional". En 1995, ganó el "Circuito Ciudad de La Paz".

En 1996, ganó el "Gran Premio Nacional". En 1997, ganó el "Circuito Ciudad de La Paz".

En 1998, ganó el "Gran Premio Nacional". En 1999, ganó el "Circuito Ciudad de La Paz".

En 2000, ganó el "Gran Premio Nacional". En 2001, ganó el "Circuito Ciudad de La Paz".

En 2002, ganó el "Gran Premio Nacional". En 2003, ganó el "Circuito Ciudad de La Paz".

En 2004, ganó el "Gran Premio Nacional". En 2005, ganó el "Circuito Ciudad de La Paz".

En 2006, ganó el "Gran Premio Nacional". En 2007, ganó el "Circuito Ciudad de La Paz".

En 2008, ganó el "Gran Premio Nacional". En 2009, ganó el "Circuito Ciudad de La Paz".

En 2010, ganó el "Gran Premio Nacional". En 2011, ganó el "Circuito Ciudad de La Paz".

En 2012, ganó el "Gran Premio Nacional". En 2013, ganó el "Circuito Ciudad de La Paz".

En 2014, ganó el "Gran Premio Nacional". En 2015, ganó el "Circuito Ciudad de La Paz".

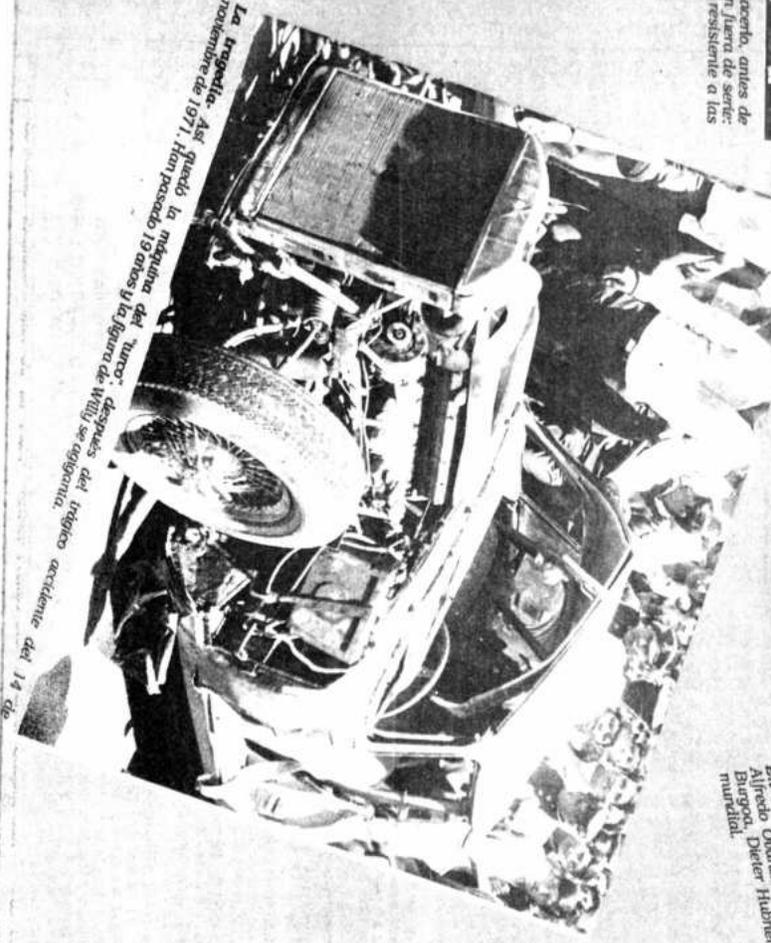
En 2016, ganó el "Gran Premio Nacional". En 2017, ganó el "Circuito Ciudad de La Paz".

En 2018, ganó el "Gran Premio Nacional". En 2019, ganó el "Circuito Ciudad de La Paz".

En 2020, ganó el "Gran Premio Nacional". En 2021, ganó el "Circuito Ciudad de La Paz".

En 2022, ganó el "Gran Premio Nacional". En 2023, ganó el "Circuito Ciudad de La Paz".

En 2024, ganó el "Gran Premio Nacional". En 2025, ganó el "Circuito Ciudad de La Paz".



La tragedia. Así quedó la máquina del "toro", después del trágico accidente del 14 de noviembre de 1971. Han pasado 19 años y la figura de Willy se agiganta.